

**CIHM
Microfiche
Series
(Monographs)**

**ICMH
Collection de
microfiches
(monographies)**



Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

© 1999

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming are checked below.

- ☐ Coloured covers / Couverture de couleur
- ☐ Covers damaged / Couverture endommagée
- ☐ Covers restored and/or laminated / Couverture restaurée et/ou pelliculée
- ☐ Cover title missing / Le titre de couverture manque
- ☐ Coloured maps / Cartes géographiques en couleur
- ☐ Coloured ink (i.e. other than blue or black) / Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- ☒ Coloured plates and/or illustrations / Planches et/ou illustrations en couleur
- ☐ Bound with other material / Relié avec d'autres documents
- ☐ Only edition available / Seule édition disponible
- ☐ Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin / La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure.
- ☐ Blank leaves added during restorations may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming / Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- ☒ Additional comments / Commentaires supplémentaires: **Texte en Chippewyan, en caractères syllabiques.**

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- ☐ Coloured pages / Pages de couleur
- ☐ Pages damaged / Pages endommagées
- ☐ Pages restored and/or laminated / Pages restaurées et/ou pelliculées
- ☒ Pages discoloured, stained or foxed / Pages décolorées, tachetées ou piquées
- ☐ Pages detached / Pages détachées
- ☒ Showthrough / Transparence
- ☐ Quality of print varies / Qualité inégale de l'impression
- ☐ Includes supplementary material / Comprend du matériel supplémentaire
- ☐ Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image / Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.
- ☐ Opposing pages with varying colouration or discolourations are filmed twice to ensure the best possible image / Les pages s'opposant ayant des colorations variables ou des décolorations sont filmées deux fois afin d'obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below /
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10x		14x		18x		22x		26x		30x	
	12x		16x		20x		24x		28x		32x

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

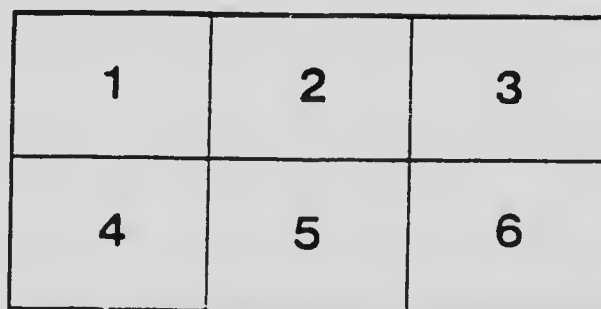
National Library of Canada

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol $\longrightarrow$ (meaning "CONTINUED"), or the symbol ∇ (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

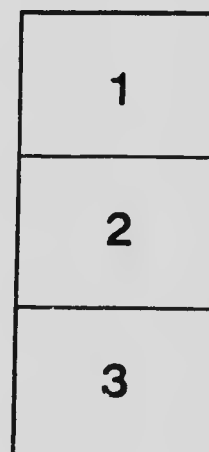
Bibliothèque nationale du Canada

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

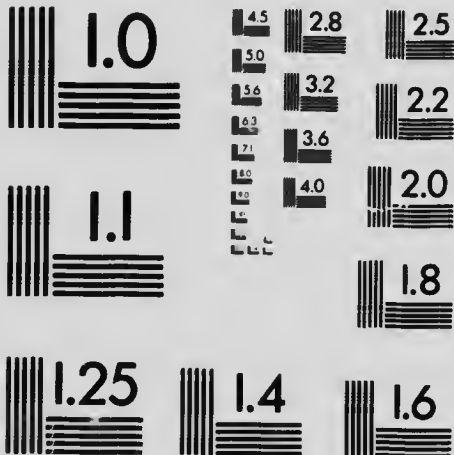
Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole $\longrightarrow$ signifie "A SUIVRE", le symbole ∇ signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.



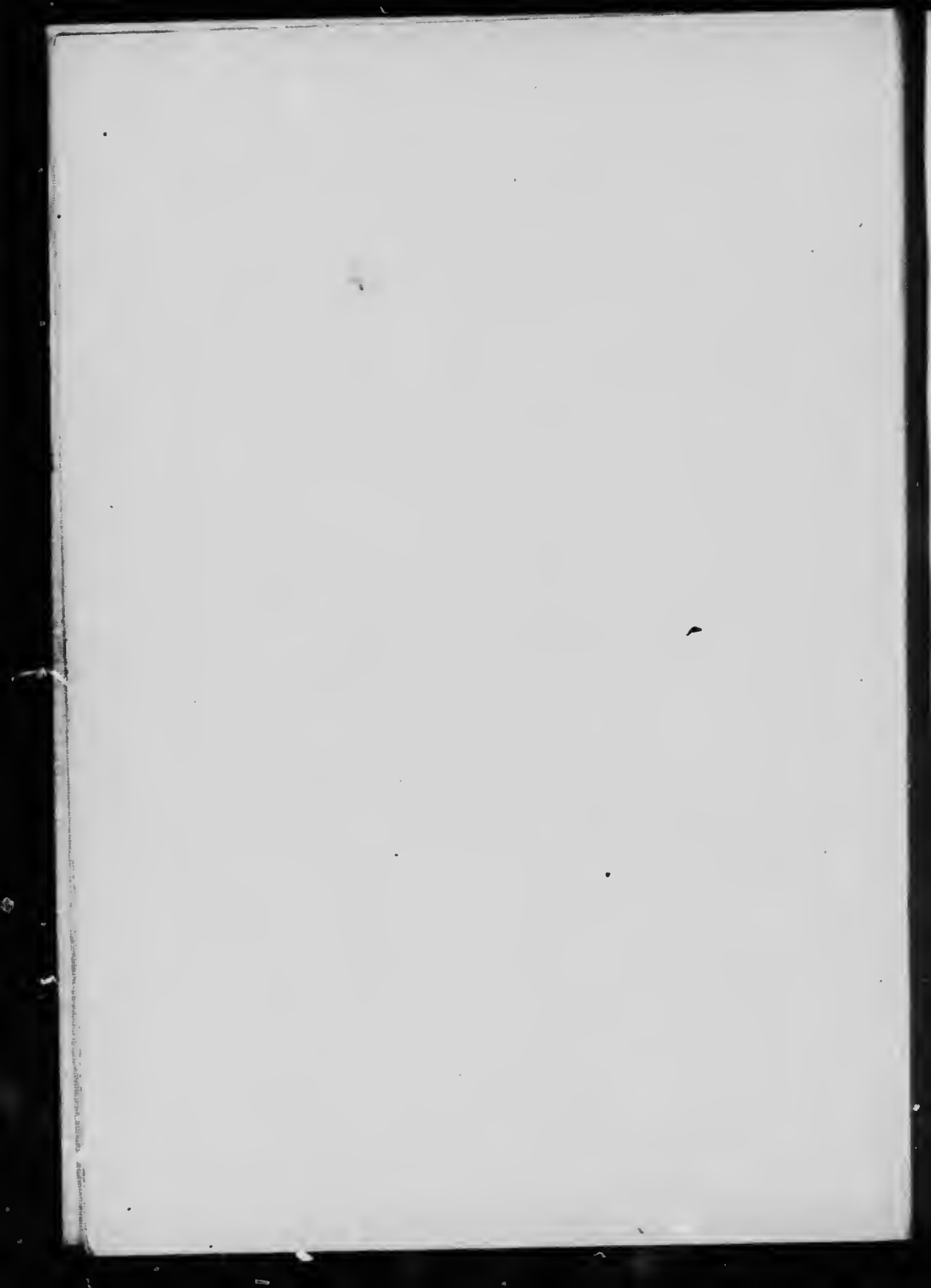
MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART

(ANSI and ISO TEST CHART No. 2)



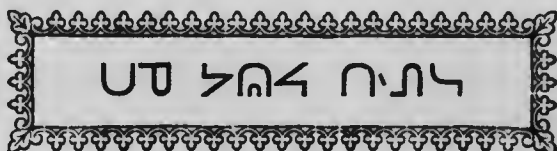
APPLIED IMAGE Inc

1653 East Main Street
Rochester, New York 14609 USA
(716) 482 - 0300 - Phone
(716) 288 - 5989 - Fax

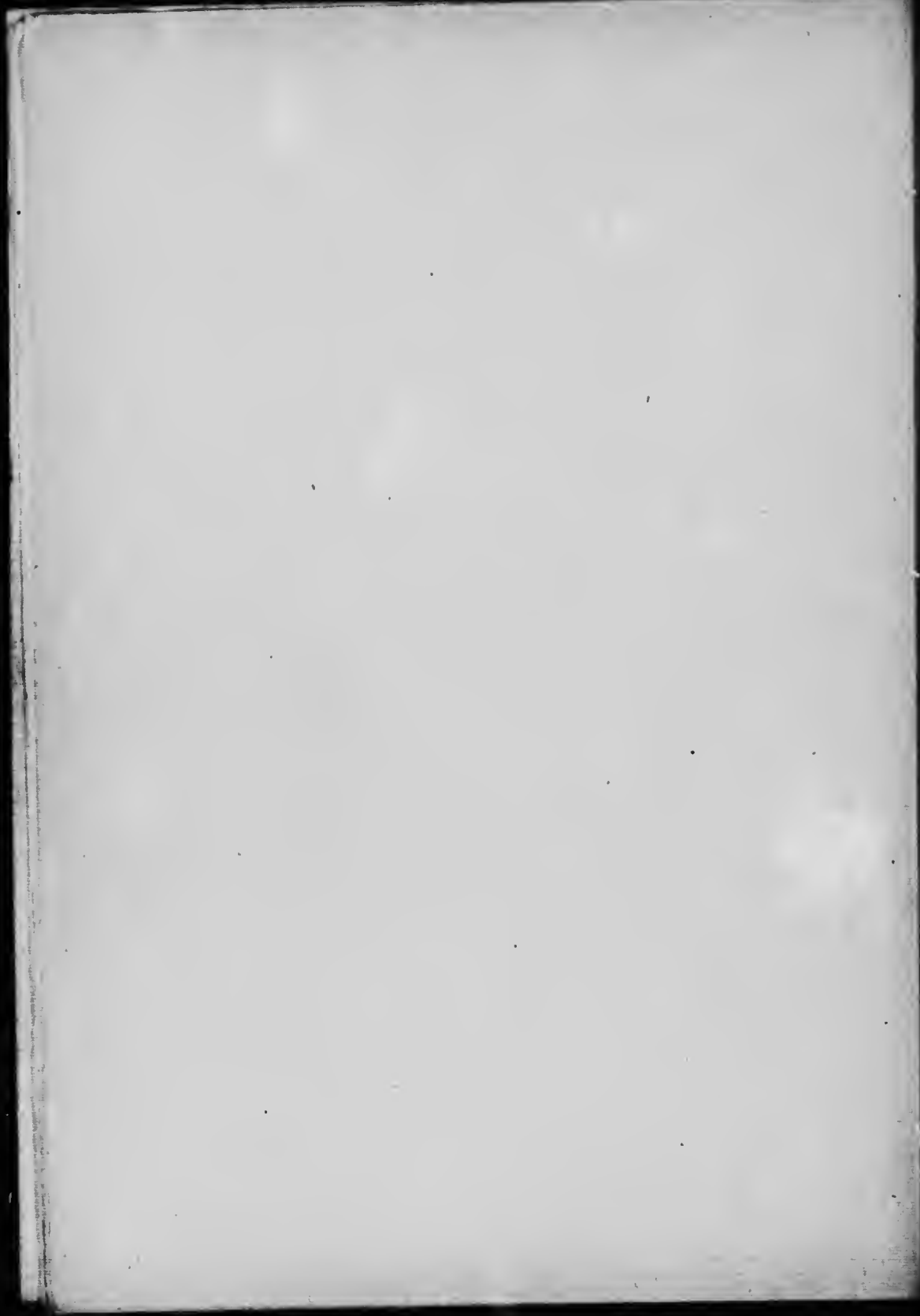


L. J. C. et M. I.

PRIÈRES
CATÉCHISME ET CANTIQUES
EN LANGUE
MONTAGNAISE OU CHIPEWEYAN



SOCIÉTÉ SAINT-AUGUSTIN
DESCLÉE, DE BROUWER ET Cie
BRUGES
1904

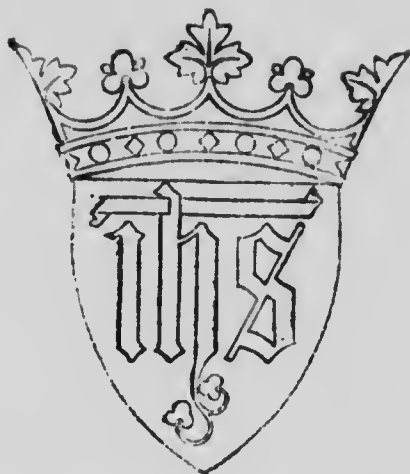


ALPHABET

◁ a	▽ e	△ i	▷ o	" ṪṛṪ
◁' an	▽' en	△' in	▷' on	ḡ. Ed
< ba	▽ be	△ bi	> bo	ḡ. ḡḡ
◡ da	◡ de	◡ di	◡ do	◡ ṪṪḡ
ḡḡ ka	ḡḡ ke	ḡḡ ki	ḡḡ ko	- ' Ṫḡ
◡ la	◡ le	◡ li	◡ lo	ḡḡ ḡḡ
◡ ma	◡ me	◡ mi	◡ mo	ḡḡ ḡḡ
◡ na	◡ ne	◡ ni	◡ no	+ ḡḡḡ
ḡ ra	ḡ re	ḡ ri	ḡ ro	ḡḡ ḡḡ
ḡ sa	ḡ se	ḡ si	ḡ so	ḡ Ṫḡḡḡ
ḡ ya	ḡ ye	ḡ yi	ḡ yo	ḡ ḡḡḡḡ
ḡ za	ḡ ze	ḡ zi	ḡ zo	ḡ ḡḡḡḡ
ḡ cha	ḡ che	ḡ chi	ḡ cho	ḡ Ṫḡḡ
ḡ dha	ḡ dhe	ḡ dhi	ḡ dho	ḡ ḡḡḡḡ
ḡ tha	ḡ the	ḡ thi	ḡ tho	ḡ Ṫḡḡ
ḡ' tta	ḡ' tte	ḡ' tti	ḡ' tto	ḡ' ḡḡḡḡḡḡ
ḡ ttha	ḡ tthe	ḡ tthi	ḡ ttho	* * ḡḡ
ḡ t'a	ḡ t'e	ḡ t'i	ḡ t'o	

ḡḡḡḡ

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11	12	15	18	20	21	30	55	80	100
101	102	110	122	150	200	210	550	1000	10000



Approbation

דאס ווארט דעם דאסעלע.

און דאסעלע ווארט דעם דאסעלע;
 דאסעלע דאסעלע דאסעלע דאסעלע;
 דאסעלע דאסעלע דאסעלע דאסעלע;
 דאסעלע דאסעלע דאסעלע דאסעלע.

און דאסעלע דאסעלע דאסעלע.



✠ Emile, Evêque d'Ibora.

O. M. I.

נר;
ש
ש
ר.
ר.

bora.



Veritas. St. Augustinus. Br. 112.



וְיִרְמְיָהוּ מִלְּפָנֶיךָ יְיָ

וְיִרְמְיָהוּ.



וְיִרְמְיָהוּ מִלְּפָנֶיךָ יְיָ
וְיִרְמְיָהוּ מִלְּפָנֶיךָ יְיָ.

וְיִרְמְיָהוּ מִלְּפָנֶיךָ יְיָ.

וְיִרְמְיָהוּ מִלְּפָנֶיךָ יְיָ
וְיִרְמְיָהוּ מִלְּפָנֶיךָ יְיָ, וְיִרְמְיָהוּ
וְיִרְמְיָהוּ מִלְּפָנֶיךָ יְיָ: וְיִרְמְיָהוּ

וְיִרְמְיָהוּ מִלְּפָנֶיךָ יְיָ, וְיִרְמְיָהוּ
וְיִרְמְיָהוּ מִלְּפָנֶיךָ יְיָ, וְיִרְמְיָהוּ
וְיִרְמְיָהוּ מִלְּפָנֶיךָ יְיָ, וְיִרְמְיָהוּ
וְיִרְמְיָהוּ מִלְּפָנֶיךָ יְיָ, וְיִרְמְיָהוּ
וְיִרְמְיָהוּ מִלְּפָנֶיךָ יְיָ, וְיִרְמְיָהוּ

וְיִרְמְיָהוּ מִלְּפָנֶיךָ יְיָ.

[illegible]



טד^sר^sט C' דג' טט^sד+.

- 1 – אדג' ר' גחנא נא ר' טגחנא ד.ט*,
טגחא C' Vג'גטג'ע' 'ב.
- 2 – נגחטג גחנא ד'ג חג'; * C'ט^sט'
ד^sר^sט גחנא Vגחגטג'ט'ס' חג'.
- 3 – C'ר' ד'ר' חג' גחנא 'גטג' ט; *
'ג'ר' גחנא 'ג' ל'ד'ס'ג.
- 4 – טגח.ג Vג'טג'ת' * ט נג'ג+ נט ג.
- 5 – טט 'טג'ט'ס'ר חג' * טט 'טג'ג'ר'
גטג'ר' חג'.
- 6 – נטטג'ט חג' * דג'ת'ג גטג'ר' חג'.
- 7 – C'ר' נטג'ג'ג חג' * טט 'טג'ר' ד.טג'
נגג'ט'ט חג'.
- 8 – ד'ר' ד.ט חג' * נ'טג גטג'ט'ט חג'.

9 — צ' V₁ר'C+ נא א' אטד'ר * נ'עכט
ל'אטד'ר ל'.

10 U₁ר' C₁טד'ט 'נ_s * U₁טדלד'ט'ל' ל'.

1 — א'ט'ר U₁ב₁ ד'נ'.

2 — א'נ'א א'ט'ר U₁ ה' א'ט'ר' U₁ ע'ר
ט' U₁ א'ט' 'ב'.

3 — א' נ'אטד'ט'כ' א'ע'ע', C'ט'U' ד'ת'
א'ט'ר'ג'נ' ל'א' V_s א'ד'ט' 'ב'.

4 — א'ר'C+ א'ט'ר' נ'אטד'ט'כ', ד'C' ט'ל'C'
א'ת' ד'ב'ד'ד'ג'.

5 — א'C'ע', א', 'ל'ר', א', א', א'ט'ר' U₁
C₁טד'ט' ה' א'ט' א'ט'ר'C'ט' ה' א'ט'ר'
א'ט'ר' א'ר'C+ א'ט'ר' C₁טד'ט'.

6 — U₁א' נ'אטד'ט' א'ט'ר' U₁ V₁ א'ט'ר' ל' ל'.

7 — ל'א' א'ד'ט'כ', C'ר' ט'ר' U₁.



V₁ר'U₁ת' א'נ'א.

ט' א' א'נ'א ט'א'ט'ר'. ט' א'
ט'ר'U₁, נ'אטד'ט', א'ר'ס', ד'ע'
א'ט'ט', C'ר' ד'U₁ נ'אטד'ט'.

VC9'D>D>S U 4CnA.

[illegible]
$$U \triangleright_{S, P} U \quad VC' \triangleleft U \triangleright C'.$$

ט' אָרבעטן, און איר זענט
 און איר זענט, און איר זענט
 און איר זענט, און איר זענט
 און איר זענט, און איר זענט
 און איר זענט, און איר זענט

4C07 1'45JCE'.

. י אבגדהו, ט ז חטו' ה ו' ד' ג'
 טו' אבגדהו, טו' אבגדהו' ב' א' ד' טו' א
 אבגדהו, טו' אבגדהו' ד' א' ד' טו' א
 טו' אבגדהו'.

▷ 9'▷, 7+. .

ד'ט"ז, אב תש"ז, ארץ ישראל, ירושלים
 א"י, י"ז אב, תש"ז, ארץ ישראל, ירושלים
 א"י, י"ז אב, תש"ז, ארץ ישראל, ירושלים

וְצִדְקָתוֹ לִי כִּי אֶחָד הָיָה לִי, וְצִדְקָתוֹ
 תִּשְׁתַּחֲוֶה לִּי כִּי אֶחָד הָיָה לִי, וְצִדְקָתוֹ
 תִּשְׁתַּחֲוֶה לִּי כִּי אֶחָד הָיָה לִי; וְצִדְקָתוֹ
 תִּשְׁתַּחֲוֶה לִּי כִּי אֶחָד הָיָה לִי.

וְצִדְקָתוֹ לִי כִּי אֶחָד הָיָה לִי.

וְצִדְקָתוֹ, כִּי תִשְׁתַּחֲוֶה לִּי כִּי אֶחָד הָיָה לִי, וְצִדְקָתוֹ
 תִּשְׁתַּחֲוֶה לִּי כִּי אֶחָד הָיָה לִי, וְצִדְקָתוֹ
 תִּשְׁתַּחֲוֶה לִּי כִּי אֶחָד הָיָה לִי.

וְצִדְקָתוֹ לִי כִּי אֶחָד הָיָה לִי.

וְצִדְקָתוֹ, כִּי תִשְׁתַּחֲוֶה לִּי כִּי אֶחָד הָיָה לִי, וְצִדְקָתוֹ
 תִּשְׁתַּחֲוֶה לִּי כִּי אֶחָד הָיָה לִי; וְצִדְקָתוֹ,
 וְצִדְקָתוֹ, וְצִדְקָתוֹ, וְצִדְקָתוֹ, וְצִדְקָתוֹ, וְצִדְקָתוֹ,
 וְצִדְקָתוֹ, וְצִדְקָתוֹ, וְצִדְקָתוֹ, וְצִדְקָתוֹ.

וְצִדְקָתוֹ לִי כִּי אֶחָד הָיָה לִי.

וְצִדְקָתוֹ, כִּי תִשְׁתַּחֲוֶה לִּי כִּי אֶחָד הָיָה לִי, וְצִדְקָתוֹ
 תִּשְׁתַּחֲוֶה לִּי כִּי אֶחָד הָיָה לִי, וְצִדְקָתוֹ, וְצִדְקָתוֹ,
 וְצִדְקָתוֹ, וְצִדְקָתוֹ, וְצִדְקָתוֹ, וְצִדְקָתוֹ, וְצִדְקָתוֹ,
 וְצִדְקָתוֹ, וְצִדְקָתוֹ, וְצִדְקָתוֹ, וְצִדְקָתוֹ.

שד"ח דכ"ד.

אחרי ששם, שם ששם, ששם ששם
ששם ששם : ששם ששם, ששם ששם
ששם ששם ששם ששם ששם ששם ששם ששם
ששם ששם ששם ששם ששם ששם ששם ששם
ששם ששם ששם ששם ששם ששם ששם ששם
ששם ששם ששם ששם ששם ששם ששם ששם



שד"ח דכ"ד.

ששם ששם ששם ששם ששם ששם ששם ששם
ששם ששם ששם ששם ששם ששם ששם ששם
ששם ששם ששם ששם ששם ששם ששם ששם
ששם ששם ששם ששם ששם ששם ששם ששם
ששם ששם ששם ששם ששם ששם ששם ששם
ששם ששם ששם ששם ששם ששם ששם ששם



שד"ח דכ"ד.

ששם ששם ששם ששם ששם ששם ששם ששם
ששם ששם ששם ששם ששם ששם ששם ששם
ששם ששם ששם ששם ששם ששם ששם ששם
ששם ששם ששם ששם ששם ששם ששם ששם
ששם ששם ששם ששם ששם ששם ששם ששם
ששם ששם ששם ששם ששם ששם ששם ששם



שׁוֹמֵר לִי יְהוָה.

גַּם דָּרַךְ לִי יְהוָה בְּעַתְּ הַשְׁמִיטָה.
דָּרַךְ לִי יְהוָה בְּעַתְּ הַשְׁמִיטָה.

שׁוֹמֵר לִי יְהוָה.

גַּם דָּרַךְ לִי יְהוָה בְּעַתְּ הַשְׁמִיטָה,
גַּם דָּרַךְ לִי יְהוָה בְּעַתְּ הַשְׁמִיטָה.



שׁוֹמֵר לִי יְהוָה בְּעַתְּ הַשְׁמִיטָה.

קִיָּם לִי יְהוָה בְּעַתְּ הַשְׁמִיטָה,
שׁוֹמֵר לִי יְהוָה בְּעַתְּ הַשְׁמִיטָה,
שׁוֹמֵר לִי יְהוָה בְּעַתְּ הַשְׁמִיטָה,
שׁוֹמֵר לִי יְהוָה בְּעַתְּ הַשְׁמִיטָה,
שׁוֹמֵר לִי יְהוָה בְּעַתְּ הַשְׁמִיטָה,
שׁוֹמֵר לִי יְהוָה בְּעַתְּ הַשְׁמִיטָה,
שׁוֹמֵר לִי יְהוָה בְּעַתְּ הַשְׁמִיטָה:

(שׁוֹמֵר לִי יְהוָה בְּעַתְּ הַשְׁמִיטָה,
שׁוֹמֵר לִי יְהוָה בְּעַתְּ הַשְׁמִיטָה.)

שׁוֹמֵר לִי יְהוָה בְּעַתְּ הַשְׁמִיטָה,
שׁוֹמֵר לִי יְהוָה בְּעַתְּ הַשְׁמִיטָה.





4CΔ'N°. 2. P 70

[illegible]

עֲרֵךְ וְדַחֲרֵךְ.

הִנֵּה הָיָה, שֶׁלֹּא עָרֵךְ וְדַחֲרֵךְ
דִּבְרֵי שְׂמֵי שָׁמַיִם וְדַחֲרֵךְ : שֶׁלֹּא הָיָה שֶׁ
וְהָיָה הָיָה הָיָה וְשֶׁלֹּא הָיָה וְשֶׁלֹּא הָיָה
עַל הָיָה שֶׁ. דַּחֲרֵךְ וְשֶׁלֹּא דַחֲרֵךְ שֶׁלֹּא
דַּחֲרֵךְ וְשֶׁלֹּא הָיָה.

עֲרֵךְ הָיָה וְשֶׁלֹּא הָיָה, וְשֶׁלֹּא הָיָה
דַּחֲרֵךְ, שֶׁלֹּא הָיָה וְשֶׁלֹּא הָיָה : שֶׁלֹּא הָיָה
שֶׁלֹּא הָיָה וְשֶׁלֹּא הָיָה, שֶׁלֹּא הָיָה וְשֶׁלֹּא הָיָה,
הָיָה : דַּחֲרֵךְ וְשֶׁלֹּא הָיָה, דַּחֲרֵךְ הָיָה וְשֶׁלֹּא
דַּחֲרֵךְ שֶׁלֹּא הָיָה, שֶׁלֹּא הָיָה וְשֶׁלֹּא הָיָה
שֶׁלֹּא, דַּחֲרֵךְ הָיָה וְשֶׁלֹּא הָיָה הָיָה וְשֶׁלֹּא הָיָה
הָיָה וְשֶׁלֹּא הָיָה, שֶׁלֹּא הָיָה וְשֶׁלֹּא הָיָה.

וְשֶׁלֹּא הָיָה וְשֶׁלֹּא הָיָה : דַּחֲרֵךְ הָיָה וְשֶׁלֹּא
הָיָה, דַּחֲרֵךְ הָיָה וְשֶׁלֹּא הָיָה, שֶׁלֹּא הָיָה וְשֶׁלֹּא הָיָה
דַּחֲרֵךְ וְשֶׁלֹּא הָיָה. שֶׁלֹּא הָיָה שֶׁלֹּא הָיָה וְשֶׁלֹּא הָיָה
שֶׁלֹּא < שֶׁלֹּא הָיָה וְשֶׁלֹּא הָיָה שֶׁלֹּא הָיָה וְשֶׁלֹּא הָיָה
שֶׁלֹּא הָיָה וְשֶׁלֹּא הָיָה שֶׁלֹּא הָיָה שֶׁלֹּא הָיָה שֶׁלֹּא הָיָה
הָיָה וְשֶׁלֹּא הָיָה וְשֶׁלֹּא הָיָה וְשֶׁלֹּא הָיָה וְשֶׁלֹּא הָיָה
שֶׁלֹּא הָיָה וְשֶׁלֹּא הָיָה וְשֶׁלֹּא הָיָה וְשֶׁלֹּא הָיָה
שֶׁלֹּא הָיָה וְשֶׁלֹּא הָיָה וְשֶׁלֹּא הָיָה וְשֶׁלֹּא הָיָה
שֶׁלֹּא הָיָה וְשֶׁלֹּא הָיָה וְשֶׁלֹּא הָיָה וְשֶׁלֹּא הָיָה.

וּבְמִעוֹ, דָּרְבָן טַלְמִידָא דְרַבִּי יוֹנָתָן
 וְלִדְרַבִּי יוֹנָתָן; וְלִדְרַבִּי יוֹנָתָן
 דְּלִיטָא דְּרַבִּי יוֹנָתָן, דְּרַבִּי יוֹנָתָן.



וְלִדְרַבִּי יוֹנָתָן, דְּרַבִּי יוֹנָתָן
 דְּלִיטָא דְּרַבִּי יוֹנָתָן, דְּרַבִּי יוֹנָתָן
 דְּלִיטָא דְּרַבִּי יוֹנָתָן, דְּרַבִּי יוֹנָתָן
 דְּלִיטָא דְּרַבִּי יוֹנָתָן, דְּרַבִּי יוֹנָתָן.

הִלְכִי שֶׁנִּי עָלָה עִנְיָנִי.

הִלְכִי הַלְכִי, שֶׁנִּי עָלָה עִנְיָנִי
מִי עָלָה עִנְיָנִי דְּלִי דְּלִי דְּלִי
שֶׁנִּי עָלָה עִנְיָנִי דְּלִי דְּלִי
שֶׁנִּי עָלָה עִנְיָנִי דְּלִי דְּלִי
שֶׁנִּי עָלָה עִנְיָנִי דְּלִי דְּלִי
שֶׁנִּי עָלָה עִנְיָנִי דְּלִי דְּלִי
שֶׁנִּי עָלָה עִנְיָנִי דְּלִי דְּלִי

הַלְכִי הַלְכִי שֶׁנִּי עָלָה עִנְיָנִי.

הַלְכִי הַלְכִי, שֶׁנִּי עָלָה עִנְיָנִי
מִי עָלָה עִנְיָנִי דְּלִי דְּלִי
שֶׁנִּי עָלָה עִנְיָנִי דְּלִי דְּלִי
שֶׁנִּי עָלָה עִנְיָנִי דְּלִי דְּלִי
שֶׁנִּי עָלָה עִנְיָנִי דְּלִי דְּלִי
שֶׁנִּי עָלָה עִנְיָנִי דְּלִי דְּלִי
שֶׁנִּי עָלָה עִנְיָנִי דְּלִי דְּלִי

שֶׁנִּי עָלָה עִנְיָנִי דְּלִי דְּלִי.

שֶׁנִּי עָלָה עִנְיָנִי דְּלִי דְּלִי
מִי עָלָה עִנְיָנִי דְּלִי דְּלִי
שֶׁנִּי עָלָה עִנְיָנִי דְּלִי דְּלִי
שֶׁנִּי עָלָה עִנְיָנִי דְּלִי דְּלִי
שֶׁנִּי עָלָה עִנְיָנִי דְּלִי דְּלִי
שֶׁנִּי עָלָה עִנְיָנִי דְּלִי דְּלִי
שֶׁנִּי עָלָה עִנְיָנִי דְּלִי דְּלִי

ג'ר' ר' ל' ג'.

— V^z ד'ט'ד' ל'ד'ד' ל'ד'ד'.

— ד'ג'.

<U^z מ'U^z P. V. Δ' ל'ת', ל'י'FΔ'ל'כ'מ'
מ'כ'כ'ד', ד'v'v'ט'ד' ג'י'מ'כ'כ'ד', FΔ'ד' v'ד'ל'כ'י'
כ'ד' ל'ד' Δ' ל'כ' v' Δ' U^zל'. <ט' מ'י'כ' פ'נ'
נ'מ'כ' C מ'ל' ד'נ'ד', v' נ'ח'U' מ'ל' U'ל'כ'
מ'י'ל' ל'ד' v' מ' נ'ח'נ'י'ל' U'ל'כ'י'>מ'י'ל',
v' ט' מ' Δ'כ'י' Δ' U'כ'ל'ד'ט';

— ל'י' מ'v'ל' מ' Δ' L'ל'.

v'נ'ח' U'ט'מ' v'U'ל'ט'מ'ר'ט', פ'ל' ט'כ'ב'ד'י',
Δ'כ'י' ל'ט' ט'מ'ר'י'כ'י'. י'ל' ל'ט'ט' Δ'כ'י'
ד'v' מ'ד'י' ד'ת'י' ל' ל'י' ל'ט'נ'י' ל'ט'י'.
D'U^sל' ט'ד'q'י' ט'י' U'ב'ל' ל'י' ט'U'! כ' Δ'כ'י'
Δ'ל'ג' ט'ט'q'י' ד'q'י'ל' ד'ט' ד'י'כ' ט' M'י' ד'י'כ'
י'ע' פ'ל' ל'י'l' ד'ל'כ'י' ט'ב'י'ר'ח' ד'מ'י'ל'.
כ' U'ב'l' כ'י' ל'י' ט'כ'ב'י'U'י' ד'q'י'י' נ'ח'
ט'ט'q'י' ט'ב'י'U'י' ד' ט' U':

ל'ט' ט'י'l' Δ'כ'י' M'U'Δ' ל'; ד'כ'י' ל'כ'י'י'
י'כ' ל'י'כ' i' M'י' ל'י'ד'ט'י'Δ'. v'ד' ט'מ'י' Δ'כ'י'
כ'ט'י'U'י' ל'י' ד'ת'י' M'ד'U'י' ל'י'l' כ' Δ'v'י'
M'ד'ט'י' ד'q'י'י', ט' נ' כ'י' ט'י' v'נ'ח' M'

וְכַךְ יִשְׁתַּבַּח בְּיָמֵינוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וְיִשְׁתַּבַּח
 בְּיָמֵינוּ, וְיִשְׁתַּבַּח בְּיָמֵינוּ, וְיִשְׁתַּבַּח בְּיָמֵינוּ.
 וְיִשְׁתַּבַּח בְּיָמֵינוּ, וְיִשְׁתַּבַּח בְּיָמֵינוּ.

וְיִשְׁתַּבַּח בְּיָמֵינוּ, וְיִשְׁתַּבַּח בְּיָמֵינוּ, וְיִשְׁתַּבַּח בְּיָמֵינוּ,
 וְיִשְׁתַּבַּח בְּיָמֵינוּ, וְיִשְׁתַּבַּח בְּיָמֵינוּ, וְיִשְׁתַּבַּח בְּיָמֵינוּ,
 וְיִשְׁתַּבַּח בְּיָמֵינוּ, וְיִשְׁתַּבַּח בְּיָמֵינוּ, וְיִשְׁתַּבַּח בְּיָמֵינוּ,
 וְיִשְׁתַּבַּח בְּיָמֵינוּ, וְיִשְׁתַּבַּח בְּיָמֵינוּ, וְיִשְׁתַּבַּח בְּיָמֵינוּ,
 וְיִשְׁתַּבַּח בְּיָמֵינוּ, וְיִשְׁתַּבַּח בְּיָמֵינוּ, וְיִשְׁתַּבַּח בְּיָמֵינוּ,
 וְיִשְׁתַּבַּח בְּיָמֵינוּ, וְיִשְׁתַּבַּח בְּיָמֵינוּ, וְיִשְׁתַּבַּח בְּיָמֵינוּ.



[illegible] $\Delta v \nabla \quad v \nabla J_c.$ $\triangleright \text{ } \Upsilon \text{ } \supset_{\text{SF}_n}!$

$\triangleright \text{לכל } x \in A$
 $9. \text{ לכל } x \in A$
 $\forall x \in A$
 $C \text{ ו-} z, \forall z$

מִצַּח. יִמְרָה. דָּט
 דְּרִיבִי. לִיבִי. לִיבִי.
 מִצַּח. לִיבִי. לִיבִי.
 דְּרִיבִי. לִיבִי. לִיבִי.

$\Delta^s L$ נכונות.

[illegible]

2000 4.0.

[illegible]

Δ'vΔΔΔC.

Δ'vΔΔΔC, Δ'U'U, Δ' B'C Δ', L'fΔ.

9. Δ' Δ'FΔ'C FΔ'sMC K'U >zC:

Δ L'Uz Δ'sL 'f'U'U B'f'U'U!

Δ'U'U Δ' >U V'U'U K' Δ' Δ'z>U:

U Δ' FΔ'sMC, U'vΔC Δ'zC Δ' Δ'U.

U Δ' FΔ'sMC, U'vΔC Δ'zC Δ' Δ'U.

Δ' Δ' V'z U'f'U'U Δ'sU'U,

Δ'U'U Δ'K'U'U vΔΔΔ v'z K'U'U.

Δ V'U'U!

Δ U'U'U!

Δ L'fΔ!

9. Δ' Δ' Δ'vΔΔΔC V'zL'U'U



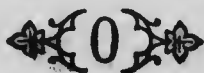
<z'U'U Δ'U'U.

— <z'U'U Δ'U'U, <z'U'U >>U'U Δ'U'U:

-- U Δ' Δ'U'U Δ'U'U Δ'U'U Δ'U'U.

— U'FΔ'sMC v'U'U'U!

— Δ'U'U U'U Δ'U'U!



כ"ע Δ^zד.

כ"ע Δ^zד ל"ט
 vΔ^zד ל"ט Δ^zד,
 Δ, Δ^zד כ"ע
 Δ^zד ל"ט Δ:
 ל"ט Δ^zד Δ^zד
 ל"ט Δ^zד Δ^zד.

כ"ע, כ"ע
 ל"ט Δ, Δ^zד,
 ל"ט, Δ^zד, vΔ^zד Δ^zד,
 ל"ט, Δ, vΔ^zד;
 ל"ט Δ^zד Δ^zד.
 Δ^zד ל"ט Δ^zד. Δ^zד.



כ"ע Δ^zד * כ"ע Δ^zד
 Δ^zד >>Δ.

כ"ע Δ^zד Δ^zד Δ^zד Δ^zד
 Δ^zד, * Δ, vΔ^zד Δ^zד Δ^zד.
 ל"ט Δ^zד, * Δ, Δ^zד
 ל"ט.

כ"ע Δ^zד Δ^zד Δ^zד *
 Δ, Δ^zד Δ^zד Δ^zד. Δ^zד.

U_b4 L_r V₄ט (L_rט_rΔ_b) U_טל₄ C'.

1 — ד_טב'ט₄ר₄, * 4C'ט' ד_טר₄י₄ Δ₄ט₄.

2 — ה 4C₄ר₄ C_ט4₄Δ₄ * V₄C' ר'4₄ט₄U₄ט.

3 — א"Δ₄ ר₄ר₄4C₄ו', ו₄ר₄ט 4ב₄ט₄Δ₄ט C' *
 'ע' ד₄ר' 4ר₄ר₄ C'ט₄U' U₄ט ו₄ט₄ט₄ל' Δ₄ט₄ר₄
 « < ר' Δ₄ר' » Δ₄C₄ר₄ט₄ Δ₄ט.

4 — C' ר₄י₄ר₄ ר' ד₄ר'ע' 4< Δ₄ר'Δ₄ * ה
 א'ט U_b4.

5 — C' 4ע₄C₄ט₄ו₄ר₄ ד₄V₄ט₄ר' 'ו₄ Δ₄ט₄ר₄ *
 ו₄ט₄ט₄Δ₄ט₄Δ₄ט₄.

6 — א'ו₄ט₄ר₄י₄ Δ₄C' Δ₄ר'ט * C' ד₄V₄ט₄ר₄ C'
 ד₄ר₄י₄ C₄ו₄ט₄ר₄ט ד₄V₄ר₄ר'ט₄U.

7 — V_bד₄ר₄ר₄ט C'ר₄ ד₄V₄ר₄C'ר' ר' ר₄י₄ל₄ *
 ר₄ר₄4C₄ו' C'ר₄ 4C'ר₄ ט₄ר₄Δ₄.

8 — ד₄V₄ט₄ר'ט₄ט₄ט₄ C' C₄C₄ט₄Δ₄ Δ₄C'Δ₄ *
 C'ר'Δ₄ י'ט₄ל₄ר₄ ד₄V₄ט₄ר₄ Δ₄י'ט₄ 'ו₄ Δ₄ט₄ ר₄ר₄Δ₄ט₄Δ₄

9 — *Δ₄ט₄ו₄ Δ₄ט₄ל₄ Δ₄ט₄ר₄ * U₄ט₄ו₄ט₄Δ₄ט₄
 ו₄ר₄ט₄ C'.

10 — ד₄ר'4₄ר'ט₄ C' Δ₄ד₄V₄ט₄ט₄ ד₄ט₄U * *Δ₄י'Δ₄
 V₄ר'Δ₄ט₄ U₄ט Δ₄ר'Δ₄ ד₄ט₄ ד₄י₄.

11 — ד₄ר₄י₄ Δ₄י₄ר₄ט U Δ₄ט₄ א'4₄ר₄ Δ₄ *
 4C₄ר₄ט₄ Δ₄י'Δ₄.

12 — C'ר₄ C' ד₄י'ט₄ ד₄י'ט₄ C'י'Δ₄ * Δ₄ר'Δ₄ ד₄ט₄
 ד₄י₄ C'Δ₄י'ט₄ Δ₄י'ט₄ Δ₄ר'Δ₄ט₄ט₄U.

ד'ליפּ + צ'יט'ש וואָס



ד'ליפּ, ד'ליפּ, ד'ליפּ,
 צ'יט'ש וואָס צ'יט'ש,
 אַדאָלפּ וואָס אַדאָלפּ,
 ג'אָדאָלפּ וואָס ג'אָדאָלפּ.

AIR : *Vive Jésus, vive sa Croix !*

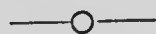
ג'אָדאָלפּ וואָס ג'אָדאָלפּ
 צ'יט'ש וואָס צ'יט'ש
 ג'אָדאָלפּ וואָס ג'אָדאָלפּ,
 צ'יט'ש וואָס צ'יט'ש
 ג'אָדאָלפּ וואָס ג'אָדאָלפּ }
 צ'יט'ש וואָס צ'יט'ש }²

וּבְיָמֵינוּ יִשְׁמַח אֱלֹהֵינוּ.

הָיָה, הָיָה צִדְקָה לְיִשְׂרָאֵל וְלָנוּ, אֲנִי וְכָל
עַמִּי, אֲנִי וְכָל עַמִּי, אֲנִי וְכָל עַמִּי, אֲנִי וְכָל עַמִּי.

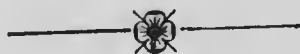
הָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה
אֲנִי וְכָל עַמִּי, אֲנִי וְכָל עַמִּי, אֲנִי וְכָל עַמִּי, אֲנִי וְכָל עַמִּי,
אֲנִי וְכָל עַמִּי, אֲנִי וְכָל עַמִּי, אֲנִי וְכָל עַמִּי, אֲנִי וְכָל עַמִּי,
אֲנִי וְכָל עַמִּי, אֲנִי וְכָל עַמִּי, אֲנִי וְכָל עַמִּי, אֲנִי וְכָל עַמִּי,

הָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה
אֲנִי וְכָל עַמִּי, אֲנִי וְכָל עַמִּי, אֲנִי וְכָל עַמִּי, אֲנִי וְכָל עַמִּי,
אֲנִי וְכָל עַמִּי, אֲנִי וְכָל עַמִּי, אֲנִי וְכָל עַמִּי, אֲנִי וְכָל עַמִּי,
אֲנִי וְכָל עַמִּי, אֲנִי וְכָל עַמִּי, אֲנִי וְכָל עַמִּי, אֲנִי וְכָל עַמִּי.



AIR : *Suivons sur la montagne sainte.*

אֲנִי וְכָל עַמִּי, אֲנִי וְכָל עַמִּי, אֲנִי וְכָל עַמִּי, אֲנִי וְכָל עַמִּי,
אֲנִי וְכָל עַמִּי, אֲנִי וְכָל עַמִּי, אֲנִי וְכָל עַמִּי, אֲנִי וְכָל עַמִּי,
אֲנִי וְכָל עַמִּי, אֲנִי וְכָל עַמִּי, אֲנִי וְכָל עַמִּי, אֲנִי וְכָל עַמִּי,
אֲנִי וְכָל עַמִּי, אֲנִי וְכָל עַמִּי, אֲנִי וְכָל עַמִּי, אֲנִי וְכָל עַמִּי.



הָרִי וְרִגְוֹ נִשְׁלַח.

הָרִי וְרִגְוֹ חֲסִידוֹ שֶׁלֹּא יִשְׁכַּח
 אֶת־הַיָּם! וְהָרִי וְרִגְוֹ חֲסִידוֹ שֶׁלֹּא יִשְׁכַּח
 אֶת־הַיָּם! וְהָרִי וְרִגְוֹ חֲסִידוֹ שֶׁלֹּא יִשְׁכַּח
 אֶת־הַיָּם! וְהָרִי וְרִגְוֹ חֲסִידוֹ שֶׁלֹּא יִשְׁכַּח

וְהָרִי וְרִגְוֹ חֲסִידוֹ שֶׁלֹּא יִשְׁכַּח
 אֶת־הַיָּם! וְהָרִי וְרִגְוֹ חֲסִידוֹ שֶׁלֹּא יִשְׁכַּח
 אֶת־הַיָּם! וְהָרִי וְרִגְוֹ חֲסִידוֹ שֶׁלֹּא יִשְׁכַּח
 אֶת־הַיָּם! וְהָרִי וְרִגְוֹ חֲסִידוֹ שֶׁלֹּא יִשְׁכַּח

וְהָרִי וְרִגְוֹ חֲסִידוֹ שֶׁלֹּא יִשְׁכַּח...

וְהָרִי וְרִגְוֹ חֲסִידוֹ שֶׁלֹּא יִשְׁכַּח..

וְהָרִי וְרִגְוֹ חֲסִידוֹ שֶׁלֹּא יִשְׁכַּח..

וְהָרִי וְרִגְוֹ חֲסִידוֹ שֶׁלֹּא יִשְׁכַּח!

וְהָרִי וְרִגְוֹ חֲסִידוֹ שֶׁלֹּא יִשְׁכַּח!

וְהָרִי וְרִגְוֹ חֲסִידוֹ שֶׁלֹּא יִשְׁכַּח!

וְהָרִי וְרִגְוֹ חֲסִידוֹ שֶׁלֹּא יִשְׁכַּח!

וְהָרִי וְרִגְוֹ חֲסִידוֹ שֶׁלֹּא יִשְׁכַּח.

וְהָרִי וְרִגְוֹ חֲסִידוֹ שֶׁלֹּא יִשְׁכַּח

וְהָרִי וְרִגְוֹ חֲסִידוֹ שֶׁלֹּא יִשְׁכַּח

וְהָרִי וְרִגְוֹ חֲסִידוֹ שֶׁלֹּא יִשְׁכַּח

וְהָרִי וְרִגְוֹ חֲסִידוֹ שֶׁלֹּא יִשְׁכַּח.



א - לר"י אכח טח' ה טלΔ^סה.
 פ - טט'א נ^סט'א' א' טט אר'ט ט א'.

גע ל' ר'...
 ט' א'...
 ד'... ד'... ד'...

א - ג'... ד'... ד'... ד'... ד'...
 ב - ג'... ד'... ד'... ד'... ד'...
 ג - ג'... ד'... ד'... ד'... ד'...
 ד - ג'... ד'... ד'... ד'... ד'...
 ה - ג'... ד'... ד'... ד'... ד'...

ד'! ד' < ד'...
 ד'... ד'... ד'...
 ד'... ד'... ד'...
 ד'... * ד'... ד'...



מעל יר'...
ל'...
...
...
...

...
...
...

...
...
...

...
...
...
...
...

...
...
...

...
...
...

...
...
...

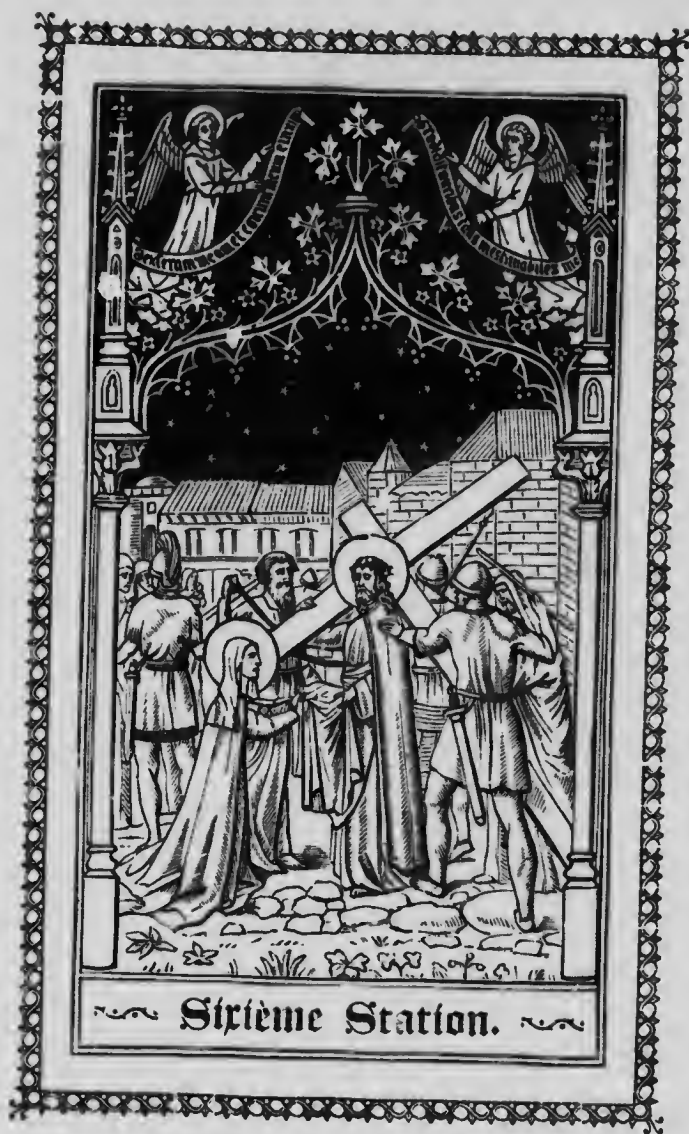
...
...
...

...
...
...





א' - יְהוָה אֱלֹהֵינוּ הוּא הַמֶּלֶךְ.
 ב' - וְהוּא הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹם הַנּוֹרָא הַגִּבּוֹר הַנּוֹרָא הַנּוֹרָא.



Y — לִיְיָ אֱלֹהֵינוּ יְהוָה.

R — שׁוּבוּ נָא יְיָ אֱלֹהֵינוּ.

13 ל' ר'...
 14 ל' ר'...
 15 ל' ר'...

16 — 17 ל' ר'...
 18 — 19 ל' ר'...
 20 — 21 ל' ר'...
 22 — 23 ל' ר'...

24 ל' ר'...
 25 ל' ר'...
 26 ל' ר'...
 27 ל' ר'...



גע ל' ר'...
 ט' א'...
 ד' א'...

— ג' א'...

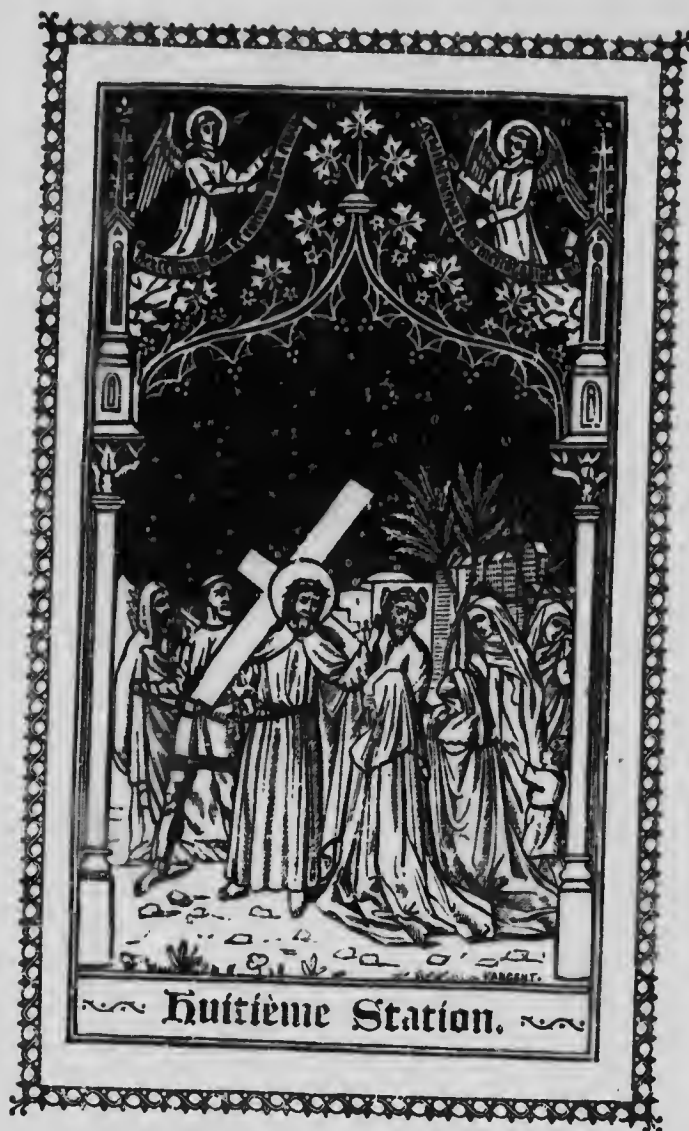
— ג' א'...

— ג' א'...
 ד' א'...

— ג' א'...

ג' א'...
 ג' א'...
 ג' א'...
 ג' א'...





א - לילי אכח טח' ה טלח
 ב - טלח אכח טח' ה טלח

מַעַל רִיבֵי...
 טַעַם אֶתְרֵי לֵב...
 דְּלִיבֵי אֶתְרֵי טַעַם...

א — מַעַל רִיבֵי אֶתְרֵי טַעַם.
 ב — מַעַל רִיבֵי אֶתְרֵי טַעַם.
 ג — מַעַל רִיבֵי אֶתְרֵי טַעַם לֵב אֶתְרֵי טַעַם
 דְּלִיבֵי אֶתְרֵי טַעַם לֵב אֶתְרֵי טַעַם
 ה — מַעַל רִיבֵי אֶתְרֵי טַעַם לֵב אֶתְרֵי טַעַם.

אֶתְרֵי טַעַם לֵב אֶתְרֵי טַעַם!
 אֶתְרֵי טַעַם לֵב אֶתְרֵי טַעַם?
 אֶתְרֵי טַעַם לֵב אֶתְרֵי טַעַם,
 אֶתְרֵי טַעַם לֵב אֶתְרֵי טַעַם * אֶתְרֵי טַעַם.



גם ל' ר'...

ט' ל' ר'...

ד' ל' ר'...

— ג' ל' ר'...

— ג' ל' ר'...

— ג' ל' ר'...

ד' ל' ר'...

— ג' ל' ר'...

ד' ל' ר'...

ד' ל' ר'...

ד' ל' ר'...

ד' ל' ר'...





X -- לר"י אצחן טאח' ה טאח:
 R -- טאח טאח' א' טאח טאח' טאח'



Onzième Station.

ו'ט - ה'טלס ה'טלס ה'טלס ה'טלס.

ו'ט - ה'טלס ה'טלס ה'טלס ה'טלס.

$$DE \perp AC, \dots$$

Ե՛՛՛՛՛ ԿԵՐԿ, ԼԻ...

▷ 17,4, 17,4, 17,4...

י"ט א"ט ט"ז ט"ח ט"ט י"א י"ב י"ג י"ד י"ה י"ו י"ז י"ח י"ט

ק' - וְנִצַּח מִדָּוִד אֶת הַמֶּלֶךְ.

$\gamma - \sigma \Delta s, \mu \sigma \quad \forall \gamma, \sigma \in \Gamma$

$\triangleright VC' \triangleright \tau' \quad q, \tau \triangleright VC \triangleright s'' \triangleleft \tau \cup$.

U.S. N.P.D. >W-7

ישר, $\nabla^2 u$, $V \cdot \nabla u$, Δu

לכ"ה ט"ו שבט ה'תשנ"ב

מ'חלף מ'ש'ו' א'ו' א'ו'?

▷.Π.Δ * C.Υ.Ε.Δ!





א - לר"י אכח טח' ה טזאסח.

א - טטאס אט' א טט אט'ט ט א'.

הר"ה ש"ס ד'ש"ס' + ק' 'ש"ס'.

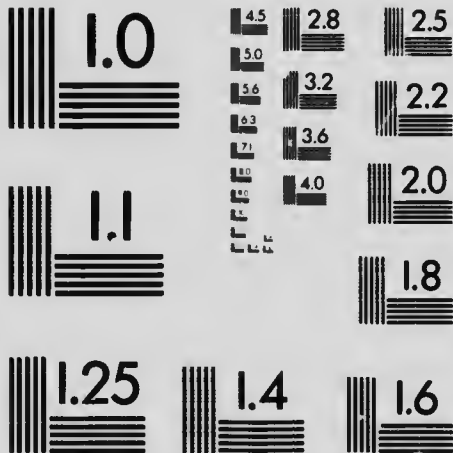
הר"ה ש"ס ד'ש"ס' + ק' 'ש"ס' : 4000 ד'ש"ס, 1000
 ש"ס ד'ש"ס, 1000 ש"ס ש"ס ש"ס ש"ס ש"ס
 ד'ש"ס' + ק' ש"ס ד'ש"ס. ד'ש"ס' ד'ש"ס' ד'ש"ס' ד'ש"ס'
 ש"ס ד'ש"ס' ד'ש"ס, 1000 ש"ס ש"ס ש"ס' ד'ש"ס' + ק'
 ד'ש"ס'. ד'ש"ס' ש"ס ש"ס' ד'ש"ס' ד'ש"ס' ד'ש"ס' + ק'
 < ש"ס ש"ס, 1000 ש"ס ש"ס ש"ס ש"ס ש"ס ש"ס
 « ד'ש"ס' ש"ס' », ד'ש"ס, 1000 ש"ס ש"ס ש"ס
 ש"ס ש"ס ש"ס ש"ס ש"ס ש"ס ש"ס ש"ס ש"ס ש"ס
 ש"ס, 1000 ש"ס ש"ס ש"ס ש"ס ש"ס ש"ס ש"ס ש"ס ש"ס

הר"ה ש"ס ד'ש"ס' + ק' 'ש"ס' : 4000 ד'ש"ס, 1000
 ש"ס ד'ש"ס, 1000 ש"ס ש"ס ש"ס ש"ס ש"ס ש"ס
 ד'ש"ס' + ק' ש"ס ד'ש"ס. ד'ש"ס' ד'ש"ס' ד'ש"ס' ד'ש"ס'
 ש"ס ד'ש"ס' ד'ש"ס, 1000 ש"ס ש"ס ש"ס ש"ס' ד'ש"ס' + ק'
 ד'ש"ס'. ד'ש"ס' ש"ס ש"ס' ד'ש"ס' ד'ש"ס' ד'ש"ס' + ק'
 < ש"ס ש"ס, 1000 ש"ס ש"ס ש"ס ש"ס ש"ס ש"ס
 « ד'ש"ס' ש"ס' », ד'ש"ס, 1000 ש"ס ש"ס ש"ס
 ש"ס ש"ס ש"ס ש"ס ש"ס ש"ס ש"ס ש"ס ש"ס ש"ס
 ש"ס, 1000 ש"ס ש"ס ש"ס ש"ס ש"ס ש"ס ש"ס ש"ס ש"ס



MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART

(ANSI and ISO TEST CHART No. 2)



APPLIED IMAGE Inc

1653 East Main Street
Rochester, New York 14609 USA
(716) 482 - 0300 - Phone
(716) 288 - 5989 - Fax



$\nabla - \text{היגרוס} \Delta \text{היגרוס}$
 $\nabla - \text{היגרוס} \Delta \text{היגרוס}$

מַעַל יְצִי' רִי'...
טַעַם אֶתְרִי לִי...
דַּעַם יְצִי' אֶתְרִי טַעַם...

א - מַעַל יְצִי' רִי' אֶתְרִי טַעַם.
ב - מַעַל יְצִי' רִי' אֶתְרִי טַעַם.
ג - מַעַל יְצִי' רִי' אֶתְרִי טַעַם.
ד - מַעַל יְצִי' רִי' אֶתְרִי טַעַם.
ה - מַעַל יְצִי' רִי' אֶתְרִי טַעַם.

א - מַעַל יְצִי' רִי' אֶתְרִי טַעַם.
ב - מַעַל יְצִי' רִי' אֶתְרִי טַעַם.
ג - מַעַל יְצִי' רִי' אֶתְרִי טַעַם.
ד - מַעַל יְצִי' רִי' אֶתְרִי טַעַם.
ה - מַעַל יְצִי' רִי' אֶתְרִי טַעַם.





ו - לילי אכח טח' ה טח'.

ר - טח' א' טח' א' טח' א' טח' א' טח' א'.

גם ל' ר'...
ר' ל'...
ר' ל'...

ר' — ר' ל'...

ר' — ר' ל'...

ר' — ר' ל'... ר' ל'...
ר' ל'...

ר' — ר' ל'...

ר' ל'...
ר' ל'...
ר' ל'...
ר' ל'...





הָרִי וְיָמֵי אֲבָהָהּ, וְלֹא יָדָעָהּ,
 הִיא וְיָמֵי אֲבָהָהּ דָּלִל לְהָרִי



הָרִי וְיָמֵי אֲבָהָהּ, וְלֹא יָדָעָהּ
 אֲבָהָהּ אֲבָהָהּ אֲבָהָהּ! לְהָרִי אֲבָהָהּ
 אֲבָהָהּ אֲבָהָהּ אֲבָהָהּ: אֲבָהָהּ אֲבָהָהּ



1854. - Augustin. M. L. L.

2 ו' צ' ח' ט' י' י"א י"ב י"ג י"ד י"ה י"ו י"ז י"ח י"ט י"י

— י"א, י"ב, י"ג, י"ד, י"ה, י"ו, י"ז, י"ח, י"ט, י"י, י"א, י"ב, י"ג, י"ד, י"ה, י"ו, י"ז, י"ח, י"ט, י"י

3 ו' צ' ח' ט' י' י"א י"ב י"ג י"ד י"ה י"ו י"ז י"ח י"ט י"י

— ו' צ' ח' ט' י' י"א י"ב י"ג י"ד י"ה י"ו י"ז י"ח י"ט י"י
ב' ג' ד' ה' ו' ז' ח' ט' י' י"א י"ב י"ג י"ד י"ה י"ו י"ז י"ח י"ט י"י

4 י' צ' ח' ט' י' י"א י"ב י"ג י"ד י"ה י"ו י"ז י"ח י"ט י"י

— י' צ' ח' ט' י' י"א י"ב י"ג י"ד י"ה י"ו י"ז י"ח י"ט י"י



5 ו' צ' ח' ט' י' י"א י"ב י"ג י"ד י"ה י"ו י"ז י"ח י"ט י"י

— ו' צ' ח' ט' י' י"א י"ב י"ג י"ד י"ה י"ו י"ז י"ח י"ט י"י
ב' ג' ד' ה' ו' ז' ח' ט' י' י"א י"ב י"ג י"ד י"ה י"ו י"ז י"ח י"ט י"י
ג' ד' ה' ו' ז' ח' ט' י' י"א י"ב י"ג י"ד י"ה י"ו י"ז י"ח י"ט י"י
ד' ה' ו' ז' ח' ט' י' י"א י"ב י"ג י"ד י"ה י"ו י"ז י"ח י"ט י"י
ה' ו' ז' ח' ט' י' י"א י"ב י"ג י"ד י"ה י"ו י"ז י"ח י"ט י"י
ו' ז' ח' ט' י' י"א י"ב י"ג י"ד י"ה י"ו י"ז י"ח י"ט י"י
ז' ח' ט' י' י"א י"ב י"ג י"ד י"ה י"ו י"ז י"ח י"ט י"י
ח' ט' י' י"א י"ב י"ג י"ד י"ה י"ו י"ז י"ח י"ט י"י
ט' י' י"א י"ב י"ג י"ד י"ה י"ו י"ז י"ח י"ט י"י
י' י"א י"ב י"ג י"ד י"ה י"ו י"ז י"ח י"ט י"י
י"א י"ב י"ג י"ד י"ה י"ו י"ז י"ח י"ט י"י
י"ב י"ג י"ד י"ה י"ו י"ז י"ח י"ט י"י
י"ג י"ד י"ה י"ו י"ז י"ח י"ט י"י
י"ד י"ה י"ו י"ז י"ח י"ט י"י
י"ה י"ו י"ז י"ח י"ט י"י
י"ו י"ז י"ח י"ט י"י
י"ז י"ח י"ט י"י
י"ח י"ט י"י
י"ט י"י
י"י

12 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל
— אֲשֶׁר יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל.

13 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל
— אֲשֶׁר יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל.

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל
— אֲשֶׁר יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל.

14 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל
— אֲשֶׁר יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל.

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל
— אֲשֶׁר יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל.

2 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל.

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל.

§ 1 « וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל
« וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל. »

1 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל

— אֲשֶׁר יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל.
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל.
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל.

2 4Cnא Δ'ע'ר' נ'ת'ט ד'י?

— 'נ' Δ'ע'ר' נ'ת'ט ה' Δ'ע'ר' נ'ת'ט <נ'ת'ט
Vד'ט'ר' Δ'ל, Vק'ע' ד'ט, <Dzh"Δ' ד'ב' צ'.

3 ט'ד'ס'ט' נ'ת'ט ר'י?

— ט'ד'ס'ט' ד'ט'ס' נ'ט'ס'.

4 ט'ד'ס'ט' צ'ר' ד'ט'ס' נ'ק'ד'ט'ס' ד'י?

— 'נ' צ'ר' ד'ט'ס' נ'ק'ד'ט'ס', ד'ט'ס' ד'ב'ט'ס',
ד'ט'ס' נ'ד'ט'ס' צ'ר' <כ' Δ'ט.

5 ט'ד'ס'ט' Vב'ד'ט'ס' ד'י?

— ט'ד'ס'ט' Vב'ד'ט'ס' Δ'ט, Vח' ד'ט Δ'צ'.

6 נ'ת'ט ד'ט'ט ט'ד'ס'ט' Vק'ד'כ'ע'?

— צ' ד'ס'ר' ד'ט'ט ה' א'ק'ח' ט'ט.

7 ט'ד'ס'ט' ע'ע' ד'י?

— ע'ע' Δ'ט. Δ'ע'ר' ר' ט'ד'ס'ט' ד'ל ע'ר' ע'
<נ'ל: Vע', א'ק'ח' צ', 4Cnא ט'ע' צ'.

8 Vע' 4Cnא נ'ת'ט ד'י?

— 'נ', Vע' 4Cnא נ'ת'ט.

9 א'ק'ח' ה' 4Cnא נ'ת'ט ד'י?

— 'נ', א'ק'ח' 4Cnא נ'ת'ט.

10 4Cnא ט'ע' ה' 4Cnא נ'ת'ט ד'י?

— 'נ', 4Cnא ט'ע' 4Cnא נ'ת'ט.

11 Vד' ע'ר' 4Cnא ד'י Vק'?

4 טשטגטן.

1 אדער וועט ער נישט קומען צו אונז?
— נישט, ער וועט נישט קומען, ער וועט
נישט קומען, ער וועט נישט קומען.

2 וועט ער נישט קומען?
— נישט, ער וועט נישט קומען, ער וועט
נישט קומען.



3 וועט ער נישט קומען?
— נישט, ער וועט נישט קומען, ער וועט
נישט קומען.

4 וועט ער נישט קומען?
— נישט, ער וועט נישט קומען, ער וועט
נישט קומען.

C

U

1

—

9

2

י. פ. טו Δ'ג'ג ת.ת. א.י'ר'רס כ"ח, ו.י'י'י'

10 ד'ס און דאס וואס ער האט געזאגט
 — ווי, דאס וואס ער האט געזאגט, וואס
 ער האט געזאגט: « און וואס ער האט
 געזאגט, וואס ער האט געזאגט. »

11 און דאס וואס ער האט געזאגט?
 — ווי, און דאס וואס ער האט געזאגט, און
 וואס ער האט געזאגט, וואס ער האט
 געזאגט.

5 וואס ער האט געזאגט.

§ 2 « און דאס וואס ער האט געזאגט, וואס
 ער האט געזאגט. »

1 ווי, וואס ער האט געזאגט?
 וואס ער האט געזאגט, וואס ער האט
 געזאגט.

2 ווי, וואס ער האט געזאגט, וואס ער
 האט געזאגט, וואס ער האט געזאגט.

3 ווי, וואס ער האט געזאגט, וואס ער
 האט געזאגט?

— ווי, וואס ער האט געזאגט, וואס ער
 האט געזאגט, וואס ער האט געזאגט.

4 ווי, וואס ער האט געזאגט, וואס ער
 האט געזאגט?

— וְיָ, דַּחַד מְדַבֵּר; דַּחַד VQ'DU'Z' דַּחַד
ΔC' VQ' DC' D' M'D'U' ΔU.

5. הֲיִי אֶל שֶׁנֶּחֱדָר?

— הֲיִי שְׂדֵה שֶׁנֶּחֱדָר הֲיִי שֶׁנֶּחֱדָר אֶל שֶׁנֶּחֱדָר
שֶׁנֶּחֱדָר ΔU VQ': שְׂדֵה אֶל שֶׁנֶּחֱדָר VU's
שֶׁנֶּחֱדָר Δ'U' D' KCH-U.



6. וְיָ, שֶׁנֶּחֱדָר אֶל שֶׁנֶּחֱדָר?

— שֶׁנֶּחֱדָר Δ' VCH A'U' דַּחַד ΔC' U' VU's
VQ' U' VU's.

7. וְיָ, ΔC' S' H' U' Δ' U' U' U' U'?

2 ַּרְיָא < ׳ ןִדַּבְּרָא?

— ַּבְּרָא לִרְיָא דְּבָרָא.

3 ןִדַּבְּרָא <׳ֵא אַדְּרָא ַּבְּרָא לִרְיָא טַדְּרָא?

— ַּבְּרָא לִרְיָא טַדְּרָא ןִדַּבְּרָא אַדְּרָא, אַדְּרָא טַדְּרָא
אַדְּרָא אַדְּרָא, אַדְּרָא אַדְּרָא טַדְּרָא.

4 טַדְּרָא אַדְּרָא ןִדַּבְּרָא?

— אַדְּרָא אַדְּרָא טַדְּרָא אַדְּרָא, אַדְּרָא אַדְּרָא
אַדְּרָא אַדְּרָא אַדְּרָא, אַדְּרָא אַדְּרָא אַדְּרָא. אַדְּרָא
אַדְּרָא *אֲדָרָא דְּבָרָא.

5 ןִדַּבְּרָא אַדְּרָא אַדְּרָא?

— אַדְּרָא אַדְּרָא אַדְּרָא, אַדְּרָא אַדְּרָא אַדְּרָא *אֲדָרָא
אַדְּרָא אַדְּרָא אַדְּרָא.

6 אַדְּרָא אַדְּרָא אַדְּרָא אַדְּרָא?

— טַדְּרָא אַדְּרָא אַדְּרָא אַדְּרָא אַדְּרָא אַדְּרָא
אַדְּרָא אַדְּרָא אַדְּרָא אַדְּרָא אַדְּרָא אַדְּרָא אַדְּרָא
אַדְּרָא אַדְּרָא אַדְּרָא אַדְּרָא אַדְּרָא אַדְּרָא אַדְּרָא.

7 ןִדַּבְּרָא אַדְּרָא אַדְּרָא אַדְּרָא?

— אַדְּרָא אַדְּרָא אַדְּרָא אַדְּרָא אַדְּרָא אַדְּרָא אַדְּרָא
אַדְּרָא אַדְּרָא אַדְּרָא אַדְּרָא אַדְּרָא אַדְּרָא אַדְּרָא.

8 אַדְּרָא אַדְּרָא אַדְּרָא אַדְּרָא אַדְּרָא?

— אַדְּרָא אַדְּרָא אַדְּרָא אַדְּרָא אַדְּרָא אַדְּרָא אַדְּרָא.

9 אַדְּרָא אַדְּרָא אַדְּרָא אַדְּרָא אַדְּרָא?

— ער זאג' שטענדיג דאמיר, דא
זאג' דא' ו' נאכדאס.

10 ע' דא' זאג' צ' שטענדיג דאדא?

— דא' דא' נאס צ' שטענדיג דא' ש'
דא דא' ע' נא' ו' דא דא' דא' ש'
דא' ש' זאג'.



11 נא' ע' זאג' שטענדיג נא' דא
נא' זאג' דא' דא'?

— נא', שט דא' דא' דא' דא' ע'
שטענדיג דא' זאג' שטענדיג דא' דא'
דא' דא' דא'.

12 דא' דא' דא' דא' דא' דא' דא'?

— נא', דא' שט.

2 ד'ע אַס?

— א'ש'ל, צ'י < י' ד'ת, V
 א'ש'ל, א'ש'ל ד'ש'ל'א' צ'ד'ש'ל'א' ד', V' א'ש'ל,
 ד' א' 'ש'ש'ל'.



3 ד'ע א'ש'ל V'ש'ל ד'ש'ל?

— א'ש'ל ד'ש'ל, א'ש'ל ד'ש'ל, ד' א'ש'ל
 א'ש'ל V'ש'ל ד'ש'ל.

4 א'ש'ל ד'ש'ל ד'ש'ל?

— א'ש'ל ד'ש'ל א'ש'ל ד'ש'ל ד'ש'ל
 א'ש'ל, א'ש'ל ד'ש'ל.

5 ד'ע א'ש'ל א'ש'ל?

— א'ש'ל ד'ש'ל א'ש'ל, א'ש'ל ד'ש'ל
 א'ש'ל ד'ש'ל, א'ש'ל ד'ש'ל.

6 Կհ ԾՍՏԷ ՍԵ Ն ԵՄԵՐ, ԾԿԻ ?
 — 'Վ', Կհ ԾՍՏԷ ՍԵ ՎՇԵԿՈՒՄՏ ԿԵՐԾ
 ԾՍՏԷ ՍԵ Ն ԵՄԵՐ, ԺԵ Ը' ՎՇԿՈԿ ԿԸ
 Գ'ԿԵՐԾ ԿԸԵՍ'Ս' Վ Բ' ՎՇԵՍՏԻ ԿՈ.
 7 Վ՛ԸԴ ԵՄԳ' ԵԾՏԻ Լ'ԿԹ ԺԵ ՍԵՐԵՐ ?
 — Ը ԵՄ ԸԴԸ, ԵՄ Կ, ՍԿ ՎՇԸ' ԵՄ
 ԾՏԿ, Վ ԵՄԳ' Կհ ԵՄԵՐ.



8 Վ՛ԺԵ ԵՄԵՐ, Կհ ?
 — ԾՇԾՈՒՄԵՐ ԵՄԳ' ՆԿԾՈՒԸ, *ԹՇՇՍԵ ԾՏԿ
 Ծ՛Վ՛ ԾԼԹ ՍԽ *ԵՍՎԶ ԾՏԿ Վ ԿԽ ԸԿ Գ.
 9 ԿԴԴ ԵՄԵՐ ԿՈ ՎՍ Վ՛Ը ԿԸԾՎ՛ՆԹ ?
 — Ը' ԾԾ՛ ԸԴԸ, ԿԸԾՍԵՐԵՄ՝ ԿԵԿԵՏԻ.

7 וְיִגְדֵּי אֲבֵעֵי אֲדָרָה לְהִיבֵל?

— וְנִחַשׁ לָשׁוֹן אֲבֵעֵי לְהִיבֵל, אֲבֵעֵי
וְנִחַשׁ.

8 לְהִיבֵל אֲבֵעֵי אֲבֵעֵי אֲבֵעֵי אֲבֵעֵי?

— וְנִחַשׁ, לְהִיבֵל אֲבֵעֵי וְנִחַשׁ אֲבֵעֵי אֲבֵעֵי
וְנִחַשׁ וְנִחַשׁ וְנִחַשׁ וְנִחַשׁ וְנִחַשׁ וְנִחַשׁ
וְנִחַשׁ וְנִחַשׁ וְנִחַשׁ וְנִחַשׁ וְנִחַשׁ וְנִחַשׁ.



9 לְהִיבֵל אֲבֵעֵי אֲבֵעֵי אֲבֵעֵי?

— אֲבֵעֵי אֲבֵעֵי אֲבֵעֵי אֲבֵעֵי אֲבֵעֵי
אֲבֵעֵי אֲבֵעֵי אֲבֵעֵי אֲבֵעֵי אֲבֵעֵי
אֲבֵעֵי, אֲבֵעֵי אֲבֵעֵי אֲבֵעֵי, אֲבֵעֵי אֲבֵעֵי
אֲבֵעֵי; אֲבֵעֵי אֲבֵעֵי לְהִיבֵל אֲבֵעֵי.

9 טעגלעכע טעג.

§ 6 « ל' א' ש' 1900, דעם 17טן יולי, 1900,
 « דעם 17טן יולי, 1900. »

1. און דער דאס זיין וואס דער 17טן יולי, 1900,
 דער 17טן יולי?



— דער 17טן יולי, 1900, דער 17טן יולי, 1900,
 דער 17טן יולי, 1900, דער 17טן יולי, 1900,
 דער 17טן יולי, 1900, דער 17טן יולי, 1900.

2. און דער דאס זיין וואס דער 17טן יולי, 1900,
 דער 17טן יולי, 1900, דער 17טן יולי, 1900.

— דער 17טן יולי, 1900, דער 17טן יולי, 1900.

טען'ן א דא'ן'ן א דא'ן'ן : ו'ע'ט'ן א דא'ן'ן
 דא'ן'ן דא'ן'ן דא'ן'ן דא'ן'ן : דא'ן'ן דא'ן'ן,
 דא'ן'ן דא'ן'ן דא'ן'ן דא'ן'ן, דא'ן'ן
 דא'ן'ן דא'ן'ן דא'ן'ן.

9 דא'ן'ן דא'ן'ן דא'ן'ן דא'ן'ן ?
 — דא'ן'ן דא'ן'ן דא'ן'ן דא'ן'ן, דא'ן'ן
 דא'ן'ן דא'ן'ן דא'ן'ן דא'ן'ן, דא'ן'ן דא'ן'ן
 דא'ן'ן דא'ן'ן דא'ן'ן דא'ן'ן, דא'ן'ן
 דא'ן'ן דא'ן'ן דא'ן'ן.

10 דא'ן'ן דא'ן'ן דא'ן'ן דא'ן'ן ?
 — דא'ן'ן דא'ן'ן דא'ן'ן דא'ן'ן, דא'ן'ן
 דא'ן'ן דא'ן'ן דא'ן'ן דא'ן'ן, דא'ן'ן
 דא'ן'ן דא'ן'ן דא'ן'ן דא'ן'ן.

11 דא'ן'ן דא'ן'ן דא'ן'ן דא'ן'ן ?
 — דא'ן'ן דא'ן'ן דא'ן'ן דא'ן'ן, דא'ן'ן
 דא'ן'ן דא'ן'ן דא'ן'ן דא'ן'ן, דא'ן'ן
 דא'ן'ן דא'ן'ן דא'ן'ן דא'ן'ן.

12 דא'ן'ן דא'ן'ן דא'ן'ן ?
 — דא'ן'ן דא'ן'ן דא'ן'ן דא'ן'ן, דא'ן'ן
 דא'ן'ן דא'ן'ן דא'ן'ן.

13 דא'ן'ן דא'ן'ן דא'ן'ן דא'ן'ן ?
 — דא'ן'ן דא'ן'ן דא'ן'ן.

יִצְחָק * << דָּסָהּ צַבָּדָסִי, וְאֵל אֲדָמָה בִּתְּכָה
לִלְבָב וְיָחִיד.

6 וְיִצְחָק בִּתְּכָה לִלְבָב וְיָחִיד?

— יִצְחָק אֲדָמָה וְיָחִיד אֲדָמָה דָּסָהּ.

7 וְאֵל אֲדָמָה וְיָחִיד בִּתְּכָה לִלְבָב וְיָחִיד
יִצְחָק וְיָחִיד?

— יִצְחָק לִלְבָב וְיָחִיד אֲדָמָה וְיָחִיד אֲדָמָה
יִצְחָק לִלְבָב וְיָחִיד אֲדָמָה דָּסָהּ.

8 אֲדָמָה * אֲדָמָה וְיָחִיד אֲדָמָה וְיָחִיד בִּתְּכָה
לִלְבָב וְיָחִיד?

— לִלְבָב וְיָחִיד אֲדָמָה דָּסָהּ וְיָחִיד אֲדָמָה
דָּסָהּ וְיָחִיד אֲדָמָה דָּסָהּ.

9 לִלְבָב וְיָחִיד אֲדָמָה דָּסָהּ?

— * << דָּסָהּ: * << אֲדָמָה וְיָחִיד אֲדָמָה.

10 לִלְבָב וְיָחִיד אֲדָמָה דָּסָהּ וְיָחִיד אֲדָמָה דָּסָהּ?

— 'וְיָחִיד, לִלְבָב וְיָחִיד אֲדָמָה דָּסָהּ וְיָחִיד אֲדָמָה
דָּסָהּ וְיָחִיד אֲדָמָה דָּסָהּ, יִצְחָק וְיָחִיד אֲדָמָה
דָּסָהּ וְיָחִיד אֲדָמָה דָּסָהּ.

11 וְיָחִיד אֲדָמָה לִלְבָב וְיָחִיד אֲדָמָה דָּסָהּ?

— לִלְבָב וְיָחִיד אֲדָמָה דָּסָהּ וְיָחִיד אֲדָמָה דָּסָהּ
דָּסָהּ לִלְבָב וְיָחִיד אֲדָמָה דָּסָהּ.

12 בִּתְּכָה לִלְבָב וְיָחִיד אֲדָמָה דָּסָהּ וְיָחִיד אֲדָמָה דָּסָהּ?

דאסען וועט דאס זיין, דאסען וועט דאס זיין אס
דאסען וועט דאס זיין. דאסען וועט דאס זיין אס
דאסען וועט דאס זיין.

§ 11 « דאסען וועט דאס זיין. »

4 דאסען וועט דאס זיין דאסען וועט דאס זיין?
— אסען וועט דאס זיין אסען וועט דאס זיין?
אסען וועט דאס זיין אסען וועט דאס זיין?
אסען וועט דאס זיין.

5 דאסען וועט דאס זיין אסען וועט דאס זיין?
— אסען וועט דאס זיין אסען וועט דאס זיין?
אסען וועט דאס זיין אסען וועט דאס זיין?

§ 12 « אסען וועט דאס זיין, אסען וועט דאס זיין
« אסען וועט דאס זיין. »

6 דאסען וועט דאס זיין « אסען וועט דאס זיין? »
— אסען וועט דאס זיין אסען וועט דאס זיין?
אסען וועט דאס זיין אסען וועט דאס זיין?
אסען וועט דאס זיין אסען וועט דאס זיין?

7 אסען וועט דאס זיין אסען וועט דאס זיין?
— אסען וועט דאס זיין אסען וועט דאס זיין?
אסען וועט דאס זיין אסען וועט דאס זיין?

12 טוּט־טוּט־טוּט.

טוּט־טוּט צ' ד־טוּט טוּט־טוּט.



1 קִי־לֵב אֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
דִּלְכָּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ?

— קִי־לֵב אֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
דִּלְכָּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ, ה' דִּלְכָּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ.

2 דִּלְכָּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ דִּלְכָּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ?

— טוּט־טוּט צ' ד־טוּט טוּט־טוּט, אֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
דִּלְכָּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ דִּלְכָּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ, דִּלְכָּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ.

3 דִּלְכָּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ דִּלְכָּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ טוּט־טוּט?

— דִּלְכָּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ דִּלְכָּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ טוּט־טוּט.

4 טוּט־טוּט צ' ד־טוּט טוּט־טוּט דִּלְכָּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ
דִּלְכָּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ?

- חן ליל: « א'לך ב' אכח, דא ב' אכח א'לך » י'ל, דא' א'לך דא'לך.

5 חן ליל ד'לך א'לך?

- א'לך א'לך, דא'לך א'לך א'לך א'לך א'לך.

6 ד'לך א'לך א'לך?

- א'לך א'לך א'לך א'לך א'לך א'לך א'לך.

7 א'לך א'לך א'לך א'לך א'לך א'לך א'לך.

- א'לך, א'לך א'לך א'לך א'לך א'לך א'לך א'לך.

8 א'לך א'לך א'לך א'לך א'לך א'לך א'לך?

- א'לך א'לך א'לך א'לך א'לך א'לך א'לך.

9 א'לך א'לך א'לך א'לך א'לך א'לך א'לך?

- א'לך א'לך א'לך א'לך א'לך א'לך א'לך.

10 א'לך א'לך א'לך א'לך א'לך א'לך א'לך.

- א'לך, א'לך א'לך א'לך.

11 ד'לך א'לך א'לך א'לך א'לך א'לך א'לך?

[illegible]

- ΔU, ∇P' > 0, V < 0, s, ΔU.

17 אַזוי צו דאָס געפֿינענדיק וואָס איז ער
צו זיין פֿאַרשטאנד, נאָך זיין נאָכגעבן?

[illegible]

13 ህጽቃረ፡።

« Δ'ΔΓ ρ' ἄርΝρ, ∇ρ ρ' Ϯ ἄርΝἄ Δ·Ϯ,
» Ϯ·Θἰἄ Ḳ' ∇ῡ'ἄϮῡ'ἄ' 'Ḳ. »

1 $\nabla b \cdot n^0$ $\sigma_{\Delta s', \Gamma \sigma}$ $\nabla' \cdot \mathbf{c}_\Gamma$ $\triangleright \mathbf{t}'$ $\mathbf{m}^c \nabla s'' \triangleleft$?

- VC9'4TD'C' °B°, VC'4TD'C' °B°, VU'
4TD·E' °B°, ∇NT א' 4CT א' ח' °B' צ
∇G' D'U' D'∇^{s''}◁ ח'.

[illegible]

- ΔΥ, ἄርκον Δι' ΔΥ ὁρᾷ : ΔΥ ἄρ' ἰθὺς
 ΔΥ ἄρ' ἰθὺς, ἡ δὲ ἄρ' ἰθὺς ἄρ' ἰθὺς
 ΔΥ ἄρ' ἰθὺς ΔΥ.

« אִי־יָ, וְשׂוֹמֵר אֶת־הַיָּדָיִם לֹא יִפְּסֹד; וְהַיָּדָיִם
« אֶת־הַיָּדָיִם לֹא יִפְּסֹד. »

7 שׂוֹמֵר אֶת־הַיָּדָיִם לֹא יִפְּסֹד?
— וְהַיָּדָיִם אֶת־הַיָּדָיִם לֹא יִפְּסֹד, וְהַיָּדָיִם
לֹא יִפְּסֹד, וְהַיָּדָיִם לֹא יִפְּסֹד.

« וְהַיָּדָיִם לֹא יִפְּסֹד, וְהַיָּדָיִם לֹא יִפְּסֹד. »

8 וְהַיָּדָיִם לֹא יִפְּסֹד?
— וְהַיָּדָיִם לֹא יִפְּסֹד, וְהַיָּדָיִם לֹא יִפְּסֹד,
וְהַיָּדָיִם לֹא יִפְּסֹד, וְהַיָּדָיִם לֹא יִפְּסֹד.

« וְהַיָּדָיִם לֹא יִפְּסֹד, וְהַיָּדָיִם לֹא יִפְּסֹד.
« וְהַיָּדָיִם לֹא יִפְּסֹד. »

9 וְהַיָּדָיִם לֹא יִפְּסֹד?
— וְהַיָּדָיִם לֹא יִפְּסֹד, וְהַיָּדָיִם לֹא יִפְּסֹד,
וְהַיָּדָיִם לֹא יִפְּסֹד.

10 וְהַיָּדָיִם לֹא יִפְּסֹד?
— וְהַיָּדָיִם לֹא יִפְּסֹד, וְהַיָּדָיִם לֹא יִפְּסֹד,
וְהַיָּדָיִם לֹא יִפְּסֹד.

« וּבְשִׁטְיָהּ הָיָה, מִתְּחִלָּה אֶתְּחַדֵּשׁ הָיָה. »

11 וְגַם, וְעַתָּה בְּלִי שִׁטְיָהּ מִשְׁמַחֲמִידִים?
— וְהַיָּמִים, וְהַיָּמִים, מִתְּחִלָּה הָיָה, וְהַיָּמִים, וְהַיָּמִים, בְּלִי מִשְׁמַחֲמִידִים.

« חֵן וְשִׁטְיָהּ הָיָה; שֶׁ שֶׁ חֵן וְשִׁטְיָהּ
« וְשִׁטְיָהּ הָיָה. »

12 וְגַם אֶת הַיָּמִים וְגַם שִׁטְיָהּ?
— שֶׁ חֵן, שֶׁ שֶׁ וְשִׁטְיָהּ, וְשֶׁ חֵן, חֵן
שֶׁ חֵן וְשִׁטְיָהּ, חֵן אֶת הַיָּמִים, שֶׁ שֶׁ
חֵן בְּלִי מִשְׁמַחֲמִידִים, שֶׁ שֶׁ שֶׁ שֶׁ
שֶׁ וְשִׁטְיָהּ, שֶׁ שֶׁ שֶׁ שֶׁ שֶׁ שֶׁ שֶׁ שֶׁ
מִשְׁמַחֲמִידִים.

13 שֶׁ שֶׁ שֶׁ שֶׁ שֶׁ שֶׁ שֶׁ שֶׁ שֶׁ שֶׁ
אֶתְּחַדֵּשׁ שֶׁ שֶׁ שֶׁ שֶׁ שֶׁ שֶׁ שֶׁ שֶׁ שֶׁ שֶׁ

— חֵן וְשִׁטְיָהּ שֶׁ שֶׁ שֶׁ שֶׁ שֶׁ שֶׁ שֶׁ שֶׁ שֶׁ
אֶתְּחַדֵּשׁ.

« בְּלִי אֶתְּחַדֵּשׁ הָיָה, וְשִׁטְיָהּ מִשְׁמַחֲמִידִים הָיָה. »

14 וְגַם בְּלִי מִשְׁמַחֲמִידִים וְגַם שִׁטְיָהּ?

נָשׁוּׁל׃ אֲנִי־שׁוֹׁ, נָשׁוּׁל׃ אֲנִי־שׁוֹׁ, נָשׁוּׁל׃ אֲנִי־שׁוֹׁ, נָשׁוּׁל׃
 הָיָה, נָשׁוּׁל׃ אֲנִי־שׁוֹׁ לֵב שׁוֹׁ׃

19 אֲנִי־שׁוֹׁ לֵב שׁוֹׁ׃ אֲנִי־שׁוֹׁ, אֲנִי־שׁוֹׁ לֵב שׁוֹׁ׃
 אֲנִי־שׁוֹׁ לֵב שׁוֹׁ׃

— 'נ', אֲנִי־שׁוֹׁ לֵב שׁוֹׁ׃ אֲנִי־שׁוֹׁ לֵב שׁוֹׁ׃
 אֲנִי־שׁוֹׁ לֵב שׁוֹׁ׃ אֲנִי־שׁוֹׁ : אֲנִי־שׁוֹׁ לֵב שׁוֹׁ׃
 אֲנִי־שׁוֹׁ לֵב שׁוֹׁ׃ אֲנִי־שׁוֹׁ לֵב שׁוֹׁ׃ אֲנִי־שׁוֹׁ לֵב שׁוֹׁ׃
 אֲנִי־שׁוֹׁ לֵב שׁוֹׁ׃ אֲנִי־שׁוֹׁ לֵב שׁוֹׁ׃ אֲנִי־שׁוֹׁ לֵב שׁוֹׁ׃
 אֲנִי־שׁוֹׁ לֵב שׁוֹׁ׃

20 אֲנִי־שׁוֹׁ לֵב שׁוֹׁ׃ אֲנִי־שׁוֹׁ לֵב שׁוֹׁ׃

— 'נ', אֲנִי־שׁוֹׁ לֵב שׁוֹׁ׃ אֲנִי־שׁוֹׁ לֵב שׁוֹׁ׃
 אֲנִי־שׁוֹׁ לֵב שׁוֹׁ׃, אֲנִי־שׁוֹׁ לֵב שׁוֹׁ׃ אֲנִי־שׁוֹׁ לֵב שׁוֹׁ׃
 אֲנִי־שׁוֹׁ לֵב שׁוֹׁ׃.

14 אֲנִי־שׁוֹׁ לֵב שׁוֹׁ׃

אֲנִי־שׁוֹׁ לֵב שׁוֹׁ׃

1 אֲנִי־שׁוֹׁ לֵב שׁוֹׁ׃ אֲנִי־שׁוֹׁ לֵב שׁוֹׁ׃

— 'נ', אֲנִי־שׁוֹׁ לֵב שׁוֹׁ׃ אֲנִי־שׁוֹׁ לֵב שׁוֹׁ׃
 אֲנִי־שׁוֹׁ לֵב שׁוֹׁ׃ : אֲנִי־שׁוֹׁ : « אֲנִי־שׁוֹׁ לֵב שׁוֹׁ׃ » אֲנִי־שׁוֹׁ,
 אֲנִי־שׁוֹׁ לֵב שׁוֹׁ׃.

2 אֲנִי־שׁוֹׁ לֵב שׁוֹׁ׃ אֲנִי־שׁוֹׁ לֵב שׁוֹׁ׃

[illegible]

¹⁰ ልጄ ይህን አድርጋል ብለው ነበረው።

[illegible]

11 ∇'⊂⌒ ∇⌒ '⌒⌒⌒?

[illegible]

12 אֵלֶּיךָ מִתְּחִילָה לְהִתְחַלֵּץ?

[illegible]

13 $\nabla' \subset \nabla$ ከሆነ $\nabla' \neq \nabla$ ነው?

[illegible]

[illegible]

יִהְיֶה שִׁשׁ יְמֵי תְּחִלָּה לְהַיָּדוּת וְלְהַשְׁמִיטָה
וְלְהַשְׁמִיטָה וְלְהַשְׁמִיטָה וְלְהַשְׁמִיטָה וְלְהַשְׁמִיטָה
וְלְהַשְׁמִיטָה וְלְהַשְׁמִיטָה וְלְהַשְׁמִיטָה וְלְהַשְׁמִיטָה
וְלְהַשְׁמִיטָה וְלְהַשְׁמִיטָה וְלְהַשְׁמִיטָה וְלְהַשְׁמִיטָה

15 **ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ?**

— שׁוּבְךָ לִי, שׁוּבָה לִי בִּי נִלְכָּדְךָ דִּע
מִן־נֶפֶשׁ נִלְכָּדְךָ.

16 אָדער פֿאַר אַן אַנדערן?

כל צר טריטעס, פתח צד, 'ד' -
 49 שתי 400; טע' א' 49 שתי 400
 49 שתי 400. צד' א' 49 שתי 400
 49 שתי 400. צד' א' 49 שתי 400
 49 שתי 400. צד' א' 49 שתי 400
 49 שתי 400. צד' א' 49 שתי 400
 49 שתי 400. צד' א' 49 שתי 400

17 ?'ל ד כז וטקדנ ע' חרדל מלתא

[illegible]

17 טוטלע טשעס.

טשעס וואס וואס.

1 טוט דאס צו דאס וואס דאס וואס?
— דאס, טוט דאס צו דאס וואס, דאס דאס דאס
דאס דאס טשעס וואס וואס וואס.

2 דאס דאס טשעס וואס וואס?
— טוט דאס דאס דאס, דאס דאס טשעס
דאס דאס דאס דאס דאס דאס דאס דאס
דאס דאס דאס דאס דאס דאס דאס דאס
וואס וואס דאס.

3 טוט דאס דאס דאס וואס וואס וואס?
— דאס, טוט דאס דאס דאס דאס דאס דאס
דאס דאס דאס דאס דאס דאס דאס דאס
דאס דאס דאס דאס דאס דאס דאס דאס.

4 דאס דאס דאס וואס וואס וואס?
— דאס, דאס דאס דאס דאס דאס דאס דאס
וואס וואס דאס דאס דאס דאס דאס דאס
דאס דאס דאס.

5 דאס דאס דאס וואס וואס וואס דאס
דאס?

- וְחַטָּא ד' רַחֲמֵי שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם וְהַאֲדָמָה
 וְהַיָּם וְהָאֲרָצָה וְהָאֲוִיר וְהָאֵשׁ וְהַמָּיִם

6. $\nabla' \subset \Delta' U'$ $\Delta C'$ $\sigma \triangleright s, r \sigma$ $\mu^{\circ} \nabla U_s b \prec ?$

[illegible]

7 σ τ ρ χ ψ ϕ θ η δ γ β α ω ν μ λ κ ι $\hbar$ $\g$ $\f$ $\e$ $\d$ $\c$ $\b$ $\a$ $\z$ $\y$ $\x$ $\w$ $\v$ $\u$ $\t$ $\s$ $\r$ $\q$ $\p$ $\o$ $\n$ $\m$ $\l$ $\k$ $\j$ $\i$ $\h$ $\g$ $\f$ $\e$ $\d$ $\c$ $\b$ $\a$ $\z$ $\y$ $\x$ $\w$ $\v$ $\u$ $\t$ $\s$ $\r$ $\q$ $\p$ $\o$ $\n$ $\m$ $\l$ $\k$ $\j$ $\i$ $\h$ $\g$ $\f$ $\e$ $\d$ $\c$ $\b$ $\a$ $\z$ $\y$ $\x$ $\w$ $\v$ $\u$ $\t$ $\s$ $\r$ $\q$ $\p$ $\o$ $\n$ $\m$ $\l$ $\k$ $\j$ $\i$ $\h$ $\g$ $\f$ $\e$ $\d$ $\c$ $\b$ $\a$ $\z$ $\y$ $\x$ $\w$ $\v$ $\u$ $\t$ $\s$ $\r$ $\q$ $\p$ $\o$ $\n$ $\m$ $\l$ $\k$ $\j$ $\i$ $\h$ $\g$ $\f$ $\e$ $\d$ $\c$ $\b$ $\a$ $\z$ $\y$ $\x$ $\w$ $\v$ $\u$ $\t$ $\s$ $\r$ $\q$ $\p$ $\o$ $\n$ $\m$ $\l$ $\k$ $\j$ $\i$ $\h$ $\g$ $\f$ $\e$ $\d$ $\c$ $\b$ $\a$ $\z$ $\y$ $\x$ $\w$ $\v$ $\u$ $\t$ $\s$ $\r$ $\q$ $\p$ $\o$ $\n$ $\m$ $\l$ $\k$ $\j$ $\i$ $\h$ $\g$ $\f$ $\e$ $\d$ $\c$ $\b$ $\a$ $\z$ $\y$ $\x$ $\w$ $\v$ $\u$ $\t$ $\s$ $\r$ $\q$ $\p$ $\o$ $\n$ $\m$ $\l$ $\k$ $\j$ $\i$ $\h$ $\g$ $\f$ $\e$ $\d$ $\c$ $\b$ $\a$ $\z$ $\y$ $\x$ $\w$ $\v$ $\u$ $\t$ $\s$ $\r$ $\q$ $\p$ $\o$ $\n$ $\m$ $\l$ $\k$ $\j$ $\i$ $\h$ $\g$ $\f$ $\e$ $\d$ $\c$ $\b$ $\a$ $\z$ $\y$ $\x$ $\w$ $\v$ $\u$ $\t$ $\s$ $\r$ $\q$ $\p$ $\o$ $\n$ $\m$ $\l$ $\k$ $\j$ $\i$ $\h$ $\g$ $\f$ $\e$ $\d$ $\c$ $\b$ $\a$ $\z$ $\y$ $\x$ $\w$ $\v$ $\u$ $\t$ $\s$ $\r$ $\q$ $\p$ $\o$ $\n$ $\m$ $\l$ $\k$ $\j$ $\i$ $\h$ $\g$ $\f$ $\e$ $\d$ $\c$ $\b$ $\a$ $\z$ $\y$ $\x$ $\w$ $\v$ $\u$ $\t$ $\s$ $\r$ $\q$ $\p$ $\o$ $\n$ $\m$ $\l$ $\k$ $\j$ $\i$ $\h$ $\g$ $\f$ $\e$ $\d$ $\c$ $\b$ $\a$ $\z$ $\y$ $\x$ $\w$ $\v$ $\u$ $\t$ $\s$ $\r$ $\q$ $\p$ $\o$ $\n$ $\m$ $\l$ $\k$ $\j$ $\i$ $\h$ $\g$ $\f$ $\e$ $\d$ $\c$ $\b$ $\a$ $\z$ $\y$ $\x$ $\w$ $\v$ $\u$ $\t$ $\s$ $\r$ $\q$ $\p$ $\o$ $\n$ $\m$ $\l$ $\k$ $\j$ $\i$ $\h$ $\g$ $\f$ $\e$ $\d$ $\c$ $\b$ $\a$ $\z$ $\y$ $\x$ $\w$ $\v$ $\u$ $\t$ $\s$ $\r$ $\q$ $\p$ $\o$ $\n$ $\m$ $\l$ $\k$ $\j$ $\i$ $\h$ $\g$ $\f$ $\e$ $\d$ $\c$ $\b$ $\a$ $\z$ $\y$ $\x$ $\w$ $\v$ $\u$ $\t$ $\s$ $\r$ $\q$ $\p$ $\o$ $\n$ $\m$ $\l$ $\k$ $\j$ $\i$ $\h$ $\g$ $\f$ $\e$ $\d$ $\c$ $\b$ $\a$ $\z$ $\y$ $\x$ $\w$ $\v$ $\u$ $\t$ $\s$ $\r$ $\q$ $\p$ $\o$ $\n$ $\m$ $\l$ $\k$ $\j$ $\i$ $\h$ $\g$ $\f$ $\e$ $\d$ $\c$ $\b$ $\a$ $\z$ $\y$ $\x$ $\w$ $\v$ $\u$ $\t$ $\s$ $\r$ $\q$ $\p$ $\o$ $\n$ $\m$ $\l$ $\k$ $\j$ $\i$ $\h$ $\g$ $\f$ $\e$ $\d$ $\c$ $\b$ $\a$ $\z$ $\y$ $\x$ $\w$ $\v$ $\u$ $\t$ $\s$ $\r$ $\q$ $\p$ $\o$ $\n$ $\m$ $\l$ $\k$ $\j$ $\i$ $\h$ $\g$ $\f$ $\e$ $\d$ $\c$ $\b$ $\a$ $\z$ $\y$ $\x$ $\w$ $\v$ $\u$ $\t$ $\s$ $\r$ $\q$ $\p$ $\o$ $\n$ $\m$ $\l$ $\k$ $\j$ $\i$ $\h$ $\g$ $\f$ $\e$ $\d$ $\c$ $\b$ $\a$ $\z$ $\y$ $\x$ $\w$ $\v$ $\u$ $\t$ $\s$ $\r$ $\q$ $\p$ $\o$ $\n$ $\m$ $\l$ $\k$ $\j$ $\i$ $\h$ $\g$ $\f$ $\e$ $\d$ $\c$ $\b$ $\a$ $\z$ $\y$ $\x$ $\w$ $\v$ $\u$ $\t$ $\s$ $\r$ $\q$ $\p$ $\o$ $\n$ $\m$ $\l$ $\k$ $\j$ $\i$ $\h$ $\g$ $\f$ $\e$ $\d$ $\c$ $\b$ $\a$ $\z$ $\y$ $\x$ $\w$ $\v$ $\u$ $\t$ $\s$ $\r$ $\q$ $\p$ $\o$ $\$

— י'ד', שט שדס^sת Vה'גשגש דצ' דבב+
 נצשט^o דפ' דדס^sת ש דלג'גש דבבשט^t ד.ת:
 חח ששנ' דדג'גש שדס^sת Vה'גשגש
 ג'גש נבש"ד ט^o, זצ' דכזג ג'גש דגשט^t ז, צ
 דבבשט^t ד.ת.ר.

[illegible][illegible][illegible]

— וּתְבַרְכֶּנּוּ, וְנִשְׁמַח בְּכִנּוּס הַיּוֹם. וְנִשְׁמַח בְּכִנּוּס הַיּוֹם.
וְנִשְׁמַח בְּכִנּוּס הַיּוֹם. וְנִשְׁמַח בְּכִנּוּס הַיּוֹם.

10 ש'ס'ח ו'ל'ג'ה ד'ר' ד'ב'ט' ט'ת'ק'
ז'י'ד' ד'?

[illegible][illegible][illegible]

12 וְעַל־כֵּן שָׁמַרְתָּ אֶת־הַבְּרִית הַזֹּאת לֵאמֹר:

— ለሀገር ህዝብ ጥቅም ስላለችው ምርጫ ስርዓት ላይ ለሚገኙ ሁሉም ጥያቄዎች ምላሽ ለመስጠት ይረዳል።

13 $\sigma \triangleright s, \rho \sigma \triangleright U s \leftarrow U \sigma, \gamma \sigma \triangleright \gamma'?$

- 'ד', $\sigma_{\Delta s, \rho \sigma} \Delta U_s \leftarrow$ U $\Gamma \cdot V' \cdot \sigma_{\Delta s, \rho \sigma}$, U
 $\Delta U_s \leftarrow \nabla C \cdot \Delta \cdot \sigma_{\Delta s, \rho \sigma} \Delta \sigma \Delta C$.

14 ב' ד' ט' כ' ס' ש' ת' י' י"א י"ב י"ג י"ד י"ה י"ו י"ז י"ח י"ט
כ' ל' מ' נ' ס' ע' פ' צ' ק' ר' ש' ת' י' י"א י"ב י"ג י"ד י"ה י"ו י"ז י"ח י"ט

— וּשְׁלֵשׁ אֲנִי יְהוָה יְהוָה; וְעַתָּה
אֲנִי אֲנִי אֲנִי.

15 וְעַתָּה אֲנִי אֲנִי אֲנִי?

— וְעַתָּה אֲנִי, וְעַתָּה אֲנִי אֲנִי אֲנִי
אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי
אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי
אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי.

16 וְעַתָּה אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי?

— וְעַתָּה אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי
אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי.

18 וְעַתָּה אֲנִי אֲנִי.

וְעַתָּה אֲנִי אֲנִי.

1 וְעַתָּה אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי?

— אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי
אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי.

2 וְעַתָּה אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי?

— אֲנִי, וְעַתָּה אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי.

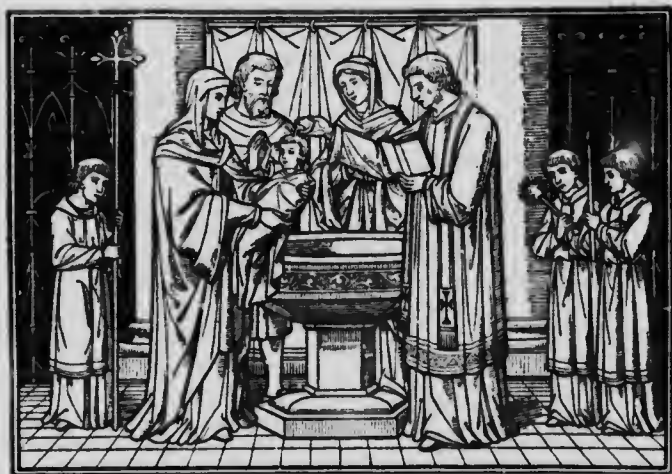
3 וְעַתָּה אֲנִי אֲנִי אֲנִי?

— וְעַתָּה אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי.

13 יא דבּוּדָּא דגאָרִיגִי ד'ס וּפּוּל גאָרִיגִי י' 13
 ד'גִיגִי ד'גִיגִי ד'גִיגִי ד'גִיגִי ד'גִיגִי
 — ד'גִיגִי ד'גִיגִי ד'גִיגִי ד'גִיגִי ד'גִיגִי
 ד'גִיגִי ד'גִיגִי ד'גִיגִי ד'גִיגִי ד'גִיגִי
 ד'גִיגִי ד'גִיגִי ד'גִיגִי ד'גִיגִי ד'גִיגִי.

19 ד'גִיגִי ד'גִיגִי.

ד'גִיגִי ד'גִיגִי.



1 ד'גִיגִי ד'גִיגִי ד'גִיגִי?

— ד'גִיגִי ד'גִיגִי ד'גִיגִי ד'גִיגִי ד'גִיגִי
 ד'גִיגִי ד'גִיגִי ד'גִיגִי ד'גִיגִי ד'גִיגִי
 ד'גִיגִי ד'גִיגִי ד'גִיגִי ד'גִיגִי ד'גִיגִי
 ד'גִיגִי ד'גִיגִי ד'גִיגִי ד'גִיגִי ד'גִיגִי.

2 וְעַל־כֵּן אֵין שְׂמִינִי?

— אֵין אֵין *אֵין מִן שְׂמִינִי שְׂמִינִי
שְׂמִינִי *אֵין שְׂמִינִי אֵין, שְׂמִינִי *אֵין שְׂמִינִי
שְׂמִינִי; הֵן שְׂמִינִי מִן שְׂמִינִי, אֵין מִן
שְׂמִינִי שְׂמִינִי שְׂמִינִי.

3 וְעַל־כֵּן שְׂמִינִי שְׂמִינִי?

— שְׂמִינִי שְׂמִינִי; שְׂמִינִי שְׂמִינִי שְׂמִינִי
שְׂמִינִי, שְׂמִינִי שְׂמִינִי שְׂמִינִי שְׂמִינִי.

4 וְעַל־כֵּן שְׂמִינִי אֵין?

— שְׂמִינִי שְׂמִינִי שְׂמִינִי, שְׂמִינִי שְׂמִינִי
שְׂמִינִי שְׂמִינִי שְׂמִינִי שְׂמִינִי שְׂמִינִי שְׂמִינִי
שְׂמִינִי שְׂמִינִי שְׂמִינִי שְׂמִינִי שְׂמִינִי שְׂמִינִי.

5 וְעַל־כֵּן שְׂמִינִי שְׂמִינִי?

— אֵין אֵין שְׂמִינִי שְׂמִינִי שְׂמִינִי שְׂמִינִי
שְׂמִינִי שְׂמִינִי שְׂמִינִי שְׂמִינִי שְׂמִינִי שְׂמִינִי
שְׂמִינִי שְׂמִינִי שְׂמִינִי שְׂמִינִי שְׂמִינִי שְׂמִינִי.

6 וְעַל־כֵּן שְׂמִינִי שְׂמִינִי?

— אֵין שְׂמִינִי שְׂמִינִי.

7 וְעַל־כֵּן שְׂמִינִי שְׂמִינִי שְׂמִינִי?

— שְׂמִינִי שְׂמִינִי שְׂמִינִי שְׂמִינִי שְׂמִינִי שְׂמִינִי

טקענ'ט, ד'ת אט אט, נאכ' א'ע דא' טט
קענ'ט.

8 נ'ע'ן טא'ט נאכ'ט'ן טטקענ'ט?
— אטא'ת'ן, צ' נ'ע'ט'ן, צ' נ'ע'ט'ן, צ'
"ד'טא'ט'ן : נא'ע טא'ט נאכ'ט'ן
טטקענ'ט'ן נ'ע'ן.

9 נא'ט נא'ט נאכ'ט'ן טא'ט?
— נא'ט אט; א'ט'ן, ד'ת "ד'טא'ט'ן
ד'ט'ן : טא'ט נא'ע נאכ'ט'ן, נא'ט
נאכ'ט'ן, נאכ'ט'ן, נאכ'ט'ן; א'ט, א'
נא'ט אט טא'ט נאכ'ט'ן טטקענ'ט'ן.

20 טאכ'ט'ן.

א'ט טאכ'ט'ן.

1 נ'ע'ן נא'ט א'ט טאכ'ט'ן?
— טא'ט נאכ'ט'ן א'ט אטא'ת'ן, א'
נאכ'ט'ן נאכ'ט'ן, א'ט א'ט א'ט א'ט
א'ט א'ט א'ט א'ט.

2 טט נאכ'ט'ן נאכ'ט'ן נא'ט נאכ'ט'ן
א'ט?

5 ז'סלל טר שטק'אלע, ד'ג' שט' נ'ד'ג' 'ב
שט'ד'ק'ל ט'ב'ז' דל'ס?

— צ' ד'ק'אל'ז' + 'ר'ג' צ'ד'ד'ב'צ' ד'ק'ל
ד'ג' ד'ז', ה' ר'ג' ו'ל'ל ד'ב' צ'ד'ד'ד' ש
ד'ז', ד'ר'ג' ש ד'ז', צ'ר'ג' ד'ד'ד'ד'ג' ג' ד'ט
ד'ק'ד'ד'ג' 'ב'צ' ז'סלל טר שט'ד'ק'ל ט'ב'ז'.

6 ד'צ' שט'ל'ג' ד'ג'ח' שט'ט'ט'ח' ד'צ'ל' ש
נ'ד' ד'ח'?

— ג'ח' ט'ט'ג' 'ד'ג' ג'ל'ג' ג'ד'ד'ר' 'ב
ד'ט'ג' ד'ג'ג', ד'ב'צ' ד'ד'ל' ג'ד'ג'ג' ד'כ'ג'
ד'ל'ג' ג'ד'ד'ד'ש'ש'ז', ד'ג'ג' ג'ח' ט'ט'
ו'ג'ג'ט'ג'ג' צ' ד'צ'ט'ט' ד'ג'.

7 ג'ח' ט'ט'ג' ו'ג'ג'ט'ג'ג' נ'ד'ט'ש'?

— ד'ד'ד'ר'ג'ג' ד'ט'ש'ג' ר'ג': ו'צ' ג'ג'ג', ו'צ'
ד'ט'ש'ג', ו'צ' ג'ט'ל'ג', ו'צ' ג'ט'ג'ג'ג', ו'צ'
ד'ד'ט'ש'ג', ו'צ' ל'ג' ג'ג'ט'ג'ג', ה' ו'צ'
ג'ח'ג' ד'ג'ג'ג'; ד'ב'ט'ש'ג' ד' ג'ח' ט'ט'
ו'ג'ג'ט'ג'ג'.

8 ד'ק'אל'ג' ג'ל'ג' נ'ד' ד'ד'ד'ש'ג' ג'?

— ד'ד'ל'ל'ג' ג' ד'ש'ג'ג'ג' ד'ט' 'ב', ד'ד'ד'ט'
ד'ו'ג'ג'ג' ד'ל'ג'ג'ג' ד'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'
ו'ג'ג' צ'ט'ג' ד'ג'ג', ד'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'
ז'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'g'g'

21 טעגלעכע שטעטלעך.

ה' שטעטלעכע "ה'."



1 וואס האט דאס "ה' שטעטלעכע" געזאגט?

— דאס האט דאס "ה' שטעטלעכע" געזאגט: « וואס האט דאס "ה' שטעטלעכע" געזאגט? »

2 וואס האט דאס "ה' שטעטלעכע" געזאגט?

— דאס האט דאס "ה' שטעטלעכע" געזאגט: « וואס האט דאס "ה' שטעטלעכע" געזאגט? »
— דאס האט דאס "ה' שטעטלעכע" געזאגט: « וואס האט דאס "ה' שטעטלעכע" געזאגט? »
— דאס האט דאס "ה' שטעטלעכע" געזאגט: « וואס האט דאס "ה' שטעטלעכע" געזאגט? »
— דאס האט דאס "ה' שטעטלעכע" געזאגט: « וואס האט דאס "ה' שטעטלעכע" געזאגט? »

3 ָּרָא וּבְנִי צ' וְעַל שֶׁ אֶבְרָהָם אָמַר?

— ָּרָא וּבְנִי צ' דִּשְׁכַּח לִּי אֶתְּכָא אֶצְעָ
צ' דִּשְׁכַּח' דִּתְּמָא אֶדְשׁ+ שִׁשְׁתִּי אֶבְרָהָם לִי.

4 דִּשְׁכַּח' דִּתְּמָא אֶדְשׁ+ לִי אֶבְרָהָם שִׁשְׁתִּי אֶדְשׁ
אֶתְּכָא?

— 'ו', אֶתְכָא לִי אֶבְרָהָם שִׁשְׁתִּי אֶדְשׁ.

5 וְעַל דִּתְּמָא אֶתְכָא לִי אֶבְרָהָם שִׁשְׁתִּי אֶדְשׁ לִי?

— לִי אֶבְרָהָם, דִּתְּמָא, דִּתְּמָא דִּתְּמָא אֶדְשׁ.

6 וְעַל דִּתְּמָא אֶתְכָא לִי אֶבְרָהָם לִי?

— צ' אֶתְכָא לִי אֶבְרָהָם, דִּתְּמָא צ' אֶתְכָא
אֶדְשׁ+ אֶדְשׁ.

7 וְאֶתְכָא דִּתְּמָא דִּשְׁכַּח' דִּשְׁכַּח' דִּשְׁכַּח'?

— 'ו', וְאֶתְכָא דִּתְּמָא דִּשְׁכַּח' דִּשְׁכַּח' דִּשְׁכַּח'! אֶתְכָא
אֶתְכָא אֶתְכָא לִי, אֶתְכָא אֶתְכָא אֶתְכָא+ דִּתְּמָא
אֶתְכָא אֶתְכָא לִי, דִּתְּמָא אֶתְכָא אֶתְכָא.

8 וְעַל דִּתְּמָא אֶתְכָא אֶתְכָא?

— שִׁשְׁתִּי אֶתְכָא, שִׁשְׁתִּי אֶתְכָא, שִׁשְׁתִּי אֶתְכָא, שִׁשְׁתִּי אֶתְכָא
אֶתְכָא, שִׁשְׁתִּי אֶתְכָא צ' אֶתְכָא+ אֶתְכָא אֶתְכָא 'ב' צ'.

9 דִּתְּמָא אֶתְכָא, אֶתְכָא אֶתְכָא שִׁשְׁתִּי אֶתְכָא צ' אֶתְכָא
אֶתְכָא?

— דִּתְּמָא אֶתְכָא, אֶתְכָא אֶתְכָא שִׁשְׁתִּי אֶתְכָא צ' אֶתְכָא
אֶתְכָא.

21 קרתי מל מלשט אט דא?

— דאמט שטענדיג, א זאגן דאס דאס
 דאס אט א זאגן דאס דאס דאס
 שטענדיג, שטענדיג א זאגן דאס דאס
 אט שטענדיג, דאס דאס שטענדיג דאס.

22 דאס דאס שטענדיג דאס?

— זאגן דאס שטענדיג דאס דאס
 דאס, דאס דאס דאס דאס דאס
 דאס דאס דאס דאס דאס דאס.

23 דאס דאס דאס דאס?

— דאס, דאס, דאס, שטענדיג, דאס,
 דאס דאס דאס דאס דאס דאס;
 דאס דאס דאס דאס דאס דאס
 דאס דאס דאס דאס דאס דאס.

24 דאס דאס שטענדיג שטענדיג דאס?

— דאס דאס; שטענדיג דאס דאס דאס
 דאס דאס דאס.

25 דאס דאס שטענדיג דאס דאס?

— דאס דאס, דאס דאס דאס שטענדיג
 דאס דאס דאס דאס דאס דאס,
 דאס דאס שטענדיג דאס דאס דאס.

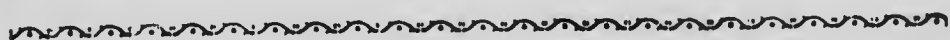
26 דאס שטענדיג דאס דאס דאס דאס?

— דאס איז דאס וואס די קינדער זענען
 געווען. —

27 וואס די קינדער זענען
 געווען? —

— וואס די קינדער זענען
 געווען. —

28 וואס די קינדער זענען
 געווען? —



22 וואס די קינדער זענען

וואס די קינדער זענען

1 וואס די קינדער זענען?

— וואס די קינדער זענען
 געווען. —

2 וואס די קינדער זענען?

— וואס די קינדער זענען.

3 וואס די קינדער זענען?

— וואס די קינדער זענען.

— אָפּ שטאַנצן וואָסוואָ דאָס שטאַנצן
שטאַנצן דאָס דאָס שטאַנצן שטאַנצן.

2. אַלע שטאַנצן דאָס דאָס שטאַנצן?

— אַלע שטאַנצן דאָס דאָס שטאַנצן דאָס דאָס
שטאַנצן דאָס דאָס שטאַנצן דאָס דאָס
שטאַנצן דאָס דאָס שטאַנצן דאָס דאָס
שטאַנצן דאָס דאָס שטאַנצן דאָס דאָס.

3. אַלע שטאַנצן דאָס דאָס?

— אַלע שטאַנצן דאָס דאָס שטאַנצן דאָס דאָס
שטאַנצן דאָס דאָס שטאַנצן דאָס דאָס
שטאַנצן דאָס דאָס שטאַנצן דאָס דאָס.

4. אַלע שטאַנצן דאָס דאָס שטאַנצן?

— אַלע שטאַנצן דאָס דאָס שטאַנצן דאָס דאָס
שטאַנצן דאָס דאָס שטאַנצן דאָס דאָס
שטאַנצן דאָס דאָס שטאַנצן דאָס דאָס
שטאַנצן דאָס דאָס שטאַנצן דאָס דאָס
שטאַנצן דאָס דאָס שטאַנצן דאָס דאָס.

5. אַלע שטאַנצן דאָס דאָס שטאַנצן?

— אַלע שטאַנצן דאָס דאָס שטאַנצן דאָס דאָס
שטאַנצן דאָס דאָס שטאַנצן דאָס דאָס
שטאַנצן דאָס דאָס שטאַנצן דאָס דאָס
שטאַנצן דאָס דאָס שטאַנצן דאָס דאָס
שטאַנצן דאָס דאָס שטאַנצן דאָס דאָס.

24 שְׁשִׁיּוֹת.

תְּהִלָּה.



1 תְּהִלָּה תְּהִלָּה?

— אָב שְׁשִׁיּוֹת וְלִפְסָד דְּכִי שְׁשִׁיּוֹת בִּי, אִי. בִּי
דְּשִׁבְעָה וְשִׁבְעָה וְשִׁבְעָה.

2 תְּהִלָּה תְּהִלָּה תְּהִלָּה?

— שְׁשִׁיּוֹת שְׁשִׁיּוֹת שְׁשִׁיּוֹת שְׁשִׁיּוֹת שְׁשִׁיּוֹת שְׁשִׁיּוֹת
שְׁשִׁיּוֹת; דְּכִי שְׁשִׁיּוֹת שְׁשִׁיּוֹת שְׁשִׁיּוֹת שְׁשִׁיּוֹת
שְׁשִׁיּוֹת שְׁשִׁיּוֹת שְׁשִׁיּוֹת.

3 אָב שְׁשִׁיּוֹת דְּכִי דְּכִי דְּכִי דְּכִי?

— כִּי דְּכִי דְּכִי שְׁשִׁיּוֹת שְׁשִׁיּוֹת שְׁשִׁיּוֹת שְׁשִׁיּוֹת

25 טשטעטלעך.

און אירע קינדער זענען געווען גרויס.



- 1 און אירע קינדער זענען געווען גרויס?
— אירע קינדער זענען געווען גרויס, און אירע קינדער זענען געווען גרויס.
- 2 און אירע קינדער זענען געווען גרויס?
— אירע קינדער זענען געווען גרויס, און אירע קינדער זענען געווען גרויס.
- 3 און אירע קינדער זענען געווען גרויס?
— אירע קינדער זענען געווען גרויס, און אירע קינדער זענען געווען גרויס.

4 וְדַּוִּד וְיִשְׂרָאֵל בְּלִיַּת הַיָּם?
 — בְּלִיַּת הַיָּם, בְּלִיַּת הַיָּם, בְּלִיַּת הַיָּם,
 הַיָּם בְּלִיַּת הַיָּם.

26 שְׁמֵי שָׁמַיִם.

שְׁמֵי שָׁמַיִם לְיָהוָה.

1 שְׁמֵי שָׁמַיִם וְיָהוָה יָבִיט בְּהֵמָּה
 וְיָהוָה יָבִיט?

— אֵל, אֵל וְיָהוָה, אֵל וְיָהוָה
 וְיָהוָה יָבִיט בְּהֵמָּה.

2 וְיָהוָה יָבִיט?

— שְׁמֵי שָׁמַיִם, אֵל וְיָהוָה
 וְיָהוָה יָבִיט בְּהֵמָּה. אֵל וְיָהוָה
 וְיָהוָה יָבִיט בְּהֵמָּה.

3 וְיָהוָה יָבִיט?

— אֵל וְיָהוָה, אֵל וְיָהוָה
 וְיָהוָה יָבִיט בְּהֵמָּה. אֵל וְיָהוָה
 וְיָהוָה יָבִיט בְּהֵמָּה.

4 וְיָהוָה יָבִיט?

— אֵל וְיָהוָה, אֵל וְיָהוָה
 וְיָהוָה יָבִיט בְּהֵמָּה. אֵל וְיָהוָה
 וְיָהוָה יָבִיט בְּהֵמָּה.

10 $\nabla \subset \Gamma$ $\nabla \cap \Gamma^+ \neq \emptyset$ $\nabla \cap \Gamma^- \neq \emptyset$?

ד, ש"י. «... צ"ל צד» : אהל חח -
 י"א ש"י א"ל שחח ; י"א י"א י"א

11 ד'ה' « חס » ד'ת'?

— טאָסן און אַלע אנדערע, וואס האבן אַ פּאַספּאָרט פֿאַר אַן אַנדערע
אַרבעט, זענען אַלעמאל אַרײַנגעלאָזט געװאָרן.

12 «לְיָדֵי רִיבֵי» וְדָבָר בְּיָדֵי רִיבֵי?

$$- \Delta C' = \Delta U_s' - \Delta U_s$$

13. ∇d^2 σ^2 UB_4 γ σ σ ∇ d^2
 ΔC ∇ d^2 γ σ σ ∇ d^2

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל יְהוֹנָדָב בְּנֵי-אֶחָיו וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל יְהוֹנָדָב בְּנֵי-אֶחָיו וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל יְהוֹנָדָב בְּנֵי-אֶחָיו

14 « וְיָבֹא אֵלָיוּ וְיִשְׁכַּח אֶת הַמִּצְוָה הַזֹּאת »

— , ע' טטפ' שדס^s, ח' V ל' ג' ט' ר' C' ד' נכס^{b+}
 ו' ד' C' ד' מ' א' ו' ב' ד' s' ג' , ת' , ה' ז' פ' V ו'
 ט' פ' ש' ט' ט' o' V^s ב' ד' s' ו' < ד' ט' ע' ב' > ח' פ' ח' .

15 « U ט ה יפטס חח ילי'פ ד' ע'ג'ל »
 ד'ג' ד'ג' ג'ח'ג' ג'ח'ג'?

- C' LQ' LU+ Dm < TD's,T CB'S' Dg'
vq, DQ'i' DU< UT GCB'S' B'DN'Q.

16 « VC' օՍԾ ԸԾԾՏ՝ ՎԴԱ՝ ԸԾԾ՝ ԵՄ
Մ՝Յ՝ ԿԸԸ՝ ՎԵ՝Ը՝ Ը՝ Վ՝Ը՝ >Ը՝Գ՝?

27 וַיִּשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל יִשְׂרָאֵל.

וַיִּשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל יִשְׂרָאֵל.

1 « וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל יִשְׂרָאֵל... »
לִי שְׁמַע?

— וַיִּשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל יִשְׂרָאֵל.



2 וַיִּשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל יִשְׂרָאֵל?

— וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל יִשְׂרָאֵל!
אֲנִי שְׁמַע אֶת-קוֹל יִשְׂרָאֵל.

3 וַיִּשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל יִשְׂרָאֵל שְׁמַע ה' אֶת-קוֹל יִשְׂרָאֵל?

— וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל יִשְׂרָאֵל: שְׁמַע ה' אֶת-קוֹל יִשְׂרָאֵל.



נחט ב' דנס"א Vי' דפ' מלדמט^s ו,
 שבע לר' נחט מלככט ו >נ"ק י'

4 שבע לר' ב' צ' לר' מוט ב' דVי'
 ללח^sל, טד^sר'ט א'ט' <דט אט דר'?

— א'ט' <דטט אט; נחט נ^s< לΔ^sל ו
 מ'נ^s< ה נב.ח: טט שבע נלל' ד'ר'
 דצ' דUz"ד. נ'ט ע טד^sר'ט נח.ת'ר' ק'.

5 מ'ט וט טד^sר'ט >נ"ק+ נדצ' אט דר'?

— מ'ט וט טד^sר'ט >נ"ק ו, ד' מ'ט
 דצ' מ'נלל' < מ'ר' ב' אט; צ' לר' מוט
 טד^sר'ט נח.נ' צ'ת' דצ' דנלל' ל מ'ר'
 דצ' מ'נלל' ו ד'ר' דצ' דUר^s< ד.ת.

6 שבע לר' ב' צ' לר' מוט ב' דVי'ללח^sל
 דמ'נלל' דר'?

— ד'! דVל^s<Δ' דVי'ללח^sל אט, טד^sר'
 נב.ד'דV^s<Δ צ'.



יִתְּ
ט.

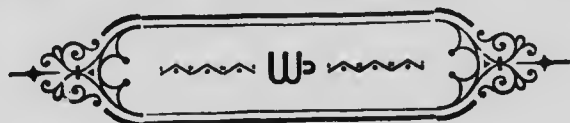
ט
ט.

ה.ה.
ב' י

חלל.
ב'

ה.ה.
ה.ה.
ה.ה.





W 1.

AIR : — *A servir le Seigneur.*

1

מִי־טוֹט דָּבָי,
 גִּיטִי טוֹט דָּבָי,
 צ' גִּיטִי טוֹט דָּבָי,
 גִּיטִי טוֹט דָּבָי,
 מִי־טוֹט דָּבָי.

2

מִי־גִיטִי טוֹט
 צ' גִּיטִי טוֹט דָּבָי,
 טוֹט גִּיטִי טוֹט דָּבָי,
 מִי־גִיטִי טוֹט דָּבָי.
 מִי־גִיטִי טוֹט דָּבָי.

3

גִּיטִי טוֹט דָּבָי
 מִי־גִיטִי טוֹט דָּבָי
 גִּיטִי טוֹט דָּבָי
 גִּיטִי, גִּיטִי, גִּיטִי,
 גִּיטִי טוֹט דָּבָי!

ש 2. AIR : — *Esprit-Saint, descendez en nous.*

Refrain.

מִלְכָּה אֲרֻמִּים,
לֵךְ, תִּתְּנֵנוּ מִלְכָּה אֲרֻמִּים.

1

מִלְכָּה אֲרֻמִּים אֲנִי אֲנִי,
לֵךְ לֵךְ לֵךְ לֵךְ;
לֵךְ לֵךְ לֵךְ לֵךְ לֵךְ
לֵךְ לֵךְ לֵךְ לֵךְ לֵךְ
לֵךְ לֵךְ לֵךְ לֵךְ לֵךְ.

2

לֵךְ לֵךְ לֵךְ לֵךְ לֵךְ
לֵךְ לֵךְ לֵךְ לֵךְ לֵךְ;
לֵךְ לֵךְ לֵךְ לֵךְ לֵךְ
לֵךְ לֵךְ לֵךְ לֵךְ לֵךְ.

3

לֵךְ לֵךְ לֵךְ לֵךְ לֵךְ,
לֵךְ לֵךְ לֵךְ לֵךְ לֵךְ,
לֵךְ לֵךְ לֵךְ לֵךְ לֵךְ
לֵךְ לֵךְ לֵךְ לֵךְ לֵךְ.

שׁ 3. AIR : — *Un Dieu vient se faire entendre.*

1
 צ' דּוּסֶר טִדְּק'וֹ
 מִלְּבִדְּסִיחַ ר'
 וְלִלְכַּי רִדְּסִיחַ
 מִלְּבִדְּסִיחַ דְּד!

Refrain.

דּוּסֶר צִלְדְּסִיחַ ל',
 צ' דְּדִי דְּרִדְּסִיחַ;
 דְּצ' אִלְכַּי טִדְּק'
 אִלְכַּי ל' דְּדִיחַ.

2
 צ' דְּדִי ל' אִלְכַּי דְּדִיחַ
 וְצִדְּמִיחַ לִי;
 דְּצ' אִלְכַּי וְצ' דְּדִיחַ
 מִלְּבִדְּסִיחַ לִי.

3
 דְּצ' וְלִלְכַּי דְּסִיחַ,
 לִיחַי טִדְּקִי;
 דְּצ' דְּדִי וְטִדְּקִי
 מִלְּבִדְּסִיחַ לִיחַי.

4
 אִלְכַּי וְלִלְכַּי
 לִיחַי דְּסִיחַ ל';
 אִלְכַּי דְּטִדְּקִי דְּלִיחַ
 מִלְּבִדְּסִיחַ אִלְכַּי.

5
 טִדְּקִי וְטִדְּקִיחַ,
 מִלְּבִדְּסִיחַ ל';
 דְּצ' לִיחַ וְלִלְכַּי
 דְּקִיחַ וְטִדְּקִיחַ.

שׁ 4. AIR : — *Travaillez à votre salut.*

1
 מִלְּבִדְּסִיחַ,
 צ' אִלְכַּי וְלִלְכַּי

וַבִּי V לִפְנֵיכֶם וְלִפְנֵי
דִּלְכָּם דִּלְכָּם יְיָ בְּחַיִּים.

Refrain.

וְדָבָר צִדְקָתְךָ דִּלְכָּם
דִּלְכָּם דִּלְכָּם וְדָבָר!

2

וְדָבָר אֱלֹהֵינוּ דִּלְכָּם
דִּלְכָּם וְדָבָר אֱלֹהֵינוּ,
דִּלְכָּם בְּחַיִּים בְּחַיִּים
וְדָבָר בְּחַיִּים בְּחַיִּים.

3

וְדָבָר אֱלֹהֵינוּ דִּלְכָּם
דִּלְכָּם וְדָבָר אֱלֹהֵינוּ,
דִּלְכָּם וְדָבָר אֱלֹהֵינוּ,
דִּלְכָּם וְדָבָר אֱלֹהֵינוּ.

4

וְדָבָר אֱלֹהֵינוּ דִּלְכָּם
דִּלְכָּם וְדָבָר אֱלֹהֵינוּ,
דִּלְכָּם וְדָבָר אֱלֹהֵינוּ,
וְדָבָר אֱלֹהֵינוּ דִּלְכָּם.

5

וְדָבָר אֱלֹהֵינוּ דִּלְכָּם
וְדָבָר אֱלֹהֵינוּ דִּלְכָּם,
וְדָבָר אֱלֹהֵינוּ דִּלְכָּם,
דִּלְכָּם וְדָבָר אֱלֹהֵינוּ.

6

וְדָבָר אֱלֹהֵינוּ דִּלְכָּם,
בְּחַיִּים בְּחַיִּים בְּחַיִּים.
בְּחַיִּים בְּחַיִּים בְּחַיִּים
וְדָבָר אֱלֹהֵינוּ דִּלְכָּם.

ש"ס 5.

AIR : — *Vive Jésus, vive sa croix.*

1

ד'ס' נ'ס'ס'ס'ס'ס'
 ר' א'ס'ס'ס'ס'ס'ס'ס', ד'ס'ס',
 א'ס'ס'ס'ס'ס'ס'ס'ס'
 ד'ס'ס'ס'ס'ס'ס'ס'ס'ס'ס';

Refrain.

ר'ס'ס'ס'ס'ס'ס'ס'
 ד'ס'ס'ס'ס'ס'ס'ס'ס'ס'.

2

ר'ס'ס'ס'ס'ס'ס'ס'
 א'ס'ס'ס'ס'ס'ס'ס'ס'
 א'ס'ס'ס'ס'ס'ס'ס'ס'
 ד'ס'ס'ס'ס'ס'ס'ס'ס'?

3

ר'ס'ס'ס'ס'ס'ס'ס'
 א'ס'ס'ס'ס'ס'ס'ס'ס'
 א'ס'ס'ס'ס'ס'ס'ס'ס'
 ד'ס'ס'ס'ס'ס'ס'ס'ס'?

4

א'ס'ס'ס'ס'ס'ס'ס'
 ד'ס'ס'ס'ס'ס'ס'ס'ס'
 א'ס'ס'ס'ס'ס'ס'ס'ס'
 ד'ס'ס'ס'ס'ס'ס'ס'ס'.

5

ר'ס'ס'ס'ס'ס'ס'ס'
 א'ס'ס'ס'ס'ס'ס'ס'ס'
 א'ס'ס'ס'ס'ס'ס'ס'ס'
 ד'ס'ס'ס'ס'ס'ס'ס'ס'.

6

𐌆𐌇𐌰, 𐌸' 𐌳'𐌵 𐌶𐌵𐌸
 𐌵𐌳𐌵𐌰 𐌵𐌸 𐌆𐌸 𐌴.
 𐌆𐌸 𐌳𐌸𐌸𐌰 𐌸 𐌸𐌸
 𐌸𐌸' 𐌸'𐌶𐌸𐌸𐌸 𐌴 𐌴'.

𐌸 6.

AIR : — *Goûtez, âmes ferventes.*

1

𐌳𐌵𐌸 𐌶𐌆𐌸𐌸 𐌸
 𐌆𐌇𐌰𐌸𐌸 𐌸𐌸.
 𐌳𐌸' 𐌶𐌸𐌸𐌸𐌸 𐌸
 𐌶𐌴' 𐌴𐌸' 𐌸𐌸.

Refrain.

𐌸' 𐌸𐌳𐌸'𐌴 𐌸𐌸'𐌸𐌰
 𐌸𐌳𐌸'𐌴 𐌶𐌸𐌸.
 𐌶𐌆𐌸𐌶𐌸𐌸𐌸
 𐌳𐌸' 𐌳𐌸' 𐌵𐌆𐌰.

2

𐌸𐌳𐌸'𐌴 𐌶𐌶𐌸𐌸
 𐌴'𐌶𐌸𐌸𐌸𐌸𐌸,
 𐌳𐌸' 𐌳𐌸' 𐌶𐌵𐌸,
 𐌳𐌸' 𐌆𐌶𐌸'𐌸 𐌸'.

3

𐌆𐌇 𐌵'𐌶𐌸𐌸𐌸
 𐌶𐌸' 𐌶𐌸𐌸𐌸𐌸;
 𐌸' 𐌆𐌸 𐌳𐌸𐌸𐌸
 𐌆𐌸𐌸𐌸 𐌸𐌸.

4

𐌆𐌸'𐌸𐌸𐌸 𐌴𐌸
 𐌶𐌸'𐌸𐌸𐌸𐌸.
 𐌶𐌸'𐌸𐌸𐌸𐌸 𐌳𐌆
 𐌶𐌴' 𐌆𐌸𐌸'𐌸𐌸.

5

𐌶𐌸𐌸𐌸𐌸 𐌳𐌸' 𐌸
 𐌆𐌇𐌰𐌸𐌸 𐌸𐌸,
 𐌆𐌶𐌸 𐌳𐌸𐌸 𐌳𐌸𐌸
 𐌆𐌇𐌸𐌸 𐌸𐌸𐌴'.

שׁ 8.

AIR : — *Vole au plus tôt, etc.*

1

יִשְׁכַּח, לֹא יִשְׁכַּח!
 וְלֹא יִשְׁכַּח לְבָבָא;
 אֲנִי וְשׁוֹכֵן בְּאֶרֶץ אֲנִי
 בְּאֶרֶץ אֲנִי בְּאֶרֶץ אֲנִי.

Refrain.

וְשׁוֹכֵן בְּאֶרֶץ אֲנִי
 לֹא יִשְׁכַּח, לֹא יִשְׁכַּח,
 וְשׁוֹכֵן בְּאֶרֶץ אֲנִי
 בְּאֶרֶץ אֲנִי בְּאֶרֶץ אֲנִי.

Solo.

בְּאֶרֶץ אֲנִי בְּאֶרֶץ אֲנִי!
 אֲנִי בְּאֶרֶץ אֲנִי
 וְשׁוֹכֵן בְּאֶרֶץ אֲנִי
 בְּאֶרֶץ אֲנִי בְּאֶרֶץ אֲנִי.

2

יִשְׁכַּח, לֹא יִשְׁכַּח לְבָבָא
 אֲנִי בְּאֶרֶץ אֲנִי בְּאֶרֶץ אֲנִי;
 וְשׁוֹכֵן בְּאֶרֶץ אֲנִי בְּאֶרֶץ אֲנִי,
 וְשׁוֹכֵן בְּאֶרֶץ אֲנִי בְּאֶרֶץ אֲנִי.

3

אֲנִי בְּאֶרֶץ אֲנִי בְּאֶרֶץ אֲנִי,
 אֲנִי בְּאֶרֶץ אֲנִי בְּאֶרֶץ אֲנִי
 אֲנִי בְּאֶרֶץ אֲנִי בְּאֶרֶץ אֲנִי,
 לֹא יִשְׁכַּח, לֹא יִשְׁכַּח לְבָבָא.

יְעִי טַטְּרִי הִנֵּה צִנִּי"ה דִּל
 אֲצִנֶּה נִשְׁמָתִי אֵי
 טִיטִי, טִיטִי נִשְׁמָתִי אֵי
 נִשְׁמָתִי דִּל טִיטִי אֵי.

ש 9.

AIR : — *Bénissons à jamais.*

Refrain.

יְעִי אֵי יְעִי
 נִשְׁמָתִי אֵי !

1

יְעִי אֵי אֵי
 נִשְׁמָתִי
 נִשְׁמָתִי אֵי,
 אֵי נִשְׁמָתִי.

2

נִשְׁמָתִי אֵי
 אֵי אֵי
 אֵי נִשְׁמָתִי
 אֵי נִשְׁמָתִי אֵי.

3

אֵי טַטְּרִי
 אֵי נִשְׁמָתִי אֵי
 אֵי נִשְׁמָתִי
 אֵי נִשְׁמָתִי אֵי.

4

אֵי אֵי אֵי
 אֵי אֵי,
 אֵי אֵי
 אֵי אֵי אֵי.

5

ד'ג'י ק'כ'י
 נ'כ'י"ד'ט' כ'
 ד'ל' ד'ד'י
 ד'ד'י ד'ד'י"ג'.

6

ל'ק'י'כ'י'ט' ד'
 ד'ט'י'ט'י'ט' כ'
 ד'ד'י' ד'ד'י'ט'
 ד'כ'י' ה' ו'ט'י'.

7

ק'ד'י'ט'י'ט'י'ט' ד' ו' ד'
 נ'ט'י'ט'י'ט'י'ט' ד'
 כ'י'ט'י'ט'י'ט'י'ט' ד'
 נ'ט'י'ט'י'ט'י'ט' ד'.

8

ד'ט'י'ט'י'ט'י'ט' ד'
 כ'י'ט'י'ט'י'ט'י'ט' ד'
 ד'ד'י'ט'י'ט'י'ט'י'ט' ד'
 ט'י'ט'י'ט'י'ט'י'ט' ד'!

ש' 10.

AIR : — *J'aime Marie.*

1

י'ט'י'ט'י'ט'י'ט' ד'ק'
 כ'י'ט'י'ט'י'ט'י'ט' ד'
 ד'ט'י'ט'י'ט'י'ט'י'ט' ד'
 ד'ט'י'ט'י'ט'י'ט'י'ט' ד'?

Refrain.

ד'כ'י'ט'י'ט'י'ט'י'ט' ד'
 ט'י'ט'י'ט'י'ט'י'ט' ד'
 ד'ד'י'ט'י'ט'י'ט'י'ט'י'ט' ד'
 ד'כ'י'ט'י'ט'י'ט'י'ט'י'ט' ד'.

2

טדס'הט וט'ה' ד'ד'ס'ח' צ'
דד'ס'ז' וט' ד'ה'ז ד'ס'ח'
ו'ה'הט דדד'ט ד'ט' צ'
ו'ה' ד' ד'ה'ז טד"ד 'ב.

3

טדס'הט ד' דדד'ט 'ט' ד'ס"ד'
ו'צ'ה' ד' ד'ה'ז ד'ס"ד 'ב
'ה'ד צ' < 'ט'ה' ט ו'ה' ד'ה'?
ד'ד' 'דד'ט' טדס'הט 'ה'ה'.

4

ד'ה'ז ו'ה'ה'ז ב'ד'ה' ט
ד'צ' ד'דד'ט'ט'ט' ד'ח'
ט'ט'ה'ז 'ד'ס' ט'ה'ה'ס ד'ד'ט'ט' ד'
ד'ח'ט 'ד'ס' ד'ב' ב'ה' < ד'ז"ד'.

5

ט ו' דדד'ט ד'<ט'ז'ט
ד'צ' צ' ו'ה'ט ד'ד'ט'ט'ט'
דדד'ט' <ד'ד'ט'ט' ט'ט'ט'
ד'ב' צ' 'ה' ד'ט' ד' ט'ט'ט'.

ש 11. AIR : — *Nearer, my God, to Thee.*

1

הָאֵלֹהִים רִחֵם
עַל־עַמּוֹתָיִךְ
וְעַל־יִשְׂרָאֵל
וְעַל־כָּל־בְּרִיתְךָ
וְעַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל.
הָאֵלֹהִים רִחֵם.

2

הָאֵלֹהִים רִחֵם
עַל־עַמּוֹתָיִךְ
וְעַל־יִשְׂרָאֵל
וְעַל־כָּל־בְּרִיתְךָ
וְעַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל.
הָאֵלֹהִים רִחֵם.

3

הָאֵלֹהִים רִחֵם
עַל־עַמּוֹתָיִךְ
וְעַל־יִשְׂרָאֵל
וְעַל־כָּל־בְּרִיתְךָ
וְעַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל.
הָאֵלֹהִים רִחֵם.

4

הָאֵלֹהִים רִחֵם
עַל־עַמּוֹתָיִךְ
וְעַל־יִשְׂרָאֵל
וְעַל־כָּל־בְּרִיתְךָ
וְעַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל.
הָאֵלֹהִים רִחֵם.

5

הָאֵלֹהִים רִחֵם
עַל־עַמּוֹתָיִךְ
וְעַל־יִשְׂרָאֵל
וְעַל־כָּל־בְּרִיתְךָ
וְעַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל.
הָאֵלֹהִים רִחֵם.

6

הָאֵלֹהִים רִחֵם
עַל־עַמּוֹתָיִךְ
וְעַל־יִשְׂרָאֵל
וְעַל־כָּל־בְּרִיתְךָ
וְעַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל.
הָאֵלֹהִים רִחֵם.

ש"ס 13.

AIR : — *Te lucis ante terminum.*

1

הַעֲלֵנוּ אֱלֹהֵינוּ
וְדַעֲנוּ אֱלֹהֵינוּ
וְדַעֲנוּ אֱלֹהֵינוּ
וְדַעֲנוּ אֱלֹהֵינוּ.

2

הַעֲלֵנוּ אֱלֹהֵינוּ
וְדַעֲנוּ אֱלֹהֵינוּ
וְדַעֲנוּ אֱלֹהֵינוּ
וְדַעֲנוּ אֱלֹהֵינוּ.

3

הַעֲלֵנוּ אֱלֹהֵינוּ
וְדַעֲנוּ אֱלֹהֵינוּ
וְדַעֲנוּ אֱלֹהֵינוּ
וְדַעֲנוּ אֱלֹהֵינוּ.

4

הַעֲלֵנוּ אֱלֹהֵינוּ
וְדַעֲנוּ אֱלֹהֵינוּ
וְדַעֲנוּ אֱלֹהֵינוּ
וְדַעֲנוּ אֱלֹהֵינוּ.

5

הַעֲלֵנוּ אֱלֹהֵינוּ
וְדַעֲנוּ אֱלֹהֵינוּ
וְדַעֲנוּ אֱלֹהֵינוּ
וְדַעֲנוּ אֱלֹהֵינוּ.

6

הַעֲלֵנוּ אֱלֹהֵינוּ
וְדַעֲנוּ אֱלֹהֵינוּ
וְדַעֲנוּ אֱלֹהֵינוּ
וְדַעֲנוּ אֱלֹהֵינוּ.

7

הַעֲלֵנוּ אֱלֹהֵינוּ
וְדַעֲנוּ אֱלֹהֵינוּ
וְדַעֲנוּ אֱלֹהֵינוּ
וְדַעֲנוּ אֱלֹהֵינוּ.

8

הַעֲלֵנוּ אֱלֹהֵינוּ
וְדַעֲנוּ אֱלֹהֵינוּ
וְדַעֲנוּ אֱלֹהֵינוּ
וְדַעֲנוּ אֱלֹהֵינוּ.

ש"ס 14.

AIR : — *Ut queant laxis.*

1

לח אטחך
 אצחאצ!
 אצ' אטחך
 אצ' אטחך
 אצ' אטחך
 אצ' אטחך
 אצ' אטחך!

2

אצ' אטחך
 אצ' אטחך
 אצ' אטחך
 אצ' אטחך
 אצ' אטחך
 אצ' אטחך
 אצ' אטחך

3

אצ' אטחך
 אצ' אטחך
 אצ' אטחך
 אצ' אטחך
 אצ' אטחך
 אצ' אטחך
 אצ' אטחך

4

אצ' אטחך
 אצ' אטחך
 אצ' אטחך
 אצ' אטחך
 אצ' אטחך
 אצ' אטחך
 אצ' אטחך

5

אצ' אטחך
 אצ' אטחך
 אצ' אטחך
 אצ' אטחך
 אצ' אטחך
 אצ' אטחך
 אצ' אטחך

6

אצ' אטחך
 אצ' אטחך
 אצ' אטחך
 אצ' אטחך
 אצ' אטחך
 אצ' אטחך
 אצ' אטחך

ש 15. AIR : — *Les faits de ma journée.*

1

הָרִי V לִלְכָּה
 הָיָה שְׁמִי דִּלְכָּה
 V קִי שְׁמִי דִּלְכָּה
 V לִי שְׁמִי דִּלְכָּה,
 V קִי שְׁמִי דִּלְכָּה
 V לִי שְׁמִי דִּלְכָּה !

2

הָיָה שְׁמִי שְׁמִי
 נִי שְׁמִי שְׁמִי שְׁמִי,
 הָיָה שְׁמִי דִּלְכָּה
 V לִי שְׁמִי דִּלְכָּה
 הָיָה שְׁמִי דִּלְכָּה
 שְׁמִי שְׁמִי דִּלְכָּה.

3

שְׁמִי שְׁמִי שְׁמִי
 שְׁמִי שְׁמִי שְׁמִי
 V לִי שְׁמִי שְׁמִי
 V לִי שְׁמִי שְׁמִי
 הָיָה שְׁמִי שְׁמִי
 שְׁמִי שְׁמִי שְׁמִי.

4

שְׁמִי שְׁמִי שְׁמִי
 שְׁמִי שְׁמִי שְׁמִי
 V לִי שְׁמִי שְׁמִי
 V לִי שְׁמִי שְׁמִי
 שְׁמִי שְׁמִי שְׁמִי
 V לִי שְׁמִי שְׁמִי

5

שְׁמִי שְׁמִי שְׁמִי
 שְׁמִי שְׁמִי שְׁמִי
 הָיָה שְׁמִי שְׁמִי
 הָיָה שְׁמִי שְׁמִי
 הָיָה שְׁמִי שְׁמִי
 הָיָה שְׁמִי שְׁמִי.

6

שְׁמִי שְׁמִי שְׁמִי
 שְׁמִי שְׁמִי שְׁמִי
 הָיָה שְׁמִי שְׁמִי
 הָיָה שְׁמִי שְׁמִי
 שְׁמִי שְׁמִי שְׁמִי
 שְׁמִי שְׁמִי שְׁמִי.

7

הָרָא דִּמְדִּיָּהּ:
 ״! לִי יִצְחָק וְשִׂמְחָה
 וְשִׂמְחָה וְשִׂמְחָה
 וְשִׂמְחָה וְשִׂמְחָה
 וְשִׂמְחָה וְשִׂמְחָה
 וְשִׂמְחָה וְשִׂמְחָה

8

כִּי־שִׂמְחָה וְשִׂמְחָה
 וְשִׂמְחָה וְשִׂמְחָה
 וְשִׂמְחָה וְשִׂמְחָה
 וְשִׂמְחָה וְשִׂמְחָה
 וְשִׂמְחָה וְשִׂמְחָה
 וְשִׂמְחָה וְשִׂמְחָה

9

וְשִׂמְחָה וְשִׂמְחָה
 וְשִׂמְחָה וְשִׂמְחָה
 וְשִׂמְחָה וְשִׂמְחָה
 וְשִׂמְחָה וְשִׂמְחָה
 וְשִׂמְחָה וְשִׂמְחָה
 וְשִׂמְחָה וְשִׂמְחָה

10

כִּי־שִׂמְחָה וְשִׂמְחָה
 וְשִׂמְחָה וְשִׂמְחָה
 וְשִׂמְחָה וְשִׂמְחָה
 וְשִׂמְחָה וְשִׂמְחָה
 וְשִׂמְחָה וְשִׂמְחָה
 וְשִׂמְחָה וְשִׂמְחָה

16. בָּא

AIR : — *Tibi, Christe, splendor Patris.*

1

וְשִׂמְחָה וְשִׂמְחָה
 וְשִׂמְחָה וְשִׂמְחָה
 וְשִׂמְחָה וְשִׂמְחָה
 וְשִׂמְחָה וְשִׂמְחָה
 וְשִׂמְחָה וְשִׂמְחָה
 וְשִׂמְחָה וְשִׂמְחָה

2

בִּסְטִי אֶדְגֵּי, וְטו
 מִנְּךָ דָּלִי דָּגִי, ע!
 דָּלִי מִלְּךָ טו
 דִּמְדָּבִי אֶדְגֵּי, וְטו
 נִפְטִי טו, וְטו עַד
 לִי נִפְטִי אֶדְגֵּי.

3

כֹּדִי, בִּסְטִי מִלְּךָ
 טו כֹּדִי, עַד
 בִּסְטִי מִלְּךָ טו,
 בִּסְטִי נִפְטִי,
 מִלְּךָ עַד טו, דָּבִי
 נִפְטִי, עִי טו טו.

4

נִפְטִי, עִי טו טו
 דִּמְדָּבִי, מִלְּךָ עִי
 דָּלִי מִלְּךָ טו, מִלְּךָ
 דִּמְדָּבִי, טו מִלְּךָ עִי,
 לִי נִפְטִי מִלְּךָ טו
 נִפְטִי טו טו לִי.

5

לִי, לִי מִלְּךָ טו
 מִלְּךָ טו טו טו,
 כֹּדִי, טו טו, נִפְטִי
 מִלְּךָ טו, מִלְּךָ
 מִלְּךָ טו מִלְּךָ טו, מִלְּךָ
 דִּמְדָּבִי, מִלְּךָ, בִּסְטִי.

6

לִי, לִי מִלְּךָ טו
 טו, עִי טו טו, לִי
 טו, מִלְּךָ מִלְּךָ טו
 מִלְּךָ לִי, טו מִלְּךָ עִי
 מִלְּךָ טו מִלְּךָ טו,
 טו, לִי טו דִּמְדָּבִי, עִי.

7

נִפְטִי, לִי, מִלְּךָ טו
 טו טו נִפְטִי, מִלְּךָ
 מִלְּךָ טו טו מִלְּךָ, ע
 כֹּדִי, דִּמְדָּבִי, מִלְּךָ טו,
 מִלְּךָ טו דִּמְדָּבִי, טו
 מִלְּךָ טו מִלְּךָ, נִפְטִי!

Wb 17.

AIR : — *Te, Joseph, celebrent.*

Refrain.

יְהוָה, וְעַתָּה יֵשׁוּעָה
 אֶת הַלְלוּ, אֱלֹהֵינוּ
 אֶת הַלְלוּ, אֱלֹהֵינוּ
 אֶת הַלְלוּ, אֱלֹהֵינוּ

1
ו' פסוקי חזק
אמר לה' אלהי
עמך ישראל
הוא יצילך.
אלהים צלח
בן דוד ויהושפט
בן אחאז.

2

ט'ה'ס' ד'ש'ט' י'ט'
ג'ד'י' ג'ר'ס' ד'ג'ד'
ט'ט' ג'ר'ס' ג'ר'
ג'ד'י' ג'ר'ס':
ג'ד'י' ג'ר'ס'+,
ט'ט' ג'ר'ס'
ג'ד'י' ג'ר'ס' ט'ט' ג'ר'ס'

[illegible]

4

∇b.▷U' ט U
4Cן ב דע
ד'ב.ד'▷∇.ט
ה ▷ה' יד
4ד'Δ^sן 4.ן,
4Cן ב ,ט
▷ה' ∇9▷^sט U.

5

C' ד'ט' ד'נ"ס"ד+
 כ' א'ט' ט'י',
 ט'ד'ס'ר' א'נ' ע'
 VCCס"א' ה'י!
 א'נ'ר' א'ט'
 "ד'ד'פ'ס'ס' ט'ט'
 ד'ט'ע' ד'ר' ט'כ'ס'ה'.

6

ד'ט'ב'ד'ס'ר'נ'
 C'ר' נ'ד'נ'ס'ע'
 L'ר' ט'א'ט'ס'ר',
 כ'ד' א'ט'ט'ר' ה'
 ד'ד'ט'א' א'ר'
 א'נ'ר' א'ט'
 ד'ט'ט'ט'ד' א'C'.

ש' 18.

Te Deum laudamus.

AIR : — *Qu'ils sont aimés.*

1

ט'ט'נ' ט' א'נ'ר' ת'
 ב'ד'ס'ר' C'ט'ט'ל'נ'ס'ה!
 ט' נ'ט'ס'ר' ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 C' א'ד'z'ד' ד'ר' נ'ע' ת'.
 C'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 נ'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 נ'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע
 ה' אֶת הַקּוֹל
 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע
 ה' אֶת הַקּוֹל

5

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע
 ה' אֶת הַקּוֹל
 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע
 ה' אֶת הַקּוֹל
 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע
 ה' אֶת הַקּוֹל
 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע
 ה' אֶת הַקּוֹל

6

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע
 ה' אֶת הַקּוֹל
 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע
 ה' אֶת הַקּוֹל
 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע
 ה' אֶת הַקּוֹל
 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע
 ה' אֶת הַקּוֹל

7

ד' ב' ג' ד' ה' ו' ז' ח' ט' י'
 י"א י"ב י"ג י"ד י"ה י"ו י"ז י"ח
 י"ט י"א י"ב י"ג י"ד י"ה י"ו י"ז
 י"ח י"ט י"א י"ב י"ג י"ד י"ה י"ו
 י"ז י"ח י"ט י"א י"ב י"ג י"ד י"ה
 י"ו י"ז י"ח י"ט י"א י"ב י"ג י"ד
 י"ה י"ו י"ז י"ח י"ט י"א י"ב י"ג
 י"ד י"ה י"ו י"ז י"ח י"ט י"א י"ב

ש 19.

AIR : — *Lucis Creator optime.*

1

ג' ד' ה' ו' ז' ח' ט' י'
 י"א י"ב י"ג י"ד י"ה י"ו י"ז י"ח
 י"ט י"א י"ב י"ג י"ד י"ה י"ו י"ז
 י"ח י"ט י"א י"ב י"ג י"ד י"ה י"ו

2

ג' ד' ה' ו' ז' ח' ט' י'
 י"א י"ב י"ג י"ד י"ה י"ו י"ז י"ח
 י"ט י"א י"ב י"ג י"ד י"ה י"ו י"ז
 י"ח י"ט י"א י"ב י"ג י"ד י"ה י"ו

3

ג' ד' ה' ו' ז' ח' ט' י'
 י"א י"ב י"ג י"ד י"ה י"ו י"ז י"ח
 י"ט י"א י"ב י"ג י"ד י"ה י"ו י"ז
 י"ח י"ט י"א י"ב י"ג י"ד י"ה י"ו

4

ג' ד' ה' ו' ז' ח' ט' י'
 י"א י"ב י"ג י"ד י"ה י"ו י"ז י"ח
 י"ט י"א י"ב י"ג י"ד י"ה י"ו י"ז
 י"ח י"ט י"א י"ב י"ג י"ד י"ה י"ו

5

‘שׁוּׁ׳h אַדׁטן זײַ
 קײַן טײַל־דײַנעם,
 ‘שׁוּׁ׳h װוּ װײַט
 מײַן ‘באַטױר.

6

צײַ דײַ אַדׁזײַ אַ
 אַדׁטײַן מײַן,
 דוּ מײַן אַדׁטײַ
 טײַ אַדׁטײַ דײַ.

7

זײַן קײַן אַדׁטײַ
 דײַ דײַן טײַן :
 דײַן טײַן אַדׁטײַ
 דײַן אַדׁטײַן

8

דײַן אַדׁטײַ
 טײַן אַדׁטײַן,
 צײַן דײַן דוּ
 דײַן אַדׁטײַן.

9

זײַן אַדׁטײַן
 קײַן דײַן טײַן
 דײַן טײַן אַדׁטײַן
 דײַן אַדׁטײַן טײַן.

10

צײַן אַדׁטײַן
 צײַן אַדׁטײַן
 טײַן דײַן אַדׁטײַן,
 דײַן אַדׁטײַן.

11

דײַן אַדׁטײַן
 טײַן אַדׁטײַן
 אַדׁטײַן אַדׁטײַן
 דײַן אַדׁטײַן אַדׁטײַן.

12

דײַן אַדׁטײַן
 טײַן אַדׁטײַן
 טײַן אַדׁטײַן
 אַדׁטײַן אַדׁטײַן.

לַתְּחִלָּה תִּשְׁבַּח
תְּחִלָּה הַלֵּל
וְהַלֵּל וְהַלֵּל
וְהַלֵּל וְהַלֵּל.

שֹׁמֵר 20. AIR : — *Assemblons-nous, unissons nos louanges.*

1

לַתְּחִלָּה תִּשְׁבַּח
וְהַלֵּל וְהַלֵּל
וְהַלֵּל וְהַלֵּל
וְהַלֵּל וְהַלֵּל.

2

וְהַלֵּל וְהַלֵּל
וְהַלֵּל וְהַלֵּל
וְהַלֵּל וְהַלֵּל
וְהַלֵּל וְהַלֵּל.

3

וְהַלֵּל וְהַלֵּל
וְהַלֵּל וְהַלֵּל
וְהַלֵּל וְהַלֵּל
וְהַלֵּל וְהַלֵּל.

4

מִרְשָׁה בִּי יִרְמְיָהוּ שֶׁנִּיכְסִים
וְיִרְמְיָהוּ שֶׁנִּיכְסִים
וְיִרְמְיָהוּ שֶׁנִּיכְסִים
וְיִרְמְיָהוּ שֶׁנִּיכְסִים.

5

וְיִרְמְיָהוּ שֶׁנִּיכְסִים
וְיִרְמְיָהוּ שֶׁנִּיכְסִים
וְיִרְמְיָהוּ שֶׁנִּיכְסִים
וְיִרְמְיָהוּ שֶׁנִּיכְסִים.

6

וְיִרְמְיָהוּ שֶׁנִּיכְסִים
וְיִרְמְיָהוּ שֶׁנִּיכְסִים
וְיִרְמְיָהוּ שֶׁנִּיכְסִים
וְיִרְמְיָהוּ שֶׁנִּיכְסִים.

7

וְיִרְמְיָהוּ שֶׁנִּיכְסִים
וְיִרְמְיָהוּ שֶׁנִּיכְסִים
וְיִרְמְיָהוּ שֶׁנִּיכְסִים
וְיִרְמְיָהוּ שֶׁנִּיכְסִים.



ש 21. Benedicite omnia opera Domini Domino.

AIR : — *La neige a disparu du sommet.*

1

מִלְּבַדְסָרְחַן אֶלְגִּי מִדְּסִי
 וְלִדְסָה לִּי טַלְדִּי יִי
 מִדְּסִי מִדְּסִי לִי טַלְדִּי
 מִלְּבַדְסָרְחַן (וְלִדְסָה לִּי . 2)

2

לִּי מִדְּסִי מִדְּסִי מִדְּסִי
 מִדְּסִי מִדְּסִי מִדְּסִי
 מִדְּסִי מִדְּסִי מִדְּסִי
 מִלְּבַדְסָרְחַן (וְלִדְסָה לִּי . 2)

3

מִדְּסִי מִדְּסִי מִדְּסִי
 מִדְּסִי מִדְּסִי מִדְּסִי
 מִדְּסִי מִדְּסִי מִדְּסִי
 מִלְּבַדְסָרְחַן (וְלִדְסָה לִּי . 2)

4

מִדְּסִי מִדְּסִי מִדְּסִי
 מִדְּסִי מִדְּסִי מִדְּסִי
 מִדְּסִי מִדְּסִי מִדְּסִי
 מִלְּבַדְסָרְחַן (וְלִדְסָה לִּי . 2)

5

יִתְּנָה לְהַדְרֵהּ בְּתַחֲבֵיבֵי שָׁמַיִם
וְלִבְּנֵי אֲדָמָה בְּתַחֲבֵיבֵי
בְּתַחֲבֵיבֵי אֲדָמָה בְּתַחֲבֵיבֵי
אֲדָמָה (2. י' ל')

6

בְּתַחֲבֵיבֵי אֲדָמָה בְּתַחֲבֵיבֵי
אֲדָמָה בְּתַחֲבֵיבֵי אֲדָמָה
אֲדָמָה בְּתַחֲבֵיבֵי אֲדָמָה
אֲדָמָה (2. י' ל')

7

אֲדָמָה בְּתַחֲבֵיבֵי אֲדָמָה
אֲדָמָה בְּתַחֲבֵיבֵי אֲדָמָה
אֲדָמָה בְּתַחֲבֵיבֵי אֲדָמָה
אֲדָמָה (2. י' ל')

8

אֲדָמָה בְּתַחֲבֵיבֵי אֲדָמָה
אֲדָמָה בְּתַחֲבֵיבֵי אֲדָמָה
אֲדָמָה בְּתַחֲבֵיבֵי אֲדָמָה
אֲדָמָה (2. י' ל')



ש 20.

AIR : — *Silence, Ciel ; silence, Terre.*

1

אֶת־הַיָּדָיו וְהַיָּדָיו
 אֶת־הַיָּדָיו וְהַיָּדָיו ;
 אֶת־הַיָּדָיו וְהַיָּדָיו ,
 אֶת־הַיָּדָיו וְהַיָּדָיו : אֶת־הַיָּדָיו ,
 אֶת־הַיָּדָיו וְהַיָּדָיו .
 אֶת־הַיָּדָיו וְהַיָּדָיו
 אֶת־הַיָּדָיו וְהַיָּדָיו ,
 אֶת־הַיָּדָיו וְהַיָּדָיו ,

2

אֶת־הַיָּדָיו וְהַיָּדָיו ,
 אֶת־הַיָּדָיו וְהַיָּדָיו ,
 אֶת־הַיָּדָיו וְהַיָּדָיו ;
 אֶת־הַיָּדָיו וְהַיָּדָיו .
 אֶת־הַיָּדָיו וְהַיָּדָיו
 אֶת־הַיָּדָיו וְהַיָּדָיו ,
 אֶת־הַיָּדָיו וְהַיָּדָיו
 אֶת־הַיָּדָיו וְהַיָּדָיו .

3

אֶת־הַיָּדָיו וְהַיָּדָיו
 אֶת־הַיָּדָיו וְהַיָּדָיו ,
 אֶת־הַיָּדָיו וְהַיָּדָיו ,
 אֶת־הַיָּדָיו וְהַיָּדָיו ;
 אֶת־הַיָּדָיו וְהַיָּדָיו
 אֶת־הַיָּדָיו וְהַיָּדָיו ,
 אֶת־הַיָּדָיו וְהַיָּדָיו ,
 אֶת־הַיָּדָיו וְהַיָּדָיו .

4

אֶת־הַיָּדָיו וְהַיָּדָיו
 אֶת־הַיָּדָיו וְהַיָּדָיו
 אֶת־הַיָּדָיו וְהַיָּדָיו ,
 אֶת־הַיָּדָיו וְהַיָּדָיו ,
 אֶת־הַיָּדָיו וְהַיָּדָיו
 אֶת־הַיָּדָיו וְהַיָּדָיו
 אֶת־הַיָּדָיו וְהַיָּדָיו
 אֶת־הַיָּדָיו וְהַיָּדָיו .

5

צ' טדס'ר ט א'ג'ט
 טט אגס'ג'ג'ג'ג'ג'ג' ;
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג',
 דטס'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג' ;
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'
 דג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג',
 צ' טדס'ר ט א'ג'ט.

6

י'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'
 צ' טדס'ר ט א'ג'ט ;
 צ' ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג',
 דג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג',
 דג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג',
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג',
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'.

ט 23.

AIR : — *Bénissez le Seigneur suprême.*

1

טדס'ר ט א'ג'ט
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'
 טדס'ר ט א'ג'ט
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'.

2

דג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'
 דג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'
 צ' טדס'ר ט א'ג'ט
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'.

3

דטס'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג' ;
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג',
 דג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג',
 דג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'.

4

ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג',
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג',
 דג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'.

5

אָס אַ שטאַנדיג אַ
 אַ אַ אַ אַ אַ אַ
 אַ אַ אַ אַ אַ אַ
 אַ אַ אַ אַ אַ אַ

6

אָס אַ שטאַנדיג אַ
 אַ אַ אַ אַ אַ אַ
 אַ אַ אַ אַ אַ אַ
 אַ אַ אַ אַ אַ אַ



7

אָס אַ שטאַנדיג אַ
 אַ אַ אַ אַ אַ אַ
 אַ אַ אַ אַ אַ אַ
 אַ אַ אַ אַ אַ אַ

8

אָס אַ שטאַנדיג אַ
 אַ אַ אַ אַ אַ אַ
 אַ אַ אַ אַ אַ אַ
 אַ אַ אַ אַ אַ אַ

9

∇d'∇ 4Cn4 יתט
 4ט'ז'ז'ז'ז'ז' ∇_s 44_sט:
 ∇ב. טגד'ז'ז'ז'ז'ז'!
 Δ^עז'ז' י'ז'ז' 4.ת.

10

∇d י.ק. מ4 בט_sצ₀
 ז' 44_sט, 4טג,
 מ4 Δ_sצ₀, 4גד'ז'ז'
 ∇טט ז'ז'ז'ז'.

11

∇>ט'ז' מ4 ג'ג'
 ∇ג'ז'ז'ז' 4ג'ז';
 ∇ז'ז' ∇ט'ז' ∇ז',
 Δ_sט'ג' ז'ז'ז'ז'.

12

מ4 ז'ז'ז' Δט ז'
 < ∇ג' ∇ט'ז' Δט:
 ∇ט ∇ז'ז' ∇ט'ז' <
 ∇ג'ז' ∇ט'ז'ז'ז'ז'.

13

∇ג' Δ'ז'ז'ז' Δ_sצ
 ∇ז'ז' ∇_sז' ΔPC',
 טד'ז'ז' ∇ Δ_sצ' Δ'ז'
 ט.מ'ז'ז'ז' ∇d.

14

∇d טד'ז' 4∇_sט:
 4ג'ז' ז'ז'ז'ז'ז'ז'ז'ז'
 ∇ג'ז'ז'ז'ז'ז'ז'ז'ז'
 ה ∇ז'ז'ז' 4.ת.

15

d Δ^עז'ז' ∇ז' Δ_sז'.
 ∇ג'ז'ז'ז'ז'ז'ז'ז'ז'ז'
 ∇ז'ז'ז'ז'ז'ז'ז'ז'z
 טט ∇ט'ז' 4.ת.

16

∇ז'ז' Δ'ז'ז'ז'ז'ז'z
 ∇ט'ז'ז' ∇ז'z'z',
 4'z'z'z'z'z'z'z'z'
 4.ת. ∇ז'z'z'.



17

כרית־גלגל־סיל־ס
 טט־א־ל־ס
 ס־ל־טט־טט
 ס־ל־טט־טט

18

י־ס־טט־טט
 טט־א־ל־ס
 טט־א־ל־ס
 טט־א־ל־ס



שׁ 24.

AIR : — *Venez, divin Messie.*

1

הָאֵל, אֱלֹהֵי טוֹטֵר,
 וְנִתַּן מִלְּךָ אֱלֹהֵינוּ
 מִיָּדָיו מִלְּפָנֶיךָ אֱלֹהֵינוּ
 אֱלֹהֵינוּ טוֹטֵר,
 כִּי אֵל מִלְּפָנֶיךָ אֱלֹהֵינוּ,
 וְנִתַּן מִלְּךָ אֱלֹהֵינוּ
 אֱלֹהֵינוּ טוֹטֵר.

2

טוֹטֵר טוֹטֵר מִלְּפָנֶיךָ
 כִּי אֵל מִלְּפָנֶיךָ טוֹטֵר
 מִלְּפָנֶיךָ אֱלֹהֵינוּ.
 כִּי אֵל מִלְּפָנֶיךָ
 מִלְּפָנֶיךָ אֱלֹהֵינוּ, מִלְּפָנֶיךָ;
 מִלְּפָנֶיךָ אֱלֹהֵינוּ
 טוֹטֵר מִלְּפָנֶיךָ.

3

מִלְּפָנֶיךָ אֱלֹהֵינוּ
 מִלְּפָנֶיךָ אֱלֹהֵינוּ,
 כִּי אֵל מִלְּפָנֶיךָ אֱלֹהֵינוּ,
 מִלְּפָנֶיךָ אֱלֹהֵינוּ.
 וְנִתַּן מִלְּפָנֶיךָ אֱלֹהֵינוּ
 מִלְּפָנֶיךָ אֱלֹהֵינוּ
 אֱלֹהֵינוּ טוֹטֵר.

4

כִּי אֵל מִלְּפָנֶיךָ אֱלֹהֵינוּ
 מִלְּפָנֶיךָ אֱלֹהֵינוּ,
 מִלְּפָנֶיךָ אֱלֹהֵינוּ
 מִלְּפָנֶיךָ אֱלֹהֵינוּ,
 מִלְּפָנֶיךָ אֱלֹהֵינוּ
 מִלְּפָנֶיךָ אֱלֹהֵינוּ
 אֱלֹהֵינוּ טוֹטֵר.

שׁ 25.

AIR : — *Conditor alme siderum.*

1

כִּי אֵל מִלְּפָנֶיךָ אֱלֹהֵינוּ
 מִלְּפָנֶיךָ אֱלֹהֵינוּ
 מִלְּפָנֶיךָ אֱלֹהֵינוּ
 מִלְּפָנֶיךָ אֱלֹהֵינוּ.

2

הָרֵחַ אֶחָד וְתִי
וְתִי וְתִי וְתִי
וְתִי וְתִי וְתִי
וְתִי וְתִי וְתִי.

3

וְתִי וְתִי וְתִי
וְתִי וְתִי וְתִי
וְתִי וְתִי וְתִי
וְתִי וְתִי וְתִי.

4

הָרֵחַ אֶחָד וְתִי
וְתִי וְתִי וְתִי
וְתִי וְתִי וְתִי
« הָרֵחַ אֶחָד וְתִי »

5

הָרֵחַ אֶחָד וְתִי
וְתִי וְתִי וְתִי
וְתִי וְתִי וְתִי
וְתִי וְתִי וְתִי.

6

וְתִי וְתִי וְתִי
וְתִי וְתִי וְתִי
וְתִי וְתִי וְתִי
וְתִי וְתִי וְתִי.

7

וְתִי וְתִי וְתִי
וְתִי וְתִי וְתִי
וְתִי וְתִי וְתִי
וְתִי וְתִי וְתִי.

26.

AIR : — *Il est né, le divin Enfant.*

Refrain.

וְתִי וְתִי וְתִי
וְתִי וְתִי וְתִי
וְתִי וְתִי וְתִי
וְתִי וְתִי וְתִי.

1

גם גט ל'טת'ם
 מ'ח מ'ט'ס"ד'ט' צ'ת'
 מ'ח צ'ט'ס"ד'ט' י',
 ג'ט'ד'ס'ח' ד'ע' ע'ד!

2

ד'מ'ח'י'י' ו'מ'ח'י'י'
 ו'ח'י'י' ד'ט'ד'ח'י'י',
 ד'ע' ו'ט'מ'ט'ס'י'י'
 ד'ע' ה' ו' < צ'ד'י'י'.



3

ד'ט'ט' ד'י'י' מ'ח'י'י'
 ד'ט'ט' ד'י'י' ו'ט'ט'י'
 ד'ט'ט' ד'י'י' ו'ט'ט'י'
 ד'ט'ט' ד'י'י' ו'ט'ט'י'!

4

ד'ט'ט' ד'י'י' מ'ח'י'י'
 ד'ט'ט' ד'י'י' ו'ט'ט'י'
 ד'ט'ט' ד'י'י' ו'ט'ט'י'
 ד'ט'ט' ד'י'י' ו'ט'ט'י'.

5

הַלְלֵנוּ אֱלֹהֵינוּ
וְעַתָּה יְהוָה יִשְׁמָר
אֶת־אֲמָרֵינוּ
אֲשֶׁר כָּל־וָדָאֵם בָּ.

6

בְּיָמֵינוּ יִשְׁמָר
וְעַתָּה יְהוָה יִשְׁמָר
אֶת־אֲמָרֵינוּ
אֲשֶׁר כָּל־וָדָאֵם בָּ.

שֹׁמֵר 27. AIR : — *J'entends là-bas dans la plaine.*



1

אֲשֶׁר כָּל־וָדָאֵם בָּ
אֲשֶׁר כָּל־וָדָאֵם בָּ
אֲשֶׁר כָּל־וָדָאֵם בָּ
אֲשֶׁר כָּל־וָדָאֵם בָּ

Refrain.

לִי לִי אֵלֵינוּ ! (2)

2

עַל שׁוֹמְרֵי, אֲנִי
אֵלֵינוּ אֲנִי
שׁוֹמְרֵי אֲנִי
אֲנִי אֲנִי אֲנִי.

3

אֲנִי אֲנִי אֲנִי
אֲנִי אֲנִי אֲנִי
אֲנִי אֲנִי אֲנִי
אֲנִי אֲנִי אֲנִי.

4

אֲנִי אֲנִי אֲנִי
אֲנִי אֲנִי אֲנִי
אֲנִי אֲנִי אֲנִי
אֲנִי אֲנִי אֲנִי.

5

אֲנִי אֲנִי אֲנִי
אֲנִי אֲנִי אֲנִי
אֲנִי אֲנִי אֲנִי
אֲנִי אֲנִי אֲנִי.

6

אֲנִי אֲנִי אֲנִי
אֲנִי אֲנִי אֲנִי
אֲנִי אֲנִי אֲנִי
אֲנִי אֲנִי אֲנִי.

7

אֲנִי אֲנִי אֲנִי
אֲנִי אֲנִי אֲנִי
אֲנִי אֲנִי אֲנִי
אֲנִי אֲנִי אֲנִי.

8

אֲנִי אֲנִי אֲנִי
אֲנִי אֲנִי אֲנִי
אֲנִי אֲנִי אֲנִי
אֲנִי אֲנִי אֲנִי.

9

אֲנִי אֲנִי אֲנִי
אֲנִי אֲנִי אֲנִי
אֲנִי אֲנִי אֲנִי
אֲנִי אֲנִי אֲנִי.

10

UB4 59^F 4ב אר^ו
 כדמ^וד^וט^ו ל אר:
 אר אר^ו טד^ור^ו ו'ת
 א' אר^וט^וט^ו ו'ת!

11

א'כ' אר אר^ו, אר^ו,
 א' אר^וט^וט^ו א' אר^ו,
 א' אר^ו אר^וט^ו א' אר^ו,
 א' אר^וט^וט^ו א' אר^ו.

א' 28.

AIR : — *Le Fils du Roi de gloire.*

1

א'א' א'א'
 א' א' א' א',
 א'א' א' א' א'
 א'א' א' א'.
 א'א' א'א' א'
 א' א' א' א',
 א'א' א' א',
 א' א' א' א'.

2

א' א' א' א'
 א' א' א' א'.
 א'א' א' א'
 א'א' א' א'.

א'א' א' א' א'
 א' א' א' א'.
 א' א' א' א'
 א' א' א' א'.
 א' א' א' א'.

3

א' א' א' א'
 א' א' א' א':
 א' א' א' א'!
 א' א' א' א'.
 א' א' א' א'
 א' א' א' א',
 א' א' א' א' א'
 א' א' א' א' א'.

שׁ 29.

AIR : — *Nouvelle agréable.*

Refrain.

ד״ס ׳ד״ס ! לר״ ׳ד״ס
ד״ס ד״ס ל ׳ד״ס.

1

חח שׁר״ ׳ד״ס
׳ד״ס שׁר״ ׳ד״ס
ד״ס שׁר״,
׳ד״ס שׁר״
לר״ ׳ד״ס לר״ ׳ד״ס.

2

לר״ ׳ד״ס שׁר״
׳ד״ס שׁר״ ׳ד״ס
חח לר״.
׳ד״ס שׁר״.
׳ד״ס שׁר״ לר״ ׳ד״ס.

3

׳ד״ס שׁר״ ׳ד״ס
׳ד״ס שׁר״ ׳ד״ס,
ד״ס לר״
׳ד״ס שׁר״
׳ד״ס שׁר״ ׳ד״ס.

4

חח לר״ ׳ד״ס
׳ד״ס שׁר״ ׳ד״ס
ד״ס שׁר״
׳ד״ס שׁר״
׳ד״ס שׁר״ ׳ד״ס.

שׁ 30.

AIR : — *Adeste Fideles.*

1

׳ד״ס שׁר״ ׳ד״ס
׳ד״ס שׁר״ ׳ד״ס
לר״ ׳ד״ס שׁר״
׳ד״ס שׁר״ (3) לר״.

2

יִרְיָהּ לְדֹחַ דִּי־טִי־טִי
לְדֹחַ דִּי־טִי־טִי :
לְדֹחַ דִּי־טִי־טִי .
לְדֹחַ דִּי־טִי־טִי (3) לְדֹחַ דִּי־טִי־טִי .

3

יִרְיָהּ לְדֹחַ דִּי־טִי־טִי
לְדֹחַ דִּי־טִי־טִי
לְדֹחַ דִּי־טִי־טִי
לְדֹחַ דִּי־טִי־טִי (3) לְדֹחַ דִּי־טִי־טִי .

4

לְדֹחַ דִּי־טִי־טִי
לְדֹחַ דִּי־טִי־טִי
לְדֹחַ דִּי־טִי־טִי
לְדֹחַ דִּי־טִי־טִי (3) לְדֹחַ דִּי־טִי־טִי .

5

לְדֹחַ דִּי־טִי־טִי
לְדֹחַ דִּי־טִי־טִי
לְדֹחַ דִּי־טִי־טִי
לְדֹחַ דִּי־טִי־טִי (3) לְדֹחַ דִּי־טִי־טִי .



ש 31.

AIR : — *Marche de Turenne*



Refrain.

יְהוָה יֵשׁוּעַ בְּרַחֲמָיו
 שׁוֹמְרֵי תֹרַת יְהוָה יֵשׁוּעַ.
 יְהוָה יֵשׁוּעַ בְּרַחֲמָיו,
 יְהוָה יֵשׁוּעַ בְּרַחֲמָיו * וְיֵשׁוּעַ.

1

יְהוָה יֵשׁוּעַ בְּרַחֲמָיו
 יְהוָה יֵשׁוּעַ בְּרַחֲמָיו : יְהוָה יֵשׁוּעַ
 יְהוָה יֵשׁוּעַ בְּרַחֲמָיו
 יְהוָה יֵשׁוּעַ בְּרַחֲמָיו * וְיֵשׁוּעַ.

2

VB^oרר רט עט
י' צר"א דגו אצטח:
« אצחזזז
« צבדג' אדחזזז »

3

דב.צדח זצט'
צ' דגמזפ.ג צ'ת 'בצ"א^o,
צ'ר דז^sג אד'ג^o,
דד ד'ג' י' דזזז^s ד'ע ט.

4

ה'ג טטז^s אטז י'
צ' דג דג דג דג דג דג!
אדג.טז י' דגז
אד'טג דגזז^s ד'ע ט.

5

דטג ע ר'ט דב
ד'גכט טט דגטט' ה
דדזז^sת 'ד^s ז דב
ד'דגטט' ד'ת אט.

10

וְיִשְׂרָאֵל הָיָה
 לְיִשְׂרָאֵל הָיָה לְיִשְׂרָאֵל
 וְיִשְׂרָאֵל הָיָה לְיִשְׂרָאֵל
 וְיִשְׂרָאֵל הָיָה לְיִשְׂרָאֵל.

שִׁיר 32. AIR : — *Au sang qu'un Dieu va répandre.*



1

וְיִשְׂרָאֵל הָיָה
 לְיִשְׂרָאֵל הָיָה לְיִשְׂרָאֵל
 וְיִשְׂרָאֵל הָיָה לְיִשְׂרָאֵל
 וְיִשְׂרָאֵל הָיָה לְיִשְׂרָאֵל
 וְיִשְׂרָאֵל הָיָה לְיִשְׂרָאֵל
 וְיִשְׂרָאֵל הָיָה לְיִשְׂרָאֵל
 וְיִשְׂרָאֵל הָיָה לְיִשְׂרָאֵל.

2

טַדְטִשׁ ׀ דְּקִלְגִּי
 דְּיִלְגִּי ׀ דְּקִלְגִּי:
 וְרִגְטִשׁ ׀ דְּקִלְגִּי
 וְטִשׁ ׀ דְּקִלְגִּי
 לְגִלְגִּי ׀ דְּקִלְגִּי
 דְּקִלְגִּי: « ׀ דְּקִלְגִּי
 וְטִשׁ ׀ דְּקִלְגִּי
 דְּקִלְגִּי ׀ דְּקִלְגִּי

3

*רִגְטִשׁ ׀ דְּקִלְגִּי
 דְּקִלְגִּי ׀ דְּקִלְגִּי
 דְּקִלְגִּי ׀ דְּקִלְגִּי
 דְּקִלְגִּי ׀ דְּקִלְגִּי
 דְּקִלְגִּי ׀ דְּקִלְגִּי
 דְּקִלְגִּי ׀ דְּקִלְגִּי
 דְּקִלְגִּי ׀ דְּקִלְגִּי

4

וְטִשׁ ׀ דְּקִלְגִּי
 דְּקִלְגִּי ׀ דְּקִלְגִּי:
 אִלְגִּי ׀ דְּקִלְגִּי,
 אִלְגִּי ׀ דְּקִלְגִּי,
 דְּקִלְגִּי ׀ דְּקִלְגִּי
 לְגִלְגִּי ׀ דְּקִלְגִּי
 דְּקִלְגִּי ׀ דְּקִלְגִּי
 דְּקִלְגִּי ׀ דְּקִלְגִּי

5

דְּקִלְגִּי ׀ דְּקִלְגִּי
 וְרִגְטִשׁ ׀ דְּקִלְגִּי
 *אִלְגִּי ׀ דְּקִלְגִּי
 דְּקִלְגִּי ׀ דְּקִלְגִּי;
 דְּקִלְגִּי ׀ דְּקִלְגִּי
 דְּקִלְגִּי ׀ דְּקִלְגִּי
 *אִלְגִּי ׀ דְּקִלְגִּי
 דְּקִלְגִּי ׀ דְּקִלְגִּי

10

W^b ע' V^s ט'U^s
 U^w V^sט'C'+, צ' Q'
 ד' H^s C' C'ד'N^s, H'ד',
 U^w V^s R'ר'ר' ר'.
 H' « פ' <ΔΓ, » V'ט'°
 V'ט'U' V'C'N'ב'.
 מ'ט' פ' פ' V' מ'N'Δ
 V'ב' V'Δ'ט'ט' ז'.

11

H' ט'R', H', V' E°:
 « U^w V^sט'C'+ ד'ר'
 « R'ט'C'+ ז' » V'ר'N'ר'
 H' ט'ד'ט'ר' V'ת°
 R'C'+ ט' < >U'ט'ט',
 ד' H'ט'ט'ר' C'
 U'ט' V'C'ט'Δ'ט'ט' ב'
 H'ר' C'! <ט'ר'.

12

V'ט'Δ' ט'ט' Δ'C'ט'°.
 < L'ר' מ'ט'ט'ט'°:
 U'ט' ט'ט'Δ'ט'ט'ר'ט'
 Δ'V' < ז'ט'ט' V'ד':
 « Δ'V'ט'R'Δ'ט'ט'ט' ז',
 « H'ט'! » V'ט'ט' H'ר',
 מ'ט' Δ'ת'מ' Δ'ט'ט' U'
 Δ'ט'ר' V'Δ'ט'°Δ' ז'.

13

V'ט'Δ' ט'ט'ט' U'C'ט'
 ט' Δ'ט'U^s, ר' צ' C'ט'ט'°.
 V'ד' מ'ט'ט' Δ'ת'
 מ'ט'Δ' R'Δ'ט'ט' ב'.
 C' Δ'ת'מ' R'Δ'ט'ט'ט'
 Δ'ט' < Δ'ט'ט',
 H'ר' מ'ט'ט'ט'ר',
 Δ'R' V'ט'C'כ'W'.



W 33. AIR : — *Autour de nos sacrés autels.*

1

[illegible]

2

כרם ב' נ' ח' א'
 ח' א' ב' ג' ד'
 ד' ה' ו' ז' ח'
 ח' א' ב' ג' ד'
 ד' ה' ו' ז' ח'
 ח' א' ב' ג' ד'
 ד' ה' ו' ז' ח'
 ח' א' ב' ג' ד'

3

דַּחֲסִידוֹתֵינוּ
 אֲנִי מְבַרְכֶּנּוּ
 וְעוֹשֵׂה לָנוּ
 חֲסִידוֹתֵינוּ
 וְעוֹשֵׂה לָנוּ
 חֲסִידוֹתֵינוּ
 וְעוֹשֵׂה לָנוּ
 חֲסִידוֹתֵינוּ

4

Կհ ը՛ժ՛ ԸԴճԴ՛
 ըԼ ը՛ԵՎճՍՍ ΔՄՕ
 ՎԸ Վ՛ԵՈՎ ը՛Բ
 ՁՁՎճԴճՄ ԲԻԸ՛Զ
 Վ՛ՄՄ ըԸ՛ ը՛Ձ՛
 ՁԻԿԴՄԴ ԸԼ
 ՎԲՁԻԸՈԿΔ
 ՎԻԸԿՄ ԸՄԲ՛

5

𐤀𐤁𐤁 𐤀𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁
 𐤁𐤁𐤁 𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁
 𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁
 𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁
 𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁
 𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁
 𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁
 𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁

6

𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁
 𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁
 𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁
 𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁
 𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁
 𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁
 𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁
 𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁

7

𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁
 𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁
 𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁
 𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁
 𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁
 𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁
 𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁
 𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁

8

𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁
 𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁
 𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁
 𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁
 𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁
 𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁
 𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁
 𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁



W 34.

AIR : — *Slabat Mater.*



1

U. W. ∇^s L' C' + D U^z P' o
 ∇⁴ L' ∇ⁿ S' T' R
 A' 4 10 ' S' L' R' D.

2

V. 10 4 L' M' S' P' R
 T' L' R' ' S' L' R' ' U'
 V L' R' ∇ P'

3

∇ B. ∇ⁿ S' T' R
 S' T' Δ U ∇⁴ L' R'
 C' P' A' 4 10 ' S' L' R' .

4

A' 4 10 , V 4 C' R 4
 ∇ B. C' R' R' T' S' Δ
 V. 10 4 ∇^s C' S' L' U'

5

Δ' 4 C' T' R' Δ' O' N' T'
 L' R' < B' Δ' C' S' T' U
 ∇ B. R' 4 T' S' R' D.

6

∇⁴ ∇^s L' R' R' D
 ∇ B. D' T' R' o , ∇ⁿ L' R'
 V R' R' D' L' R' ?

7

גמ ג'ש'ט'ט'ט'ט'ט'
 א'ג'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ד'ג'ט'ט'ט'ט'ט'ט'.

8

ג'ג'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ג'ג'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ג'ג'ט'ט'ט'ט'ט'ט'.

9

ג'ג'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ג'ג'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ג'ג'ט'ט'ט'ט'ט'ט'!

10

ג'ג'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ג'ג'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ג'ג'ט'ט'ט'ט'ט'ט'?

11

ג'ג'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ג'ג'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ג'ג'ט'ט'ט'ט'ט'ט'.

12

ג'ג'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ג'ג'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ג'ג'ט'ט'ט'ט'ט'ט'.

13

ג'ג'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ג'ג'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ג'ג'ט'ט'ט'ט'ט'ט'.

14

ג'ג'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ג'ג'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ג'ג'ט'ט'ט'ט'ט'ט'.

15

ג'ג'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ג'ג'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ג'ג'ט'ט'ט'ט'ט'ט'.

16

ג'ג'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ג'ג'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ג'ג'ט'ט'ט'ט'ט'ט'.

17

וְצָחִי הָרֹחַ וְרָחֵק
 לִי הָאֵלֶּיךָ וְדַסְכִּי
 הָדַסְוּ+ וְהַדְסִי לִי.

18

הָרֹחַ וְיָהּ בְּעֵינֶיךָ דָּוִד
 וְשִׁי וְדַסְכִּי+ הָאֵלֶּיךָ
 לִי כִּי כִּי הָאֵלֶּיךָ!

19

הָדַסְוּ+ צִדְדִּי אֶצֶל
 לִי כִּי כִּי דָּוִד לִי
 דָּוִד וְדָּוִד לִי.

20

וְדָוִד, וְדָוִד וְדָוִד
 וְדָוִד וְדָוִד לִי, דָּוִד
 דָּוִד לִי, דָּוִד לִי!

21

וְדָוִד, הָאֵלֶּיךָ וְדָוִד
 כִּי הָאֵלֶּיךָ דָּוִד
 לִי הָאֵלֶּיךָ דָּוִד לִי

22

וְדָוִד, וְדָוִד לִי וְדָוִד
 הָאֵלֶּיךָ, הָאֵלֶּיךָ לִי
 וְדָוִד לִי וְדָוִד לִי.

וְדָוִד 35.

AIR : — *O filii et filiae.*

Refrain.

וְדָוִד, וְדָוִד, וְדָוִד.

1

צִדְדִּי הָאֵלֶּיךָ וְדָוִד
 וְצִדְדִּי הָאֵלֶּיךָ לִי!
 וְצִדְדִּי+ וְדָוִד לִי.
 וְדָוִד

2

וְדָוִד וְדָוִד לִי, דָּוִד
 וְדָוִד וְדָוִד לִי, דָּוִד
 וְדָוִד וְדָוִד לִי, דָּוִד
 וְדָוִד.

3

Կհ ՎՍՅԱԲԻՄ,
 ՎՍՆ ըն ԺԻՄՍ
 ԾԳՆ ըմՎԴԴՄ.
 ըԲԸ

4

ՄԻ ԼԻ ԿՎԺԴԻՄ
 ԺՎԹ ԾՆԸ, ԴԸ
 ըՄԴՈ, ԺԺԿ ԸԸ!
 ըԲԸ.

5

ՎԸ Կհ ԾԴԾՏԷ;
 Ը՝ ընԼ՝ ըԾՏԴԴ
 ԾՆՍ ԾԹ՝ ՎԵԸ.
 ըԲԸ.

6

Կհ ՎԸԾՏԺ ԾԶ՝,
 ԶԳ՝ ՎՍ ՎՄԾՆՆՆ
 Է՝ ՄՄԳ՝ ՎԵԾՍ՝.
 ըԲԸ.

ՍՅ 36.

AIR : — *Audivit ex alto Deus.*

1

ԾԿ՝ ԿԸ՝ ՍՄԸԸ!
 ՄԾՏԴ՝ ՎՍՄԻԾՍ՝Ը՝,
 ԵՄ ԴԸՎ՝՝՝՝ Վ՝Է.
 ԸԴ՝՝՝՝ ը Ը՝Ն Կ՝.

Refrain.

ՍԵԿ ԼԻ Լ՝ԿԹ
 ԵՄՆԺԴ, ըԲԸ.
 ԸՄԵԸ!

2

לְהַשְׁמִיטָהּ, וְיִשְׁמַח
בְּכָל־הַיּוֹם, וְיִשְׂמַח
בְּכָל־הַיּוֹם, וְיִשְׂמַח
בְּכָל־הַיּוֹם.

3

וְיִשְׂמַח בְּכָל־הַיּוֹם,
וְיִשְׂמַח בְּכָל־הַיּוֹם,
וְיִשְׂמַח בְּכָל־הַיּוֹם,
וְיִשְׂמַח בְּכָל־הַיּוֹם.

4

וְיִשְׂמַח בְּכָל־הַיּוֹם,
וְיִשְׂמַח בְּכָל־הַיּוֹם,
וְיִשְׂמַח בְּכָל־הַיּוֹם,
וְיִשְׂמַח בְּכָל־הַיּוֹם.

5

וְיִשְׂמַח בְּכָל־הַיּוֹם,
וְיִשְׂמַח בְּכָל־הַיּוֹם,
וְיִשְׂמַח בְּכָל־הַיּוֹם,
וְיִשְׂמַח בְּכָל־הַיּוֹם.

6

וְיִשְׂמַח בְּכָל־הַיּוֹם,
וְיִשְׂמַח בְּכָל־הַיּוֹם,
וְיִשְׂמַח בְּכָל־הַיּוֹם,
וְיִשְׂמַח בְּכָל־הַיּוֹם.



3

יִרְשָׁתְךָ אֶת־הָאָרֶץ
 וְהָיָה לְךָ חֵלֶק
 אֶת־הָאָרֶץ וְהָיָה
 לְךָ חֵלֶק
 אֶת־הָאָרֶץ וְהָיָה
 לְךָ חֵלֶק
 אֶת־הָאָרֶץ וְהָיָה
 לְךָ חֵלֶק

5

וְהָיָה לְךָ חֵלֶק
 אֶת־הָאָרֶץ וְהָיָה
 לְךָ חֵלֶק
 אֶת־הָאָרֶץ וְהָיָה
 לְךָ חֵלֶק
 אֶת־הָאָרֶץ וְהָיָה
 לְךָ חֵלֶק
 אֶת־הָאָרֶץ וְהָיָה
 לְךָ חֵלֶק

4

וְהָיָה לְךָ חֵלֶק
 אֶת־הָאָרֶץ וְהָיָה
 לְךָ חֵלֶק
 אֶת־הָאָרֶץ וְהָיָה
 לְךָ חֵלֶק
 אֶת־הָאָרֶץ וְהָיָה
 לְךָ חֵלֶק
 אֶת־הָאָרֶץ וְהָיָה
 לְךָ חֵלֶק

6

וְהָיָה לְךָ חֵלֶק
 אֶת־הָאָרֶץ וְהָיָה
 לְךָ חֵלֶק
 אֶת־הָאָרֶץ וְהָיָה
 לְךָ חֵלֶק
 אֶת־הָאָרֶץ וְהָיָה
 לְךָ חֵלֶק
 אֶת־הָאָרֶץ וְהָיָה
 לְךָ חֵלֶק

7

VAC' L^s R^s T^s C' T^s C' R^s T^s C'
 V^s C' T^s C' T^s C' T^s C'
 V^s C' T^s C' T^s C' T^s C'
 V^s C' T^s C' T^s C' T^s C'
 V^s C' T^s C' T^s C' T^s C'
 V^s C' T^s C' T^s C' T^s C'
 V^s C' T^s C' T^s C' T^s C'
 V^s C' T^s C' T^s C' T^s C'

8

V^s C' T^s C' T^s C' T^s C'
 V^s C' T^s C' T^s C' T^s C'
 V^s C' T^s C' T^s C' T^s C'
 V^s C' T^s C' T^s C' T^s C'
 V^s C' T^s C' T^s C' T^s C'
 V^s C' T^s C' T^s C' T^s C'
 V^s C' T^s C' T^s C' T^s C'
 V^s C' T^s C' T^s C' T^s C'

9

V^s C' T^s C' T^s C' T^s C'
 V^s C' T^s C' T^s C' T^s C'
 V^s C' T^s C' T^s C' T^s C'
 V^s C' T^s C' T^s C' T^s C'
 V^s C' T^s C' T^s C' T^s C'
 V^s C' T^s C' T^s C' T^s C'
 V^s C' T^s C' T^s C' T^s C'
 V^s C' T^s C' T^s C' T^s C'

10

V^s C' T^s C' T^s C' T^s C'
 V^s C' T^s C' T^s C' T^s C'
 V^s C' T^s C' T^s C' T^s C'
 V^s C' T^s C' T^s C' T^s C'
 V^s C' T^s C' T^s C' T^s C'
 V^s C' T^s C' T^s C' T^s C'
 V^s C' T^s C' T^s C' T^s C'
 V^s C' T^s C' T^s C' T^s C'



שׁ 38. AIR : — *Combien j'ai douce souvenance.*

1

4E+, 4E+, CTD^hTD
 DC' 4TD^h4 4.ת
 ט ט ט ט ט ט
 4E+
 49TD^h4^s 4^sט
 ט ט.

2

4E ט *4C' 4D^sU^hD
 4.ת 49TD^hTD^h;
 4.ד 4'4TD^hTD^h
 4E+,
 4 4.ט4TD^hTD^h
 ט ט.

3

4D^sU' 4C' 4TD^hTD^h
 49.ת 4D^h4^sU^s 4^s
 4.ט 49.ט 4.ט 4.ת
 4E+,
 49.ט4.ט 4.ט
 ט ט.

4

4.ת 4.ט 4.ט 4C'
 4C^h 4.ט4^s4^s;
 4.ט 4.ט 4.ט,
 4E+,
 4.ט4.ט4.ט4.ט 4.ת
 ט ט.

5

4.ת 4.ט 4.ט 49.ט
 4C^h 4.ט4.ט4^s;
 4.ט 4.ט 4.ט 4.ט,
 4E+,
 4.ט 4.ט 4.ט4.ט 4.ט
 ט ט.

6

46', 46', 47' 48' 49'
 50' 51' 52' 53' 54'
 55' 56' 57' 58' 59'
 60' 61' 62' 63' 64'
 65' 66' 67' 68' 69'
 70' 71' 72' 73' 74'

7

75' 76' 77' 78' 79'
 80' 81' 82' 83' 84'
 85' 86' 87' 88' 89'
 90' 91' 92' 93' 94'
 95' 96' 97' 98' 99'
 100' 101' 102' 103' 104'

W 39.

AIR : -- *Veni Creator.*

1

105' 106' 107' 108' 109'
 110' 111' 112' 113' 114'
 115' 116' 117' 118' 119'
 120' 121' 122' 123' 124'

3

125' 126' 127' 128' 129'
 130' 131' 132' 133' 134'
 135' 136' 137' 138' 139'
 140' 141' 142' 143' 144'

2

145' 146' 147' 148' 149'
 150' 151' 152' 153' 154'
 155' 156' 157' 158' 159'
 160' 161' 162' 163' 164'

4

165' 166' 167' 168' 169'
 170' 171' 172' 173' 174'
 175' 176' 177' 178' 179'
 180' 181' 182' 183' 184'

5

ד'צ' ד'ס'ה ד'ט"ד
 ד'ט"ד ד'ס'ה ד'ט"ד
 ד'ט"ד ד'ס'ה ד'ט"ד
 ד'ט"ד ד'ס'ה ד'ט"ד

6

ד'ט"ד ד'ס'ה ד'ט"ד
 ד'ט"ד ד'ס'ה ד'ט"ד
 ד'ט"ד ד'ס'ה ד'ט"ד
 ד'ט"ד ד'ס'ה ד'ט"ד

7

ד'ט"ד ד'ס'ה ד'ט"ד
 ד'ט"ד ד'ס'ה ד'ט"ד
 ד'ט"ד ד'ס'ה ד'ט"ד
 ד'ט"ד ד'ס'ה ד'ט"ד

8

ד'ט"ד ד'ס'ה ד'ט"ד
 ד'ט"ד ד'ס'ה ד'ט"ד
 ד'ט"ד ד'ס'ה ד'ט"ד
 ד'ט"ד ד'ס'ה ד'ט"ד

9

ד'ט"ד ד'ס'ה ד'ט"ד
 ד'ט"ד ד'ס'ה ד'ט"ד
 ד'ט"ד ד'ס'ה ד'ט"ד
 ד'ט"ד ד'ס'ה ד'ט"ד



W 40. AIR : — *Je te salue, ô pain de l'ange.*



1

כַּרְמֵל מִתְּחִלָּה
 שֶׁנֶּחֱמָה לְדַבֵּר
 וְנִשְׁמָח בְּכָל
 חַיֵּינוּ וְנִשְׁמָח

2

וְנִשְׁמָח בְּכָל
 חַיֵּינוּ וְנִשְׁמָח
 בְּכָל חַיֵּינוּ
 וְנִשְׁמָח בְּכָל

3

וְנִשְׁמָח בְּכָל
 חַיֵּינוּ וְנִשְׁמָח
 בְּכָל חַיֵּינוּ
 וְנִשְׁמָח בְּכָל

4

« ןט ןל״ד׳ד׳פ׳ס׳ ן | צ׳׳ט׳ט׳׳ ד׳ג׳ג ׳ד׳ט׳
 « ך׳ ה ןל״ד׳ד׳פ׳ס׳; ׳ד׳צ׳׳ ׳ד׳ט׳ט׳ ן,
 « ןל״ד׳ד׳פ׳ס׳ א׳ט ן | ל׳ה׳ ןל״ט׳ג׳ה׳,
 « ןל״ד׳ד׳פ׳ס׳ א׳ט. » ט׳ט׳ד׳ט׳ג׳׳ ד׳ד׳ה׳:

6

5

ל״ד׳ד׳פ׳ס׳ ד׳ט׳ט׳ ן |
 ט׳ט׳׳׳ ל״ל׳ה׳ט׳ג׳׳,
 ׳ט׳ג׳ט׳ג׳ ׳ד׳ט׳ט׳
 ה ד׳׳ג׳ ד׳ג׳ד׳ג׳.

7

« ל׳ג׳׳ ל׳ג׳ג׳ט׳ט׳ג׳,
 « ד׳ג׳ג ׳ד׳ט׳ט׳ג׳, צ׳׳׳
 ל׳ג׳ט׳ ל׳ג׳ צ׳׳ ל׳,
 ד׳ ד׳ג׳׳ ל׳ג׳ג׳.

8

ל״ד׳ד׳ט׳ט׳ס׳ ד׳׳ג׳
 ד׳ד׳ט׳ט׳ ד׳ג׳ג׳;
 ל׳ג׳ א׳ט׳ג׳ ד׳ג׳ א׳ט׳
 ד׳ג׳ג׳ד׳ט׳׳ א׳ט׳ ל׳.



ש 41.

AIR : — *Mon doux Jésus.*

1

444
 444444
 444
 444444
 444444444444
 444444444444
 444444444444 (2)

2

444444
 444444444444
 444444444444
 444444444444444444
 444444444444444444
 444444444444444444
 444444444444444444 (2)

3

444444444444
 444444444444444444
 444444444444444444
 444444444444444444
 444444444444444444
 444444444444444444
 444444444444444444 (2)

4

444444444444
 444444444444444444
 444444444444444444
 444444444444444444
 444444444444444444
 444444444444444444
 444444444444444444 (2)



42. AIR : — *De tes enfants reçois l'hommage.*



1

ד'ר' ח'ד'ר' מ'ת'י:
 ג'ח'ר' ג'ר'ש'ר',
 ג'ר' מ'ד'ר'ג'ר' ד'ר'
 ג'ב'ד'ר'ר' ג' ד'ר'.
 ד'ר' מ'ד'ר'ר' ר' ד',
 ד'ר' ד'ר'ר' ד' ד'ר',
 ג'ר' ג'ר'ר'ר' ד'ר';
 ג'ב'ד'ר'ר' ד'ר' ג'.

Refrain.

470 461,

יֵלֵךְ יִשְׂרָאֵל בְּחֵץ הַחַיִּים

ל'ש"ס ח' אדר ב' תש"ס;
 א' אדר ב' תש"ס, י"א
 אדר ב' תש"ס.

2

Δ'ε'η ∇τ'ρ. τ'δ'
 ρ τ'τ' λ'κ'τ' σ',
 C'τ's'U' ∇τ'ε'+ ∇τ'η, σ'
 η'+ <'η, ∇τ'ε'ρ'τ'+ ∇τ'ε'+,
 ∇τ'C' ∇τ's'λ' η'ρ σ';
 ε'λ' C' λ'κ'τ' ρ'τ'η
 ε'C'ε'τ' Δ'τ' ∇τ'η
 ∇τ'ρ. ∇τ'τ'τ'.

3

וְצִ'ט' אֲזַמּוּ דָאָסְט׃
 « לֵעֶזֶר, דָּצ' טֵס זִיגְרִינ
 « וְדִתְהַן אֲשֶׁר עָלָיו
 « בְּכַחֲדָם, כֹּהֱנֵי יִשְׂרָאֵל!
 « צִ'ט' לֵעֶזֶר וְדִתְהַן
 « לֵעֶזֶר, לֵעֶזֶר וְדִתְהַן,
 « כֹּהֱנֵי יִשְׂרָאֵל וְדִתְהַן
 « וְדִתְהַן, לֵעֶזֶר וְדִתְהַן.

4

וְתַעֲבֹד. אֲלֵהוּ אָמַר:
 « וְלֵימָוּהָ בְּיָמֵינוּ?
 « וְתִירֶדָּה וְתִירֶדָּה
 « וְתִירֶדָּה וְתִירֶדָּה
 « וְתִירֶדָּה וְתִירֶדָּה
 « וְתִירֶדָּה וְתִירֶדָּה
 « וְתִירֶדָּה וְתִירֶדָּה
 « וְתִירֶדָּה וְתִירֶדָּה

5

[illegible]



14

וְעַתָּה כִּי אֵלֶיךָ
 וְיִשְׁתַּחֲוֶה לְפָנֶיךָ
 וְיִשְׁתַּחֲוֶה לְפָנֶיךָ
 וְיִשְׁתַּחֲוֶה לְפָנֶיךָ
 וְיִשְׁתַּחֲוֶה לְפָנֶיךָ
 וְיִשְׁתַּחֲוֶה לְפָנֶיךָ
 וְיִשְׁתַּחֲוֶה לְפָנֶיךָ
 וְיִשְׁתַּחֲוֶה לְפָנֶיךָ

15

וְיִשְׁתַּחֲוֶה לְפָנֶיךָ
 וְיִשְׁתַּחֲוֶה לְפָנֶיךָ
 וְיִשְׁתַּחֲוֶה לְפָנֶיךָ
 וְיִשְׁתַּחֲוֶה לְפָנֶיךָ
 וְיִשְׁתַּחֲוֶה לְפָנֶיךָ
 וְיִשְׁתַּחֲוֶה לְפָנֶיךָ
 וְיִשְׁתַּחֲוֶה לְפָנֶיךָ
 וְיִשְׁתַּחֲוֶה לְפָנֶיךָ



Wp 43.

AIR : — *Peuple infidèle.*

1

[illegible]

2

4C' T D^z"A'
 4U'AT D^U
 4 4' 4' 4'
 4' 4' 4' 4' 4'
 4C' 4U' 4'
 4U' 4' 4' 4' 4'
 4' 4' 4' 4' 4'
 4' 4' 4' 4' 4'

3

[illegible]

4

[illegible]

5

ד'ת' ד'ת' .
 ד'ת' ד'ת' ?
 ד'ת' ד'ת'
 ד'ת' ד'ת' ?
 ד'ת' ד'ת' ד'ת' .
 ד'ת' ד'ת' ד'ת'
 ד'ת' ד'ת' ד'ת'
 ד'ת' ד'ת' ד'ת'

6

[illegible]

7

[illegible]

8

[illegible]

ש 44. AIR : — *Hymne des 40 Heures* (du Mans).

1

דוּסֶלּוּט טוּ ׳טײַטשױט אַת
 אַל ׳ע׳ אַט דע׳ ׳טײַטשױט.
 ׳ד׳ אַל ׳טײַטשױט, אַל אַל
 אַל ׳טײַטשױט אַת אַל.

2

א אַט דע׳ טוּ ׳טײַטשױט
 א אַט אַל, אַל אַל אַל.
 אַט דוּסֶלּוּט, אַל אַל
 אַט אַל אַל אַל אַל.

3

א אַל אַל אַל אַל אַל
 א אַל אַל אַל אַל אַל
 א אַל אַל אַל אַל אַל
 א אַל אַל אַל אַל אַל.

4

א אַל אַל אַל אַל אַל
 א אַל אַל אַל אַל אַל
 א אַל אַל אַל אַל אַל
 א אַל אַל אַל אַל אַל.

5

וט וטוּרִי לִסְלִי אֲשֶׁר
 וט וְהָיָה בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר:
 « וְלֹא, אֲנִי מִתְּחִלָּה
 « וְהָיָה לִי לְאֵל וְלִי לְאֵל.

6

« אֲנִי מִתְּחִלָּה לְאֵל
 « וְלֹא, אֲנִי מִתְּחִלָּה
 « וְהָיָה לִי לְאֵל:
 « וְהָיָה, וְהָיָה לִי לְאֵל.

7

אֲנִי מִתְּחִלָּה לְאֵל וְלִי
 וְהָיָה לִי לְאֵל, וְהָיָה
 וְהָיָה לִי לְאֵל וְלִי
 וְהָיָה לִי לְאֵל וְלִי.

8

אֲנִי מִתְּחִלָּה לְאֵל וְלִי
 וְהָיָה לִי לְאֵל וְלִי
 וְהָיָה לִי לְאֵל וְלִי
 וְהָיָה לִי לְאֵל וְלִי.

9

וּנְקֻטָּה דִּשְׁמַרְיָה וְיִלְלָהּ ז',
וְיִלְלָהּ וּבִלְלָהּ וְיִלְלָהּ,
וְיִלְלָהּ וְיִלְלָהּ וְיִלְלָהּ,
וְיִלְלָהּ וְיִלְלָהּ וְיִלְלָהּ.

10

וְיִלְלָהּ וְיִלְלָהּ וְיִלְלָהּ,
וְיִלְלָהּ וְיִלְלָהּ וְיִלְלָהּ,
וְיִלְלָהּ וְיִלְלָהּ וְיִלְלָהּ,
וְיִלְלָהּ וְיִלְלָהּ וְיִלְלָהּ.

11

וְיִלְלָהּ וְיִלְלָהּ וְיִלְלָהּ,
וְיִלְלָהּ וְיִלְלָהּ וְיִלְלָהּ,
וְיִלְלָהּ וְיִלְלָהּ וְיִלְלָהּ,
וְיִלְלָהּ וְיִלְלָהּ וְיִלְלָהּ.

12

וְיִלְלָהּ וְיִלְלָהּ וְיִלְלָהּ,
וְיִלְלָהּ וְיִלְלָהּ וְיִלְלָהּ,
וְיִלְלָהּ וְיִלְלָהּ וְיִלְלָהּ,
וְיִלְלָהּ וְיִלְלָהּ וְיִלְלָהּ.



שׁ 45. AIR : — *Reviens, pécheur, à ton Dieu, etc.*

1

שׁט ״שׁט״ק, ׳ע ד ט ש
שׁטש ד״שׁ ׳דל׳ת ׳ת,
שׁט צ׳ט״ק ״שׁט״ק, אט
שׁט״ק, ׳ק, ׳דשׁט״ק, ׳ת.

2

׳ד שׁט״ק, ׳קשׁט״ק
שׁט״ק, ׳ק, ׳ק, ד״שׁ
שׁט דל׳ד ד״שׁ ׳ק שׁט
שׁט״ק, ׳דשׁט״ק, ׳ת.

3

דל שׁט דל׳ד שׁט״ק
׳ד שׁט״ק, ׳ק, ׳דשׁט״ק
דל׳ד שׁט״ק, ׳ק, ׳ת
דל׳ד ד״שׁ, שׁט״ק, ׳ת.

4

דל שׁט ד״שׁ ׳ק דל
דל׳ד שׁט״ק, ׳ק, ׳ת
דל׳ד שׁט״ק, ׳ק, ׳ת
דל׳ד שׁט״ק, ׳ק, ׳ת.

טדס'ר Vד'ר טד' Δ'ד!
 ד'ר ד'ר ט U אט'ר'ר'.
 ל'ר 'ב ל'ר'ד'ר'ר' 'ב ד'ר'
 טדס'ר < ד'ר'ר' ד'ר' ד'ר'.

ש 46. AIR : — *Jusques à quand, enfants des hommes.*

'ע' C' Uט ד'ר'ר' ר'ד'
 ד'ר'ר' א'ר'ר' ד'ר'ר';
 ד'ר' 'ר'ר'ר' ד'ר' ד' U
 ד'ר'ר' ד'ר'ר'ר'ר'.
 C'ר'ר' V'ר'ר' "ד'ר'ר',
 V'ר'ר'ר' א'ר'ר' ר'ר'
 א'ר'ר' א'ר'ר' ד'ר' א'
 'ד' א'ר'ר' C' (2) U'ר'ר' ד'ר'.

Refrain.

א'ר', א'ר'ר'!
 ד'ר' 'ר'ר'ר' 'ר'!
 א'ר'ר' א'ר'ר' Vד'ר'
 ד'ר'ר' Δ'ר' 'ר'!

6

ןד ןד׳׳ ןד ןד׳׳ :
 « ןד׳׳ ןד׳׳ ןד׳׳ ,
 « ןד׳׳ ןד׳׳ ןד׳׳
 « ןד׳׳ ןד׳׳ ןד׳׳
 « ןד׳׳ ןד׳׳ ןד׳׳
 « ןד׳׳ ןד׳׳ ןד׳׳
 « ןד׳׳ ןד׳׳ ןד׳׳
 « ןד׳׳ ןד׳׳ ןד׳׳

7

ןד׳׳ ןד׳׳ ! ןד׳׳ ןד׳׳
 ןד׳׳ ןד׳׳ ןד׳׳
 ןד׳׳ ןד׳׳ ןד׳׳
 ןד׳׳ ןד׳׳ ןד׳׳
 ןד׳׳ ןד׳׳ ןד׳׳
 ןד׳׳ ןד׳׳ ןד׳׳
 ןד׳׳ ןד׳׳ ןד׳׳
 ןד׳׳ ןד׳׳ ןד׳׳

ןד 47. . AIR : — *Au fond des brûlants abîmes.*

1

ןד׳׳ ןד׳׳ ןד׳׳
 ןד׳׳ ןד׳׳ ןד׳׳
 ןד׳׳ ןד׳׳ ןד׳׳
 ןד׳׳ ןד׳׳ ןד׳׳

Refrain.

ןד׳׳ , ןד׳׳ ,
 ןד׳׳ ןד׳׳ ןד׳׳
 ןד׳׳ ןד׳׳ ןד׳׳

2

ןד׳׳ ןד׳׳ ןד׳׳
 ןד׳׳ ןד׳׳ ןד׳׳
 ןד׳׳ ןד׳׳ ןד׳׳
 ןד׳׳ ןד׳׳ ןד׳׳

3

ןד׳׳ ןד׳׳ ןד׳׳
 ןד׳׳ ןד׳׳ ןד׳׳
 ןד׳׳ ןד׳׳ ןד׳׳
 ןד׳׳ ןד׳׳ ןד׳׳

2

ד'ע ד'כ: ד'ע ט'פ',
ט'כ' ד'כ' ד'כ' ט'כ',
ד'כ' ד'כ' ט'כ' ד'כ'?
ט'כ' ד'כ' ד'כ' ד'כ'!

3

ד'כ' ד'כ' ט'כ' ד'כ'
ד'כ' ד'כ' ט'כ' ד'כ',
ד'כ' ד'כ' ט'כ' ד'כ',
ד'כ' ד'כ' ט'כ' ד'כ'.

4

ט'כ' ד'כ' ט'כ' ד'כ'
ד'כ' ד'כ' ט'כ' ד'כ':
ד'כ' ד'כ' ט'כ' ד'כ',
ד'כ' ד'כ' ט'כ' ד'כ'.

5

ד'כ' ד'כ' ט'כ' ד'כ'
ד'כ' ד'כ' ט'כ' ד'כ';
ד'כ' ד'כ' ט'כ' ד'כ'
ד'כ' ד'כ' ט'כ' ד'כ'.

6

ד'כ' ד'כ' ט'כ' ד'כ'
ד'כ' ד'כ' ט'כ' ד'כ',
ד'כ' ד'כ' ט'כ' ד'כ'?
ד'כ' ד'כ' ט'כ' ד'כ'.

7

ד'כ' ד'כ' ט'כ' ד'כ'
ד'כ' ד'כ' ט'כ' ד'כ',
ד'כ' ד'כ' ט'כ' ד'כ'?
ד'כ' ד'כ' ט'כ' ד'כ'?

8

ד'כ' ד'כ' ט'כ' ד'כ'
ד'כ' ד'כ' ט'כ' ד'כ'?
ד'כ' ד'כ' ט'כ' ד'כ'
ד'כ' ד'כ' ט'כ' ד'כ'?

9

ד'כ' ד'כ' ט'כ' ד'כ',
ד'כ' ד'כ' ט'כ' ד'כ',
ד'כ' ד'כ' ט'כ' ד'כ',
ד'כ' ד'כ' ט'כ' ד'כ'?

10

י' ע' ד' ל' ג' מ' ש' ג' ד' ז' ד'
 ע' ד' ב' מ' מ' ד' ש' ט' ר'
 מ' ל' ג' ד' ש' ל' h ד' < ,
 ש' ט' < Δ' מ' ח' ט' ל' !!

11

י' ע' C' J' < , י' ע' ה' ל' ג' ח' ט' ,
 ד' ל' מ' V' C' s' Δ' ה' ל' ;
 ד' ח' ב' ד' ב' ש' ט' . ש'
 ד' C' ה' ב' ד' . " < z ח' ט' Δ .

ש' 49. AIR : — *Tremblez, habitants de la terre.*

1

ש' ד' s' V' J' ש' ט' ש' ד' . s' L' s' ,
 C' s' L' s' , ע' ד' < ד' . s' ש' , < . ת .
 C' מ' ש' ש' ד' ע' ב' L' C' , ח' V' מ' s' ר' D'
 C' מ' ה' י' ח' ח' , י' ע' V' ש' D' מ' s' ט' .

Refrain.

ש' ד' s' V' J' ש' ט' ש' ד' . s' L' s' ,
 C' s' L' s' , ע' ד' < ד' . s' ש' , < . ת !

2

ט' D' s' , ח' L' מ' D' S' " Δ' C'
 V' , י' C' V' s' L' D' , ח' Δ' L' ,
 ה' s' V' h < . ת C' L' מ' B' , ח' s' , י' , ח'
 C' s' ט' C' < Δ' s' M' V' D' s' " < < . ת .

3

וְדָבָר אֶחָד וְאֶחָד
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע
וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע
וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע.

4

וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע
וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע
וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע
וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע.

5

וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע
וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע
וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע
וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע.

6

וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע
וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע
וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע
וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמַע.

7

מִשְׁפָּחָה יְבִי מִתִּיב
דִּבְרֵי אֱלֹהִים יְבִי
אֵלֶיךָ הָאֱלֹהִים יְבִי מִתִּיב
אֵלֶיךָ הָאֱלֹהִים יְבִי מִתִּיב

8

יְהוָה הָאֱלֹהִים יְבִי
מִשְׁפָּחָה יְבִי מִתִּיב
אֵלֶיךָ הָאֱלֹהִים יְבִי מִתִּיב
אֵלֶיךָ הָאֱלֹהִים יְבִי מִתִּיב

9

מִשְׁפָּחָה יְבִי מִתִּיב
דִּבְרֵי אֱלֹהִים יְבִי
אֵלֶיךָ הָאֱלֹהִים יְבִי מִתִּיב
אֵלֶיךָ הָאֱלֹהִים יְבִי מִתִּיב

10

יְהוָה הָאֱלֹהִים יְבִי
מִשְׁפָּחָה יְבִי מִתִּיב
אֵלֶיךָ הָאֱלֹהִים יְבִי מִתִּיב
אֵלֶיךָ הָאֱלֹהִים יְבִי מִתִּיב

11

ע'ד' ת'ט' צ' ד'ט' ד'ט'':
 דב' ט'צ'ט'ט'ט'ט',
 ד'ט' ד'ט' דב' ד'ט'ט'ט' ד'ט',
 ד'ט' ד'ט' ד'ט'ט'ט'ט' ד'ט'.

12

ד'ט' צ'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ע'ד' ט' ד'ט'ט'ט'ט'ט',
 ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט' ד'ט' ד'ט'ט'ט'ט'ט'
 ד'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'.

ט' 50. AIR : — *Dieu va déployer sa puissance.*

1

ט'ט', ד'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט',
 ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט',
 ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'.

2

ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט',
 ד'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט';
 ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ד'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'.

3

הֹ, וְשׁוֹׁ ׳וֹדֵסִי׳ אֶתִּי!
יִי לִי לִי וְתִי, וְעִי,
וְדִי לִי יִי׳וֹ׳ וְיִי׳וֹ׳ וְיִי׳וֹ׳,
טֹ, הֹ, יִי, וְטֹ, וְטֹ׳׳ וְטֹ׳׳.

4

וְטֹ׳׳, וְטֹ׳׳ וְדִי!
יִי יִי וְטֹ׳׳ לִי,
וְדִי׳׳׳׳ לִי; וְיִי׳׳ לִי וְיִי׳׳׳׳ לִי
וְטֹ׳׳ וְיִי׳׳׳׳ לִי׳׳׳׳.

5

יִי וְיִי וְיִי׳׳׳׳
וְיִי׳׳׳׳ וְיִי׳׳׳׳ וְיִי׳׳׳׳!
וְיִי׳׳׳׳ לִי, וְיִי׳׳׳׳ לִי וְיִי׳׳׳׳
וְיִי׳׳׳׳ לִי וְיִי׳׳׳׳ לִי.

6

וְיִי׳׳׳׳ וְיִי׳׳׳׳ לִי
לִי וְיִי׳׳׳׳ לִי וְיִי׳׳׳׳:
« וְיִי׳׳׳׳ לִי, וְיִי׳׳׳׳ לִי!
« לִי׳׳׳׳ לִי׳׳׳׳ לִי וְיִי׳׳׳׳. »

7

וַד' צ' דַּתְּמַלְּתָּ

צוּשָׁלָב, אֲדַוְּשָׁתָּ:

« מַלְּאִי, מַדְּשָׁתָּ » אֲדַוְּשָׁתָּ! אֲדַוְּשָׁתָּ!

« אֲדַוְּשָׁתָּ, אֲדַוְּשָׁתָּ » אֲדַוְּשָׁתָּ! אֲדַוְּשָׁתָּ!

8

דַּוְּשָׁתָּ דַּוְּשָׁתָּ וְדַוְּשָׁתָּ!

צ' שְׁבַל צַדִּיקִים,

צ' צַדִּיקִים אֲדַוְּשָׁתָּ לְךָ צוּשָׁלָב,

דַּוְּשָׁתָּ דַּוְּשָׁתָּ, אֲדַוְּשָׁתָּ דַּוְּשָׁתָּ.

שֵׁנִי 51. AIR : *Par les chants les plus magnifiques.*

1

כַּדִּיקִים אֲדַוְּשָׁתָּ אֲדַוְּשָׁתָּ

וְנִשְׁתַּלְּחָה לְאַשְׁלָב;

וַד' שְׁבַל צַדִּיקִים

וְנִשְׁתַּלְּחָה לְאַשְׁלָב;

בְּשֵׁנִי אֲדַוְּשָׁתָּ צַדִּיקִים

צַדִּיקִים אֲדַוְּשָׁתָּ לְךָ;

צ' אֲדַוְּשָׁתָּ וְנִשְׁתַּלְּחָה לְאַשְׁלָב,

וְנִשְׁתַּלְּחָה לְאַשְׁלָב.

2

וְנִשְׁתַּלְּחָה לְאַשְׁלָב

דַּוְּשָׁתָּ דַּוְּשָׁתָּ אֲדַוְּשָׁתָּ:

שְׁבַל צַדִּיקִים, אֲדַוְּשָׁתָּ צַדִּיקִים

צ' אֲדַוְּשָׁתָּ שְׁבַל צַדִּיקִים;

אֲדַוְּשָׁתָּ צַדִּיקִים,

אֲדַוְּשָׁתָּ דַּוְּשָׁתָּ:

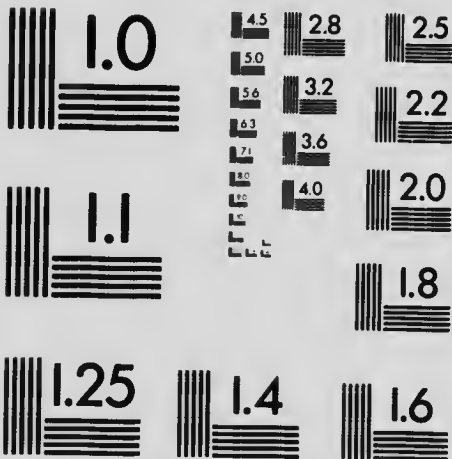
אֲדַוְּשָׁתָּ, אֲדַוְּשָׁתָּ צַדִּיקִים

אֲדַוְּשָׁתָּ צַדִּיקִים.



MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART

(ANSI and ISO TEST CHART No. 2)



APPLIED IMAGE Inc

1653 East Main Street
Rochester, New York 14609 USA
(716) 482 - 0300 - Phone
(716) 288 - 5989 - Fax

3

∇בּ•דּד>גּח א'כ',
 4Cדנ4. דּור:
 4 נ'ש'°, ∇s,ש'° ∇ג
 ט ∇א'ח' ∇ח' אב,
 ט דsב; 4sעדsח°;
 ח'ע ∇ד'ע+ אש;
 ארs∇h אצ' אש,4ש,
 א כב' דצ'ש' עא!

4

א ∇צ'ט' רצ° ד,4
 ארsב'ש', אאש;
 ט דגצגגג, אב
 שרר4 'ב רsב'ש;
 ש'צ'ט' צ' ∇צ' 4,ע',
 רב' אש' דדגצ°
 ∇sג 4 ד∇דכח°
 דא 4Cדנ4ט.

5

א דט' אשsש'ש' ∇'ב
 4,4' ∇s ∇שs אטs,ש°
 דט' דש' צ' אשsבב,
 דא'ט' צ'ש' ד'ר'
 שט ∇דח' ∇ח' אב
 ∇ב• ∇'ט,ר'שs ע
 ש'צ'ט' 4ר' ∇"א'ט'
 דש' צ' ד,ר' >כח'.

6

∇צגש לצ'דח'ט'
 שט ∇sעגש ∇'ע°
 צ' שט שש ∇'בגsע+
 ד,ר' 4ר' אצטs"א°,
 אשג ∇s אדח א'ג:
 ד"א'ש' 4דגחש
 דט' ∇צ'ר'ר'ח'ג
 ∇צ'ר' ר'צ+ טדsג!

7

נ'י'i'
 וט'י'i'
 וט'י'י'י'י'י'י'י'י'י'י'י'i'
 וט'י'י'י'י'י'י'י'י'i'
 וט'י'י'י'י'י'i'
 וט'י'י'י'i'
 וט'י'i'
 וט'י'.

8

ו'י'י'י'i'
 ו'י'i'
 ו'י'.

9

ו'י'י'i'
 ו'י'i'
 ו'י'.

10

ו'י'i'
 ו'י'.

שׁ 52.

AIR : — *Beau ciel, éternelle patrie.*

1

שׁט דע' גע' אװװ
 דע' 'שטע' אװװ
 ז' א' Vדש' אװװ
 דא' א'ש' דא' אװװ.

Refrain.

אען אע',
 ש' א' ש' ש' } 2
 'שטע' ד'!

2

'שטע' א' דא' דא'!
 דא'ש' א'ש' א'ש'
 גע' א'ש' א'ש' דא',
 דא' דא' א'ש' א'ש'.

3

ש'ש' דא'ש' א'ש' א'ש'
 א'ש' א'ש' א'ש'
 א'ש' א'ש' א'ש'
 א'ש' א'ש' א'ש'.

4

גע' א'ש' א'ש' א'ש'
 'שטע' א'ש' א'ש'
 א'ש' א'ש' א'ש'
 א'ש' א'ש' א'ש'.

5

א'ש' א'ש' א'ש'
 א'ש' א'ש' א'ש'
 א'ש' א'ש' א'ש'
 א'ש' א'ש' א'ש'.

6

יִשְׁכָּרְךָ שִׁשׁ
 וְשִׁשְׁרָה, כִּי וְשִׁשְׁרָה,
 וְשִׁשְׁרָה כִּי וְשִׁשְׁרָה?
 כִּי וְשִׁשְׁרָה כִּי וְשִׁשְׁרָה.

8

כִּי וְשִׁשְׁרָה כִּי וְשִׁשְׁרָה
 וְשִׁשְׁרָה כִּי וְשִׁשְׁרָה
 כִּי וְשִׁשְׁרָה כִּי וְשִׁשְׁרָה
 כִּי וְשִׁשְׁרָה כִּי וְשִׁשְׁרָה.

7

כִּי וְשִׁשְׁרָה כִּי וְשִׁשְׁרָה
 וְשִׁשְׁרָה כִּי וְשִׁשְׁרָה
 כִּי וְשִׁשְׁרָה כִּי וְשִׁשְׁרָה
 כִּי וְשִׁשְׁרָה כִּי וְשִׁשְׁרָה.

9

כִּי וְשִׁשְׁרָה כִּי וְשִׁשְׁרָה
 וְשִׁשְׁרָה כִּי וְשִׁשְׁרָה
 כִּי וְשִׁשְׁרָה כִּי וְשִׁשְׁרָה
 כִּי וְשִׁשְׁרָה כִּי וְשִׁשְׁרָה.

שִׁשְׁרָה 53. AIR : — *L'encens a. vin embaume, etc.*

1

כִּי וְשִׁשְׁרָה כִּי וְשִׁשְׁרָה
 כִּי וְשִׁשְׁרָה כִּי וְשִׁשְׁרָה
 כִּי וְשִׁשְׁרָה כִּי וְשִׁשְׁרָה
 כִּי וְשִׁשְׁרָה כִּי וְשִׁשְׁרָה.

Refrain.

'וּ+, 'וּ+ לַחַיִּים!
 דָּוִד טַחַח' אֶל הַמַּלְאָכִים;
 'וּ+, 'וּ+ לַחַיִּים!
 'עֵי אֶל הַמַּלְאָכִים טַחַח;
 'עֵי טַחַח
 וְלַמַּלְאָכִים מַלְאָכִים.

2

מַלְאָכִים דָּוִד טַחַח
 וְלַמַּלְאָכִים מַלְאָכִים
 דָּוִד הַמַּלְאָכִים הֵם דָּוִד.
 דָּוִד מַלְאָכִים טַחַח.

3

לַחַיִּים אֶל הַמַּלְאָכִים
 דָּוִד מַלְאָכִים לַחַיִּים
 מַלְאָכִים אֶל הַמַּלְאָכִים
 דָּוִד מַלְאָכִים דָּוִד מַלְאָכִים.

4

וְלַחַיִּים דָּוִד מַלְאָכִים
 מַלְאָכִים דָּוִד מַלְאָכִים
 מַלְאָכִים דָּוִד מַלְאָכִים
 דָּוִד מַלְאָכִים דָּוִד מַלְאָכִים.

5

צ' ד'ת'ט' ל' ד'מ'ד'ב' ל' ד'ט'
 י'ע' א'צ'א' ל' ד'ט'ט' א'ט';
 צ' ו'ט'ט' ד'ט' ט'ט'ר' א'ט',
 ד'א'צ' ל' א'ד'ט' ט'ר'ס'.

6

צ'א'ט'ד'ר', ד'ט' צ'א'ד'+
 ל'א' נ'ס'ט' ט'ט' א'ט'ד'ר';
 ד'ט' ד'א'צ' ו'צ'ב'ד'ט' ל'
 ד'ט' ל'א' ו'ט' ד'ט'ט' א'ת'.

ט' 54. AIR : *Quand te verrai-je, ô belle patrie.*

1

ט'ד'ט'ט' ו'ט'ט' ד'ט'+
 ד'א' ד'ט' י'ר'ג' ד'א'
 ד'ט'ת'ד' ו'ט'צ'כ'ט' ל'
 ד'ט' ל' ו'ט' א'ד'ט' א'ת!

Refrain.

נ'ט'ט' ד'ט'ט' ו'ט'ט' א'ט'+ צ'
 ד'ט'ט' ד'ט'ט'ט'ט'
 י'ע' א'ט'ט'ט' ל'ט' ד'א' צ'
 א'צ'ט'ט' א'ט'ט' ד'ט'ט'.

2

צ'ר' ו ד'נ"א ב' אט'ג
דצ' אט'ט'ט' ד'ר' ר'
ע' טט' ד'ט'ט' ו ד'
ד'ט'ט' ו ד'ט'ט'ט'ט'

3

ה'ג' ד'אט'ט'ט' ד'ר'
ד'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
ד'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
ד'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'!

4

ה'ג' ד'אט'ט'ט'ט'ט'ט'
ד'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
ה'ג' ד'אט'ט'ט'ט'ט'ט'
ד'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'.



W 55.

AIR : *Le ciel en est le prix.*

Refrain.

לִּפְנֵי (3) שְׁמֵי שָׁמַיִם.

1

לִּפְנֵי שְׁמֵי שָׁמַיִם
דִּבְרֵי דִּבְרֵי דִּבְרֵי
הִלְכִי וְלִלְכֵי
וְקִימְתִּי דִּבְרֵי שָׁמַיִם.

2

לִּפְנֵי שְׁמֵי שָׁמַיִם
דִּבְרֵי דִּבְרֵי דִּבְרֵי
דִּבְרֵי דִּבְרֵי דִּבְרֵי
דִּבְרֵי דִּבְרֵי דִּבְרֵי.

3

לִּפְנֵי שְׁמֵי שָׁמַיִם
דִּבְרֵי דִּבְרֵי דִּבְרֵי
דִּבְרֵי דִּבְרֵי דִּבְרֵי
דִּבְרֵי דִּבְרֵי דִּבְרֵי.

4

לִּפְנֵי שְׁמֵי שָׁמַיִם
דִּבְרֵי דִּבְרֵי דִּבְרֵי
דִּבְרֵי דִּבְרֵי דִּבְרֵי
דִּבְרֵי דִּבְרֵי דִּבְרֵי.

5

לִּפְנֵי שְׁמֵי שָׁמַיִם
דִּבְרֵי דִּבְרֵי דִּבְרֵי
דִּבְרֵי דִּבְרֵי דִּבְרֵי
דִּבְרֵי דִּבְרֵי דִּבְרֵי.

6

לִּפְנֵי שְׁמֵי שָׁמַיִם
דִּבְרֵי דִּבְרֵי דִּבְרֵי
דִּבְרֵי דִּבְרֵי דִּבְרֵי
דִּבְרֵי דִּבְרֵי דִּבְרֵי.

G. B.





ש 56.

AIR : — O l'auguste Sacrement.

1

אַחאַר'טן
 אַרײַן טו אַרײַן
 אַרײַן טײַטש דו,
 אַרײַן אַרײַן אַרײַן.

2

אַרײַן אַרײַן
 אַרײַן אַרײַן אַרײַן:
 אַרײַן אַרײַן אַרײַן,
 אַרײַן אַרײַן אַרײַן.

3

אַרײַן אַרײַן אַרײַן
 אַרײַן אַרײַן אַרײַן,
 אַרײַן אַרײַן אַרײַן
 אַרײַן אַרײַן אַרײַן.

4

« אַרײַן, אַרײַן אַרײַן,
 « אַרײַן אַרײַן אַרײַן;
 « אַרײַן אַרײַן אַרײַן
 « אַרײַן אַרײַן אַרײַן. »

5

אַרײַן אַרײַן אַרײַן
 אַרײַן אַרײַן אַרײַן;
 אַרײַן אַרײַן אַרײַן אַרײַן
 אַרײַן אַרײַן אַרײַן אַרײַן.

6
 VNT 4^h 7^h 8^h
 DUS^h V 7^h 8^h
 4CNC 4C^h 7^h:
 « 7^h 8^h » DV^h 7^h.

7
 7^h VCD^h 7^h
 7^h 7^h 7^h V^h 7^h U
 7^h 7^h 7^h 7^h 7^h 7^h:
 7^h 7^h 7^h 7^h.

8
 VNT 7^h V 7^h,
 V 7^h, VC^h 7^h,
 DUS^h C^h 7^h 7^h 7^h 7^h:
 V 7^h 7^h 7^h 7^h.

9
 7^h V^h 7^h 7^h 7^h
 7^h 7^h 7^h 7^h 7^h;
 7^h 7^h 7^h 7^h
 7^h 7^h 7^h 7^h.

W 57.

AIR : — *Honneur, hommage.*

1
 V^h 7^h 7^h 7^h
 7^h 7^h 7^h 7^h:
 7^h 7^h 7^h 7^h,
 7^h 7^h 7^h.

2
 V 7^h 7^h V 7^h
 7^h 7^h 7^h;
 7^h 7^h 7^h 7^h,
 7^h 7^h.

3
 7^h 7^h 7^h 7^h,
 7^h 7^h,
 V 7^h 7^h 7^h 7^h
 7^h 7^h.



۱۷. ۵۸.

AIR : — *Adoro te devote.*

1

[illegible]

2

הַמִּי, הַיּוֹם, הַיּוֹם הַזֶּה, וְהַיּוֹם
הַזֶּה, הַיּוֹם הַזֶּה, הַיּוֹם הַזֶּה.
וְהַיּוֹם הַזֶּה, הַיּוֹם הַזֶּה, הַיּוֹם הַזֶּה,
וְהַיּוֹם הַזֶּה, הַיּוֹם הַזֶּה, הַיּוֹם הַזֶּה.

3

וְהַיּוֹם הַזֶּה, הַיּוֹם הַזֶּה, הַיּוֹם הַזֶּה,
וְהַיּוֹם הַזֶּה, הַיּוֹם הַזֶּה, הַיּוֹם הַזֶּה,
וְהַיּוֹם הַזֶּה, הַיּוֹם הַזֶּה, הַיּוֹם הַזֶּה,
וְהַיּוֹם הַזֶּה, הַיּוֹם הַזֶּה, הַיּוֹם הַזֶּה.

4

וְהַיּוֹם הַזֶּה, הַיּוֹם הַזֶּה, הַיּוֹם הַזֶּה,
וְהַיּוֹם הַזֶּה, הַיּוֹם הַזֶּה, הַיּוֹם הַזֶּה,
וְהַיּוֹם הַזֶּה, הַיּוֹם הַזֶּה, הַיּוֹם הַזֶּה,
וְהַיּוֹם הַזֶּה, הַיּוֹם הַזֶּה, הַיּוֹם הַזֶּה.

5

וְהַיּוֹם הַזֶּה, הַיּוֹם הַזֶּה, הַיּוֹם הַזֶּה,
וְהַיּוֹם הַזֶּה, הַיּוֹם הַזֶּה, הַיּוֹם הַזֶּה,
וְהַיּוֹם הַזֶּה, הַיּוֹם הַזֶּה, הַיּוֹם הַזֶּה,
וְהַיּוֹם הַזֶּה, הַיּוֹם הַזֶּה, הַיּוֹם הַזֶּה.

6

4'4'4'4' 4'4' 4'4'4'4'!
 4'4'4' 4'4'4' 4' 4'4'4'4'4'
 4'4'4' 4' 4'4'4' 4'4'4' 4'
 4'4'4' 4'4'4' 4'4'4' 4'4'4' 4'4'4'.

7

4'4' 4'4'4'4' 4' 4' 4'4'4'4'
 4' 4'4' 4'4'4' 4'4'4'4'4':
 4'4'4'4'4'4' 4' 4' 4'4'4'4' 4' 4'
 4'4' 4'4' 4'4' 4'4' 4'4'4'4'4'

59.

AIR : — *Que cette voûte retentisse.*

1

4' 4'4' 4'4' 4'4'4'
 4' 4'4'4'4'4'4'!
 4'4' 4' 4'4'4'4'4'4',
 4'4' 4'4' 4'4'4'4'.

2

4'4'4'4' 4' 4'4'4'4'
 4'4' 4'4' 4'4'4'4'4'!
 4'4'4' 4'4' 4'4'4'4'4' 4'
 4' 4'4'4'4'4'4' 4'4'.

3

4'4'4' 4'4' 4'4' 4'4'4'
 4'4'4'4' 4' 4'4'4'4',
 4'4' 4'4'4'4' 4'4' 4'4' 4'
 4'4'4' 4'4' 4'4'4'.

שׁ 61. AIR : — *Le voici, l'Agneau si doux.*

Refrain.

לְדָוִד, יְיָ יֵשׁ׃
 וְעַתָּה אֵלֵינוּ,
 יְיָ אֱלֹהֵינוּ,
 וְעַתָּה אֵלֵינוּ.

1

וְעַתָּה אֵלֵינוּ,
 וְעַתָּה אֵלֵינוּ,
 וְעַתָּה אֵלֵינוּ,
 וְעַתָּה אֵלֵינוּ.

2

וְעַתָּה אֵלֵינוּ,
 וְעַתָּה אֵלֵינוּ,
 וְעַתָּה אֵלֵינוּ,
 וְעַתָּה אֵלֵינוּ.

3

וְעַתָּה אֵלֵינוּ,
 וְעַתָּה אֵלֵינוּ,
 וְעַתָּה אֵלֵינוּ,
 וְעַתָּה אֵלֵינוּ.

4

וְעַתָּה אֵלֵינוּ,
 וְעַתָּה אֵלֵינוּ,
 וְעַתָּה אֵלֵינוּ,
 וְעַתָּה אֵלֵינוּ.

5

וְעַתָּה אֵלֵינוּ,
 וְעַתָּה אֵלֵינוּ,
 וְעַתָּה אֵלֵינוּ,
 וְעַתָּה אֵלֵינוּ.

6

וְעַתָּה אֵלֵינוּ,
 וְעַתָּה אֵלֵינוּ,
 וְעַתָּה אֵלֵינוּ,
 וְעַתָּה אֵלֵינוּ.

7

וְעַתָּה אֵלֵינוּ,
 וְעַתָּה אֵלֵינוּ,
 וְעַתָּה אֵלֵינוּ,
 וְעַתָּה אֵלֵינוּ.

8

4Cn4 י.ת
 49d7' U
 4d^h <כU'+ 'E
 4u>T''<+.

9

4< 7T^sl 7'
 n'b4 L7',
 T'49 47'7
 V7'<כ7.

10

4'5n'TP.4,
 V7' C>^s7';
 Δ'2n' >U^s<
 VC>D^sl.

11

Δ74 vT U
 T7^s7' 4d',
 C'+ UT v7.Δ+
 Δ'v^s v>^s'<.

12

Δ'27' 79'7'
 C7Δ 'b+C'
 T>^s7' 77'7'
 Δ7<^s4 'b.

13

C' T'9T' C'7
 >>Δ'^sT 7',
 T7'<n4+ C'
 Δ'b>>^s7'.





ש 62. AIR : — *Mille fois mon cœur vous désire.*

Sur un air de Montagne.

1

צ' אצ" < א דאז"ד'
צ'ח'צ' א.א.א ט' אצ"ד!
דאז"ד דאז"ד אצ"ד
« א.א.א * אצ"ד » אצ"ד.

2

אצ"ד אצ"ד אצ"ד, אצ"ד,
אצ"ד אצ"ד אצ"ד, אצ"ד אצ"ד,
אצ"ד אצ"ד אצ"ד אצ"ד,
אצ"ד אצ"ד * אצ"ד אצ"ד אצ"ד!

3

אצ"ד אצ"ד אצ"ד.
אצ"ד אצ"ד אצ"ד אצ"ד:
אצ"ד אצ"ד אצ"ד אצ"ד
אצ"ד אצ"ד * אצ"ד אצ"ד.

4

הַי לִי הַיִּלָּה, הַיִּלָּה
דִּמְלִי דִּמְלִי דִּמְלִי, דִּמְלִי,
הַיִּלָּה דִּמְלִי, הַיִּלָּה,
דִּמְלִי * הַיִּלָּה.

5

« דִּמְלִי דִּמְלִי » הַיִּלָּה
דִּמְלִי דִּמְלִי דִּמְלִי;
דִּמְלִי הַיִּלָּה דִּמְלִי ו
הַיִּלָּה * דִּמְלִי דִּמְלִי.

6

הַיִּלָּה דִּמְלִי דִּמְלִי
דִּמְלִי דִּמְלִי דִּמְלִי, הַיִּלָּה,
דִּמְלִי הַיִּלָּה דִּמְלִי ו
דִּמְלִי * דִּמְלִי דִּמְלִי.

7

הַיִּלָּה דִּמְלִי דִּמְלִי
דִּמְלִי דִּמְלִי דִּמְלִי, הַיִּלָּה?
דִּמְלִי דִּמְלִי דִּמְלִי ו
דִּמְלִי * דִּמְלִי דִּמְלִי.



W 63. AIR : — *Courbons nos fronts respectueux.*

(U T L s 4 D C ' 0 ')

1

חרש ב' ח' י'
 :תת. ר' ט' ט'
 ד' ד' א' א'
 ,ד' ד' א' א'
 .ת' ט' א' א'

Refrain.

4. אֲנִי, מִלְּפָנֶיךָ יְיָ
 מִלְּפָנֶיךָ יְיָ מִלְּפָנֶיךָ
 מִלְּפָנֶיךָ יְיָ מִלְּפָנֶיךָ
 מִלְּפָנֶיךָ יְיָ מִלְּפָנֶיךָ } 2
 מִלְּפָנֶיךָ יְיָ מִלְּפָנֶיךָ

2

יִיְהוָה אֱלֹהֵינוּ
 וְיִיְהוָה אֱלֹהֵינוּ
 וְיִיְהוָה אֱלֹהֵינוּ
 וְיִיְהוָה אֱלֹהֵינוּ
 וְיִיְהוָה אֱלֹהֵינוּ
 וְיִיְהוָה אֱלֹהֵינוּ

3

יְהוָה לֹא יִשְׁכַּח
 אֶת־הַבְּרִית־בְּרִית־וְרָחֵם
 אֶת־הַבְּרִית־בְּרִית־וְרָחֵם
 אֶת־הַבְּרִית־בְּרִית־וְרָחֵם
 אֶת־הַבְּרִית־בְּרִית־וְרָחֵם

4

תִּדְּרִי דְּמִשְׁכְּנִי וְדִשְׁכְּנִי
 פִּי הַשְׁכֵּם לִי שֶׁתִּשְׁכַּח
 כִּי אֶתְּחַלֵּץ לְךָ
 לֵב אֶתְּחַלֵּץ לְךָ
 לֵב אֶתְּחַלֵּץ לְךָ

51

<D>T H Δ T d
 C' K W U T > Q' N^o,
 K' P' V < T T T^h.
 < d T' L', K < T T,
 D' L' T T T T T'.

W 64. AIR : — *Plein d'un respect mêlé de confiance.*

1

[illegible]

2

1. Δ is a $\mathbb{Z}$ -module, $\Delta \cong \mathbb{Z}^n$, $n \geq 1$.
 2. Δ is a $\mathbb{Z}$ -module, $\Delta \cong \mathbb{Z}^n$, $n \geq 1$.
 3. Δ is a $\mathbb{Z}$ -module, $\Delta \cong \mathbb{Z}^n$, $n \geq 1$.
 4. Δ is a $\mathbb{Z}$ -module, $\Delta \cong \mathbb{Z}^n$, $n \geq 1$.
 5. Δ is a $\mathbb{Z}$ -module, $\Delta \cong \mathbb{Z}^n$, $n \geq 1$.
 6. Δ is a $\mathbb{Z}$ -module, $\Delta \cong \mathbb{Z}^n$, $n \geq 1$.
 7. Δ is a $\mathbb{Z}$ -module, $\Delta \cong \mathbb{Z}^n$, $n \geq 1$.
 8. Δ is a $\mathbb{Z}$ -module, $\Delta \cong \mathbb{Z}^n$, $n \geq 1$.
 9. Δ is a $\mathbb{Z}$ -module, $\Delta \cong \mathbb{Z}^n$, $n \geq 1$.
 10. Δ is a $\mathbb{Z}$ -module, $\Delta \cong \mathbb{Z}^n$, $n \geq 1$.

3

[illegible]

4

צ'ס ט'ב'ס'ן א'ס'ן
 א'ס'ן צ'ס'ן א'ס'ן א'ס'ן,
 א'ס'ן א'ס'ן א'ס'ן א'ס'ן
 א'ס'ן א'ס'ן א'ס'ן א'ס'ן.

5

וְנָחַת אֶל הַיָּמִין וְנָחַת אֶל הַיָּמִין
 וְנָחַת אֶל הַיָּמִין וְנָחַת אֶל הַיָּמִין
 וְנָחַת אֶל הַיָּמִין וְנָחַת אֶל הַיָּמִין
 וְנָחַת אֶל הַיָּמִין וְנָחַת אֶל הַיָּמִין

שֵׁן 65. AIR : — *Quelle nouvelle et sainte ardeur.*



1

וְנָחַת אֶל הַיָּמִין וְנָחַת אֶל הַיָּמִין
 וְנָחַת אֶל הַיָּמִין וְנָחַת אֶל הַיָּמִין
 וְנָחַת אֶל הַיָּמִין וְנָחַת אֶל הַיָּמִין
 וְנָחַת אֶל הַיָּמִין וְנָחַת אֶל הַיָּמִין

Refrain.

י' פסוק ח וְיָבִיט יְהוָה
 אֶל-עֲבָדָיו!
 תִּפְתָּח יְהוָה פִּתְחוֹת
 עֵינָיו. (2)

2

ԿԻՆ ԿՆԻՆԿՄԻՆ
 ԿՆԻՆ ԿՆԻՆ ԿՆԻՆ
 ԿՆԻՆ ԿՆԻՆ ԿՆԻՆ, ԿՆԻՆ,
 ԿՆԻՆ ԿՆԻՆ ԿՆԻՆ ԿՆԻՆ.

4

[illegible]

3

ג'י'ל, ת'ר'נ, ל'ח, ל'
 כ'ח'ל, ל'ח, ל'
 ל'ח, ל'ח, ל'
 ל'ח, ל'ח, ל'

5

1. אֲנִי הָיִיתִי כְּשֶׁנִּשְׁכַּחְתִּי
 2. וְכִשְׁכַּחְתָּ אֶת־אֵלֶיךָ
 3. וְכִשְׁכַּחְתָּ אֶת־אֵלֶיךָ
 4. וְכִשְׁכַּחְתָּ אֶת־אֵלֶיךָ



שׁו 66. AIR : *Marchons au combat, à la gloire.*

Refrain.

יְעִי כִּי טַחֲמֵנוּ שְׁמֵנוּ, טַחֲמֵנוּ
 עַד דָּעַדְנוּ כִּי לֹא נִשְׁכָּח
 לֹא נִשְׁכָּח טַחֲמֵנוּ, טַחֲמֵנוּ
 טַחֲמֵנוּ טַחֲמֵנוּ טַחֲמֵנוּ

1

דַּדְנוּ טַחֲמֵנוּ טַחֲמֵנוּ
 כִּי טַחֲמֵנוּ טַחֲמֵנוּ
 דַּדְנוּ טַחֲמֵנוּ טַחֲמֵנוּ
 יְעִי כִּי טַחֲמֵנוּ טַחֲמֵנוּ

2

דַּדְנוּ כִּי טַחֲמֵנוּ טַחֲמֵנוּ
 טַחֲמֵנוּ טַחֲמֵנוּ טַחֲמֵנוּ
 דַּדְנוּ טַחֲמֵנוּ טַחֲמֵנוּ
 דַּדְנוּ טַחֲמֵנוּ טַחֲמֵנוּ

3

דַּדְנוּ כִּי טַחֲמֵנוּ טַחֲמֵנוּ
 טַחֲמֵנוּ טַחֲמֵנוּ טַחֲמֵנוּ
 דַּדְנוּ כִּי טַחֲמֵנוּ טַחֲמֵנוּ
 דַּדְנוּ טַחֲמֵנוּ טַחֲמֵנוּ

4

יְעִי כִּי טַחֲמֵנוּ טַחֲמֵנוּ
 טַחֲמֵנוּ טַחֲמֵנוּ טַחֲמֵנוּ
 דַּדְנוּ טַחֲמֵנוּ טַחֲמֵנוּ
 דַּדְנוּ טַחֲמֵנוּ טַחֲמֵנוּ

5

דַּדְנוּ טַחֲמֵנוּ טַחֲמֵנוּ
 דַּדְנוּ טַחֲמֵנוּ טַחֲמֵנוּ
 דַּדְנוּ טַחֲמֵנוּ טַחֲמֵנוּ
 דַּדְנוּ טַחֲמֵנוּ טַחֲמֵנוּ

6

דַּדְנוּ כִּי טַחֲמֵנוּ טַחֲמֵנוּ
 דַּדְנוּ טַחֲמֵנוּ טַחֲמֵנוּ
 דַּדְנוּ טַחֲמֵנוּ טַחֲמֵנוּ
 דַּדְנוּ טַחֲמֵנוּ טַחֲמֵנוּ

7

דַּדְנוּ כִּי טַחֲמֵנוּ טַחֲמֵנוּ
 דַּדְנוּ טַחֲמֵנוּ טַחֲמֵנוּ
 דַּדְנוּ כִּי טַחֲמֵנוּ טַחֲמֵנוּ
 דַּדְנוּ טַחֲמֵנוּ טַחֲמֵנוּ

2

ԿԻ V.ՍԿ Կ՝ԿԾԴ
 ՍԿՍ ՎճԿ՝Կ՝ ԿԳ՝ ԸՈ՞Վ
 ՎԸԿԾԾՍ՝ Կ
 ԸԾՈճԿ՝, ՎԸԾճԾ Ե՛.

3

ԿԻ V.ՍԿ Կ՝ԿԾԴ
 ՎճԿ՝ Կ՝ ՎճԿ՝ ՍճՍ
 ԸԿճԿճ ԸԿ՝
 ՎՍԿ Ե՛ ԸՍ՝ ԸԿ՝Ս՝.

4

ԿԻ V.ՍԿ Կ՝ԿԾԴ
 ՎճԿ՝ Ե՛ ԸԿճ Կճ՝Ո՝
 ԸԿճԾԿճ Կճ՝
 ՎՍԿ Կճ ԸԿճ ԸՍ՝.

5

ԿԻ V.ՍԿ Կ՝ԿԾԴ
 ՎճԿ՝ ԸԿճճճճճճճճ
 ՎճԿճճ ԸՍ՝
 ԸԿճճ ԸԿճճճճճճճճ.

6

ԿԻ V.ՍԿ Կ՝ԿԾԴ
 ԸԿճճ Ե՛Սճճճճճճճճ
 ՎճԿճ Կճճճճճճճճ
 ԸՍճճճ Վճճճճճճճճ.

7

ԿԻ V.ՍԿ Կ՝ԿԾԴ
 ՎճԿճճճճճճճճճճճճճճ
 ՎճԿճճճճճճճճճճճճճճ
 ՎճԿճճճճճճճճճճճճճճ.



שׁ 68. AIR : — *Pitié, mon Dieu, c'est pour notre patrie.*

1

444, טִּיִּי טִיִּי טִיִּי
 טִיִּי טִיִּי טִיִּי טִיִּי
 טִיִּי טִיִּי טִיִּי טִיִּי
 טִיִּי טִיִּי טִיִּי טִיִּי.

Refrain.

טִיִּי טִיִּי,
 טִיִּי טִיִּי טִיִּי,
 טִיִּי טִיִּי טִיִּי } 2
 טִיִּי טִיִּי טִיִּי.

2

טִיִּי טִיִּי טִיִּי טִיִּי
 טִיִּי טִיִּי טִיִּי טִיִּי
 טִיִּי טִיִּי טִיִּי טִיִּי
 טִיִּי טִיִּי טִיִּי טִיִּי.

3

טִיִּי טִיִּי טִיִּי טִיִּי
 טִיִּי טִיִּי טִיִּי טִיִּי
 טִיִּי טִיִּי טִיִּי טִיִּי
 טִיִּי טִיִּי טִיִּי טִיִּי.

4

אָפּגאָסן אַלע אַרבעטן
און אַלע אַרבעטן
און אַלע אַרבעטן
און אַלע אַרבעטן.

5

און אַלע אַרבעטן
און אַלע אַרבעטן
און אַלע אַרבעטן
און אַלע אַרבעטן.

6

און אַלע אַרבעטן
און אַלע אַרבעטן
און אַלע אַרבעטן
און אַלע אַרבעטן.

7

און אַלע אַרבעטן
און אַלע אַרבעטן
און אַלע אַרבעטן
און אַלע אַרבעטן.

8

און אַלע אַרבעטן
און אַלע אַרבעטן

‘v_s אֲדָמָה דִּמְדִּימָה לִמְדָּה
בִּרְמִיזָה וְהִתְבָּרָרָה.

9

לִמְדָּה וְדִמְדִּימָה וְדִמְדִּימָה
לִמְדָּה וְדִמְדִּימָה וְדִמְדִּימָה
לִמְדָּה וְדִמְדִּימָה וְדִמְדִּימָה
לִמְדָּה וְדִמְדִּימָה וְדִמְדִּימָה.

10

לִמְדָּה וְדִמְדִּימָה וְדִמְדִּימָה
לִמְדָּה וְדִמְדִּימָה וְדִמְדִּימָה
לִמְדָּה וְדִמְדִּימָה וְדִמְדִּימָה
לִמְדָּה וְדִמְדִּימָה וְדִמְדִּימָה.

11

לִמְדָּה וְדִמְדִּימָה וְדִמְדִּימָה
לִמְדָּה וְדִמְדִּימָה וְדִמְדִּימָה
לִמְדָּה וְדִמְדִּימָה וְדִמְדִּימָה
לִמְדָּה וְדִמְדִּימָה וְדִמְדִּימָה.

12

לִמְדָּה וְדִמְדִּימָה וְדִמְדִּימָה
לִמְדָּה וְדִמְדִּימָה וְדִמְדִּימָה
לִמְדָּה וְדִמְדִּימָה וְדִמְדִּימָה
לִמְדָּה וְדִמְדִּימָה וְדִמְדִּימָה.

13

ד'ש' + 'v_s ד'ג'ל אט'י'ג
 d ל ד'ש' ד"ד' ט"ד' ד'ר'
 v₄ ד'ב' ט'ג'ג' c'ט'י'ג
 v_uל'ג'ג' אט'י'ג'ג' ד'ר'ג'.

14

ד'ש' ד'ע'ג' ט'ג'ג'ג'ג' c'ג'ג'ג'
 ג'ר'. ד'ג'ג' + 'g' ג'v_sג'ג'ג'
 ג'ר' ט'ג'ג' c' ג'ג'ג'ג'ג'
 ג'ר', v_uל'ג' ג'ג'ג'ג'ג'g'g'.

15

ד'ג'ג'ג' ט'ט'ג' ט'ג'ג'ג' ד'ר'
 ל ג'ג'ג' ד'ג' ט'ט'ג'ג'ג'
 ט'ג'ג'ג' v_hג' c' אט'ג'ג' ד'ג'
 ג'ג'ג' ט'ג'ג'ג' ד'ג' ט'ג'!

16

ג'ג'ג'ג' כ' ט'ג'ג'ג'ג'ג'ג'
 d'ג' v'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'
 ג'ג'ג'ג' c' ד'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'g'
 ט'ג'ג' ט'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'g'.





W 69.

AIR : — *Nous vous invoquons tous.*

1

טַּחֲטֹחַ
 יְהוָה תִּשְׁתַּחֲוֶה,
 יְהוָה.
 יְהוָה לֹא
 תִּשְׁתַּחֲוֶה אֱלֹהִים
 אֲחֵרִים;

2

יְהוָה לֹא
 תִּשְׁתַּחֲוֶה אֱלֹהִים
 אֲחֵרִים;
 יְהוָה לֹא
 תִּשְׁתַּחֲוֶה אֱלֹהִים
 אֲחֵרִים.

3
 ד' ו'ג'ג' ב'
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'
 ג'ג'ג'ג':
 ג'ג'ג'ג'ג',
 ג'ג'ג'ג'ג'
 ג'ג'ג'ג'ג',
 ג'ג'ג'ג'ג'.

4
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'
 ג'ג'ג'ג'ג'
 ג'ג'ג'ג',
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'+
 ג'ג'ג'ג'ג',
 ג'ג'ג'ג'ג'
 ג'ג'ג'ג'.

ש 70.

AIR : — *Ave maris stella.*

1
 ג'ג'ג'ג',
 ג'ג'ג'ג',
 ג'ג'ג'ג'
 ג'ג'ג'ג'ג'.

2
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'
 ג'ג'ג'ג'ג',
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'.

3
 ג'ג'ג'ג'ג'+
 ג'ג'ג'ג'ג'
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'.

4
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'
 ג'ג'ג'ג'ג'
 ג'ג'ג'ג'ג'
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'.

5
 ג'ג'ג'ג'ג'
 ג'ג'ג'ג'ג'ג',
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'+
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'.

6
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'+.

לל 71.

AIR : — *O Mère chérie.*

1

צ'ר' ד'ט' ד'מ' ד'ס'ר' צ',
צ'ט'ס'ט'+' ע' א' נ'ס'ה' ט'צ'ט'
ד'מ' ד'ט' א' ט'ד'ט'ס'ה'
צ' V'ת'ט' ד'ט'ב'ד'ס'ר' ר'.

Refrain.

ל'ר' ד'מ' ד'נ'ר' ע' ר'י'ו
ד'ר' ל'ט'ס'ה' ט' ט' ד'ע'ר'!

2

ד'ע'ר' ל'ר' ד'ר'ר' ד'ע' ט'ט':
צ' ע' ט'ר'ר' ט'צ'ט' ד'ר'
ד'צ' ד'ט'ב' V'ר'ד'ט'z'ד' ט',
ד'מ' V'ר' ד'ט' ד'ב' ט'.

3

ט'ד'ס'ר' ד'ר' ט'ע'ט'ס'ה' ד'
ר'ר' צ' ד'ט' א'ט'ס'ר'
ד'מ' ע' ד'ה'ר' א'ר'ט' ד'
צ'ט'ס'ט' ד'ט' א'ר'ר'ר'.

4

ד'מ'ר' ט'ת'ט' *ד'v ד'ט'ד' נ'י'ט'
ל'ר' א'ט' ד'ט'ס'ט' ע'vד!
א'צ'ר' ד'ט'ט'ו' א'ר'ר' ר'v'h!
ד'ע'ר' ל'ר' V'א'ט'ד'•s'ט'h ל'.

ש 72. AIR : — *Au secours, Vierge Marie.*

Refrain.

4

ה'ה'טט, שבת לך,
אל, אל ה'ה'טט!
ה'שש 'נ'ט טל'ט נ'ת,
נ'ט, דל'ל נ'ט'טט,
ה'ה'טט, נ'ט, ה'ה'טט.

ט'ט'ט א'ט'ל א'ט'ט
ד'ט'ט ט'ט'ט'ט
ד'ט'ט ד'ט'ט א'ט'ט
ט'ט ד'ט'ט א'ט'ט'ט.

1

ד'ט'ט מ'ט'ט'ט א'ט'ט
ד'ט'ט א'ט'ט מ'ט'ט,
ה'ט'ט א'ט'ט א'ט'ט
נ'ט, ה'ה'ט'ט'ט.

5
ט'ט ט'ט'ט'ט א'ט'ט
נ'ט'ט'ט'ט נ'ט'ט'ט:
נ'ט'ט א'ט'ט א'ט'ט
ה'ט'ט א'ט'ט א'ט'ט.

2

א'ט'ט ט'ט'ט א'ט'ט
ד'ט'ט א'ט'ט א'ט'ט
ד'ט'ט'ט א'ט'ט א'ט'ט,
ל'ט, נ'ט'ט'ט א'ט'ט.

6
ה'ט'ט א'ט'ט א'ט'ט,
ד'ט'ט א'ט'ט א'ט'ט
ט'ט א'ט'ט א'ט'ט
ט'ט'ט א'ט'ט א'ט'ט!

3

נ'ט'ט'ט א'ט'ט א'ט'ט
ט'ט'ט א'ט'ט א'ט'ט:
« ט'ט'ט א'ט'ט א'ט'ט »
נ'ט'ט א'ט'ט א'ט'ט.

7
ל'ט, ט'ט'ט א'ט'ט
ט'ט א'ט'ט א'ט'ט,
ט'ט'ט א'ט'ט א'ט'ט
נ'ט, א'ט'ט א'ט'ט.

ש 73.

AIR : — *O vous, Vierge Marie.*

1

ה' אֶתְּרִי לִי,
טִי־צִי־וֹשׁ;
טִי־אֶתְּרִי
אֶתְּרִי טִי,
ה' « וְטִי » טִי,
טִי אֶתְּרִי טִי.

4

אֶתְּרִי אֶתְּרִי
וְטִי אֶתְּרִי
אֶתְּרִי אֶתְּרִי
אֶתְּרִי אֶתְּרִי:
אֶתְּרִי אֶתְּרִי
אֶתְּרִי אֶתְּרִי.

Refrain.

אֶתְּרִי אֶתְּרִי,
אֶתְּרִי אֶתְּרִי! } 2

2

אֶתְּרִי אֶתְּרִי
אֶתְּרִי אֶתְּרִי;
אֶתְּרִי אֶתְּרִי
אֶתְּרִי אֶתְּרִי.
אֶתְּרִי אֶתְּרִי
אֶתְּרִי אֶתְּרִי.

5

אֶתְּרִי אֶתְּרִי
אֶתְּרִי אֶתְּרִי:
אֶתְּרִי אֶתְּרִי,
אֶתְּרִי אֶתְּרִי,
אֶתְּרִי אֶתְּרִי,
אֶתְּרִי אֶתְּרִי.

3

אֶתְּרִי אֶתְּרִי
אֶתְּרִי אֶתְּרִי:
אֶתְּרִי אֶתְּרִי
אֶתְּרִי אֶתְּרִי?
אֶתְּרִי אֶתְּרִי
אֶתְּרִי אֶתְּרִי.

6

אֶתְּרִי אֶתְּרִי,
אֶתְּרִי אֶתְּרִי:
אֶתְּרִי אֶתְּרִי
אֶתְּרִי אֶתְּרִי,
אֶתְּרִי אֶתְּרִי
אֶתְּרִי אֶתְּרִי.

ש 74.

AIR : — *J'entends une voix attendrie.*

1

יִשְׁמַע הָאֱלֹהִים
 דְּהַלָּל לְךָ,
 הָאֱלֹהִים הָאֱלֹהִים דִּי
 « הָאֱלֹהִים הָאֱלֹהִים »

Refrain.

וְהַלָּל לְךָ, הָאֱלֹהִים
 אֱלֹהֵינוּ הָאֱלֹהִים
 הָאֱלֹהִים הָאֱלֹהִים, הָאֱלֹהִים
 חֵן וְחֶסֶד וְחֶסֶד.

2

חֵן וְחֶסֶד וְחֶסֶד :
 « חֵן וְחֶסֶד וְחֶסֶד »
 חֵן וְחֶסֶד וְחֶסֶד :
 « חֵן וְחֶסֶד וְחֶסֶד »

3

חֵן וְחֶסֶד וְחֶסֶד
 חֵן וְחֶסֶד וְחֶסֶד :
 חֵן וְחֶסֶד וְחֶסֶד, חֵן וְחֶסֶד,
 חֵן וְחֶסֶד וְחֶסֶד !

4

חֵן וְחֶסֶד וְחֶסֶד :
 חֵן וְחֶסֶד וְחֶסֶד :
 חֵן וְחֶסֶד וְחֶסֶד :
 חֵן וְחֶסֶד וְחֶסֶד.

5

חֵן וְחֶסֶד וְחֶסֶד :
 חֵן וְחֶסֶד וְחֶסֶד :
 חֵן וְחֶסֶד וְחֶסֶד, חֵן וְחֶסֶד,
 חֵן וְחֶסֶד וְחֶסֶד.



שׁ 75. AIR : — *Reine des Cieux, jette les yeux.*

1	3
נָט' לִרְ,	טֵעֲדִן
לָק' דִּרְ	דְּמִדִּטְ,
טִפִּט' דִּבְטִסֵּעֵ לֵ	לִרְנִי צ' דִּלִּי דִפִּטִּסִּדִּ
נִפִּטִּדִּנִּ,	לִיִּרְ
לִפִּדִּסִּדִּ,	צִבְדִּטִּו
טִלִּדִּסִּדִּ דִּרְדִּסִּעִ.	לֵ לִי נִטִּפִּטִּי בִּצִּ.
2	4
צ' נִפִּט	צ' דִּרְ
דְּמִפִּט	טִדִּסִּטִּי ו
נִפִּט דִּטִּסִּרְ לִרְ,	דִּרְדִּי דִפִּדִּסִּטִּ לֵ.
דִּפִּטִּטִּ,	פִּדִּרְ כִּי
טִפִּבִּדִּ	צ' נִפִּט
פִּסִּטִּ לִרְ טִפִּטִּי בִּ.	דִּפִּטִּי נִפִּדִּסִּרְ לֵ.

שׁ 76. AIR : — *Je vous salue, auguste et sainte Reine.*

1
דִפִּדִּי לִרְ, לִרְ כִּדִּי רִצִּ
צ' טִפִּטִּי דִטִּסִּדִּ בִּטִּסִּעִ:
יֵ טִפִּטִּי נִפִּדִּטִּרְנִיטִי,
טִפִּטִּי * טִפִּטִּי >נִפִּטִּי לֵ.

2

צ'ר ,רפ. מ'ד'ט <ד'ט'ד
דטז' ,ע' טטפ' טט'ט',
דז טד'ר ל'ר מוט'ח
VC' דפ' * טדפ' טט'ט'.

3

ל'ר טט' <ט ד'ת דז,
V'ח' <ח ח טב' ד'ר,
V'ע'ט' <ח' דט'ט' ד'ר
טפ' צ' * דט' <ט' דט'ח'.

4

מ'ד' ל'ר דח'ר'ר' ד'ט' ר'
<צח' א'<ח' < ד'ת,
ד' <צ'ר' ר'ר' 'V' V'ד'ד'
טד'ר' ,ר' * מ'ט ל'ח' ד'ר'.

5

ד'ט טט', ל'ר צ' <טד'צ'
מ'ד' ד'ת דצ' V'ד'ד' ל',
,ע' טטפ' דפ' ד'ר'ד'ט,
דצ' ל'ר' * V' טמ'ח <ת'.



שׁ 77. AIR : — *Enfants de la Mère de Dieu.*

1

מִדֹּשׁ וְהִנֵּה צִלְדִּי
מִדֹּשׁ לִי < צִלְדִּי.
אֲנִי < וְתִי צִ
דִּלְגִּי וְצִלְדִּי.

Refrain.

טִי אֲנִי לִי,
טִי אֲנִי, וְטִי.

2

וְנִשְׁכָּח < יְהִי לִי
וְנִשְׁכָּח דִּלְגִּי וְטִי,
צִ אֲנִי וְטִי <
אֲנִי אֲנִי וְטִי.

3

אֲנִי וְטִי וְנִשְׁכָּח
טִי וְנִשְׁכָּח וְנִשְׁכָּח
« טִי < טִי וְנִשְׁכָּח »
וְנִשְׁכָּח וְנִשְׁכָּח וְטִי.

4

וְנִשְׁכָּח וְנִשְׁכָּח וְטִי
דִּלְגִּי וְנִשְׁכָּח וְטִי,
וְנִשְׁכָּח וְנִשְׁכָּח וְטִי
דִּלְגִּי וְנִשְׁכָּח וְטִי.

5

לִי וְנִשְׁכָּח וְנִשְׁכָּח
צִ דִּלְגִּי וְנִשְׁכָּח וְטִי,
לִי אֲנִי וְנִשְׁכָּח
דִּלְגִּי אֲנִי וְטִי.

6

וְנִשְׁכָּח וְנִשְׁכָּח וְטִי
דִּלְגִּי וְנִשְׁכָּח וְטִי,
אֲנִי וְנִשְׁכָּח וְנִשְׁכָּח
אֲנִי וְנִשְׁכָּח וְטִי.

7

מִדֹּשׁ וְנִשְׁכָּח וְטִי
וְנִשְׁכָּח וְנִשְׁכָּח וְטִי,
וְנִשְׁכָּח וְנִשְׁכָּח וְטִי
דִּלְגִּי וְנִשְׁכָּח וְטִי.

שׁ 78. AIR : — *Je suis l'enfant de Marie.*

Refrain.

לִי וְלֹא נִתְּנָה
 אֶת הַבְּרִיטָנָה לִי וְלֹא נִתְּנָה
 לִי וְלֹא נִתְּנָה
 הַבְּרִיטָנָה לִי וְלֹא נִתְּנָה (2).

1

כִּי נִתְּנָה לִי הַבְּרִיטָנָה
 אֶת הַבְּרִיטָנָה לִי וְלֹא נִתְּנָה
 חֲנֻכָּה לִי וְלֹא נִתְּנָה
 שׁוֹמֵר לִי וְלֹא נִתְּנָה.

2

לִי וְלֹא נִתְּנָה לִי הַבְּרִיטָנָה
 לִי וְלֹא נִתְּנָה לִי הַבְּרִיטָנָה
 לִי וְלֹא נִתְּנָה לִי הַבְּרִיטָנָה
 לִי וְלֹא נִתְּנָה לִי הַבְּרִיטָנָה

3

לִי וְלֹא נִתְּנָה לִי הַבְּרִיטָנָה
 לִי וְלֹא נִתְּנָה לִי הַבְּרִיטָנָה
 לִי וְלֹא נִתְּנָה לִי הַבְּרִיטָנָה
 לִי וְלֹא נִתְּנָה לִי הַבְּרִיטָנָה

4

כִּי נִתְּנָה לִי הַבְּרִיטָנָה
 לִי וְלֹא נִתְּנָה לִי הַבְּרִיטָנָה
 לִי וְלֹא נִתְּנָה לִי הַבְּרִיטָנָה
 לִי וְלֹא נִתְּנָה לִי הַבְּרִיטָנָה

5

לִי וְלֹא נִתְּנָה לִי הַבְּרִיטָנָה
 לִי וְלֹא נִתְּנָה לִי הַבְּרִיטָנָה
 לִי וְלֹא נִתְּנָה לִי הַבְּרִיטָנָה
 לִי וְלֹא נִתְּנָה לִי הַבְּרִיטָנָה

Wb 79.

AIR : — *D'être enfants de Marie.*

1

'E, ḥḏ^ḥq ḏ'ṯ ḥ'
 ḏ'ṯḥḥḥḥ;
 ḥḥ ḥḥḥ ḥḥ
 ḥḥ ḥḥḥ ḥḥ.

Refrain.

$\nabla \tau$ τ , L ,
 $\gamma \tau^s \Delta$:
 $\tau \gamma \tau$
 $\gamma \tau$.

2

יְהוָה יִשְׁמַר
 דָּרְכֵינוּ:
 וְיִשְׁמַר
 וְיִשְׁמַר.

3

אֲדָמָה וְאֶרֶץ
 חֲדָשׁ וְעֵץ
 חַיִּים וְחַיִּים

4

כ' חמ"ב, ב' תש"ז
 י"ז ט"ז:
 ו' אדר, ד' ו'
 תרמ"ב.

5

יְכִי יִבְרַח הַיָּלָד
שֶׁנִּשְׁמַח בְּיָמָיו;
וְיִשְׁמַח בְּיָמָיו
וְיִשְׁמַח בְּיָמָיו.

6

לֹא יִחַדְּעוּ
 לִי יְהוָה
 וְלֹא יִחַדְּעוּ
 לִי יְהוָה.

7

4555 5555
 5555 5555
 5555 5555
 5555 5555

וְיִשְׂרָאֵל, אֵלֶּיךָ
 יָבֹא
 וְיִשְׂרָאֵל, לְךָ,
 וְיִשְׂרָאֵל, לְךָ.



שׁ 80.

AIR : — *Enfants de la Reine des Cieux.*

1

שׁט ׳שׁט׳ר׳ י׳ל׳
 שׁטשׁ װ׳ט׳ װ׳ל׳ ת׳ װ׳ן;
 װ׳ שׁ װ׳ט׳ שׁ
 װ׳ל׳ ת׳ װ׳ן.
 ת׳ װ׳ן < װ׳ן
 װ׳ל׳ שׁ װ׳ן!
 שׁט װ׳ט׳ ׳שׁט׳ר׳,
 װ׳ שׁט׳ל׳ שׁט׳,
 ת׳ שׁט׳ל׳ װ׳ן,
 שׁט׳ל׳ װ׳ן שׁט׳.
 װ׳ ל׳ שׁט׳,
 ת׳ װ׳ן שׁט׳.
 װ׳ל׳ װ׳ן שׁט׳.

Refrain.

ד'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג',
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'.
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'.
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג',
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג',
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'!

2

ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג', ג'ג'
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג',
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג',
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'.
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'.
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג',
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'.
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג',
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג',
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'.



שׁ 81. AIR : — *Unis aux concerts des Anges.*

1

צ' לִפְדִּינִי צִי
 דִּוְצִי לִי צ'
 לִי < צִוְּשִׁי דִּבִּי,
 מִי הִי < צִדְּשִׁי.

Refrain.

מִדִּי לִי, טִדְּשִׁי,
 דִּמְדִּי לִי טִדְּשִׁי,
 טִדְּשִׁי, טִדְּשִׁי,
 מִי לִי טִדְּשִׁי!

2

לִי לִי < דִּנִּי ו
 דִּלְדִּי דִּלְדִּי דִּבִּי,
 מִי לִי מִי לִי
 דִּלְדִּי דִּלְדִּי דִּבִּי.

3

מִדִּי לִי דִּנִּי דִּבִּי
 וטִדְּשִׁי לִי דִּבִּי,
 דִּמְדִּי לִי דִּמְדִּי לִי
 טִדְּשִׁי לִי דִּבִּי.

4

מִי דִּלְדִּי
 דִּלְדִּי דִּבִּי, דִּבִּי
 לִי דִּבִּי לִי דִּבִּי
 דִּבִּי דִּבִּי דִּבִּי.

5

מִי טִדְּשִׁי דִּבִּי דִּבִּי
 דִּלְדִּי דִּבִּי,
 מִי לִי מִי דִּבִּי,
 מִי לִי מִי דִּבִּי.

6

מִי לִי לִי דִּבִּי
 מִי לִי דִּבִּי,
 דִּבִּי דִּבִּי דִּבִּי
 דִּבִּי דִּבִּי דִּבִּי.

7

מִי לִי, דִּלְדִּי,
 דִּבִּי דִּבִּי דִּבִּי,
 דִּבִּי דִּבִּי דִּבִּי, ו
 דִּבִּי מִי לִי דִּבִּי.

פ" 82.

AIR : — *Cœlestis Urbs Jerusalem.*

1

פ" 82.
 פ" 82.
 פ" 82.
 פ" 82.
 פ" 82.
 פ" 82.
 פ" 82.

2

פ" 82.
 פ" 82.
 פ" 82.
 פ" 82.
 פ" 82.
 פ" 82.
 פ" 82.

3

פ" 82.
 פ" 82.
 פ" 82.
 פ" 82.
 פ" 82.
 פ" 82.
 פ" 82.

4

פ" 82.
 פ" 82.
 פ" 82.
 פ" 82.
 פ" 82.
 פ" 82.
 פ" 82.

5

פ" 82.
 פ" 82.
 פ" 82.
 פ" 82.
 פ" 82.
 פ" 82.
 פ" 82.

6

פ" 82.
 פ" 82.
 פ" 82.
 פ" 82.
 פ" 82.
 פ" 82.
 פ" 82.

שׁ 83. AIR : — *Nous venons encor du pays.*

Refrain. — שׁבֿכּ לִרְ הָרִי < תִּתֵּן
 רִי הָרִי וְתִתֵּן לִי שׁבֿכּ
 הָרִי הָרִי וְתִתֵּן לִי שׁבֿכּ
 שׁבֿכּ הָרִי הָרִי וְתִתֵּן.

Autre air : — *Ave, ave, ave Maria.*

Refrain : — אֲוֶה, אֲוֶה, אֲוֶה לִרְ.

1

שׁבֿכּ הָרִי הָרִי
 שׁבֿכּ הָרִי הָרִי
 שׁבֿכּ הָרִי הָרִי
 שׁבֿכּ הָרִי הָרִי.

2

שׁבֿכּ הָרִי הָרִי
 שׁבֿכּ הָרִי הָרִי
 שׁבֿכּ הָרִי הָרִי
 שׁבֿכּ הָרִי הָרִי.

3

שׁבֿכּ הָרִי הָרִי
 שׁבֿכּ הָרִי הָרִי
 שׁבֿכּ הָרִי הָרִי
 שׁבֿכּ הָרִי הָרִי.

4

שׁבֿכּ הָרִי הָרִי
 שׁבֿכּ הָרִי הָרִי
 שׁבֿכּ הָרִי הָרִי
 שׁבֿכּ הָרִי הָרִי.

5

שׁבֿכּ הָרִי הָרִי
 שׁבֿכּ הָרִי הָרִי
 שׁבֿכּ הָרִי הָרִי
 שׁבֿכּ הָרִי הָרִי.

6

שׁבֿכּ הָרִי הָרִי
 שׁבֿכּ הָרִי הָרִי
 שׁבֿכּ הָרִי הָרִי
 שׁבֿכּ הָרִי הָרִי.

7

ט'ח'פ'ל ד
כרל י' ל' ר'
כרשט י' ג'
כ'ד'ד'ט י' :

8

י'ט' ג'ר'ר'
ט'ד'ט' י' ט' נ'ת'
ד'ט'ט' י' ,פ'כ'
ו"ד' ד'ט'ט'.

9

ל' ר' ג'ט'ט' י' צ'
נ'ט'ד'ט'ט'ט'
נ'ט' ד'ט'ט' י' צ'
ג'ט'ר' ד'ג'.

10

*ב'י'נ'ט' ד'ט'ט'ט'
פ'כ' י'ט' ד'ת'
ט'ד'ט'ט'ט' ד' ט'
ר'ח' ד'ט'ט'ט' פ'כ'.

11

נ'ד ל' ר' ד'כ'
נ'ט' ד'ט'ט' ד'צ'
ט'ט'ט' י'ט' ט'
ט'ט'ט' ד'ט'.

12

*ב'י'נ'ט' ד'ט'ט'ט'
ג'ט'ט'ט'ט'
ט'ט'ט'ט' ד'צ'
ט'ט'ט'ט' ד'ת'.

13

נ'ד ל' ר' ד'כ'
ט'ט'ט'ט'ט'ט'
ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט' ד'
ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'.

14

ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
י'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
ג'ט'ט'ט'ט'ט'ט'.

15

ሊኖ ሃህህ ር
 ፋርባ ሕፃ
 ካሎ ሃፂ ገሥሥ
 ሊኖ ፋህፍ።

16

ሊኖ ካዋ. ሃሥ
 ፀፃፃ ሃፃ ልፃፃ
 ፋር' ፋህ ልህ
 ልፃ ርህፃ.

17

ልፃፃፃፃፃ
 ህ' ልፃፃፃፃፃ
 ሃፃ ልፃፃፃፃ ልህ
 ፋህ ልፃፃ.

18

ል ልፃፃፃፃ
 ፋፃ ልፃፃፃፃ
 ፀፃፃ ልፃፃ ልፃ
 ሊኖ ልፃፃፃ.

19

ካሎ ልፃፃ ህፃ
 ልፃፃ ልፃ ፋ
 ልፃ ልፃ ልፃፃ ልፃፃ
 ልፃፃፃ ልፃ.

20

ካሎ ልፃፃፃ
 ልፃፃፃፃፃፃ
 ልፃፃፃፃፃፃ ል ህ
 ልፃ ልፃፃፃፃ.



ש 84.

AIR : *J'irai la voir un jour.*

1

צ'ר'י ו ד'נ"ד ע"ב
צ' ד'ש' ט'ט'ט'ט'
ל'ר' ג'נ"ד ד'נ
ד'צ' א'ט'ט'ט'ט' י'.

Refrain.

ל'ט'ט' ל'ט'ט'
צ'ר'י ו ד'נ"ד ע"ב
ל'ט'ט' ל'ט'ט'
צ'ר'י ו ד'נ"ד ע"ב.

2

צ'ר'י ו ד'נ"ד ע"ב
ד'צ' א'ט'ר"ד ע"ד
נ'נ ט'ט'ט'ט'
י'ר'ג צ'כ'נ'ד.

3

צ'ר'י ו ד'נ"ד ע"ב
ל'ט'ט'ט'ט' צ'נ
ט'ב'ג צ' ד'ט'
ל'ט'ט' ד'ט' ע"ב.

4

צ'ר'י ו ד'נ"ד ע"ב
ל'ט'ט'ט'ט' צ' ג'ט'
צ' ד'כ'י ל'ט'ט'
ט'א'ט'ט'ט'ט'.

5

צ'ר'י ו ד'נ"ד ע"ב
ט'ט' י'א'ט'ט'ט'
ד'ט'ג ד'ט' י'ג'
ל'ט'ט'ט'ט' ל'.

G. B.



MYSTÈRES DU ROSAIRE.

MYSTÈRES JOYEUX.

W 85.

AIR : — *Roannès en Arvor.*

Refrain

טִּוֹבָה לְךָ יְיָ
 טוֹבָה לְךָ יְיָ
 טוֹבָה לְךָ יְיָ
 מְרִיבָה לְךָ יְיָ



1.

רַחֲמֵי שְׁמֵי
 אֱלֹהֵינוּ
 אֲדָמָה
 אֲדָמָה

2

וְעַתָּה
 וְעַתָּה
 וְעַתָּה
 וְעַתָּה



3

ם פֿטע גר'ש
 4 גר'ם שוין
 יכ'בד נר'ש וט'
 יר' וסח' גר'.



4

גר'ם הל' טעכט'
 הר'ס' 4 גר'
 טיח' וי' גר'ס'
 ג. ט' גר'ס'.



5

ס'ל'ס' גר' גר'
 ט' ו'ל'ס',
 ט' ג'ס' א'ב'ס'
 ט'ל' ו'ל'ס'.

MYSTÈRES DU ROSAIRE.

MYSTÈRES DOULOUREUX.

Refrain.

טַדְּסִי < יִתְּנֵה
 טַדְּסִי אַטְרִי
 טַדְּסִי אַטְרִי
 טַדְּסִי אַטְרִי, אַטְרִי!



1

טַדְּסִי אַטְרִי אַטְרִי
 אַטְרִי אַטְרִי,
 אַטְרִי אַטְרִי אַטְרִי
 אַטְרִי אַטְרִי, אַטְרִי.

2

אַטְרִי אַטְרִי אַטְרִי
 אַטְרִי אַטְרִי,
 אַטְרִי אַטְרִי אַטְרִי
 אַטְרִי אַטְרִי, אַטְרִי.



3

𐤒𐤅𐤕 𐤕.𐤓 𐤕.𐤓
 𐤕.𐤓 𐤕𐤕𐤕𐤕
 𐤒𐤅𐤕 𐤕.𐤓 𐤕.𐤕
 𐤕"𐤕"𐤕 𐤕.𐤕.𐤕



4

𐤕𐤕𐤕 𐤕.𐤕.𐤕 𐤕.𐤕
 𐤕𐤕.𐤕 𐤕𐤕.𐤕
 𐤕.𐤕.𐤕 𐤕.𐤕 𐤕.𐤕
 𐤕.𐤕.𐤕 𐤕.𐤕.𐤕.𐤕.



5

𐤕.𐤕 𐤕 𐤕𐤕.𐤕
 𐤕𐤕𐤕 𐤕.𐤕 𐤕.𐤕
 𐤕 𐤕.𐤕 𐤕.𐤕.𐤕
 𐤕𐤕 𐤕.𐤕 𐤕.𐤕.

MYSTÈRES DU ROSAIRE.

MYSTÈRES GLORIEUX.

Refrain.

ܣܕܫܐ < ܬܢܐ
 ܬܥ' ܕܬܪܬ
 ܬܬܐ ܥܕܕܐܐ
 ܕܬܥ' ܕܬܥ' ܕܬܥ'



1

ܬܬܐ ܕܬܥ' ܕܬܥ'
 ܣܕܫܐ > ܕܬܥ'
 ܕܬܥ' ܕܬܥ'
 ܕܬܥ' ܕܬܥ'



2

ܬܬܐ ܕܬܥ' ܕܬܥ'
 ܕܬܥ' ܕܬܥ'
 ܕܬܥ' ܕܬܥ'
 ܕܬܥ' ܕܬܥ'



ሠ 86.

AIR : — *Noble époux de Marie.*

1

ሆፍ፣ሆ፣ ለፋፍ
ሀሀ ህህ ስ
< ሀሀ፣ ፋሀ፣
ፍፍ ፋፍፍ ሆ.

Refrain.

ፍፍ ሆ፣ሆ፣ ህህ፣ህ፣
ሆ ስ ስፍ ህህ፣ህ ህ፣

2

שׁוֹפֵר לִי לִטְעֹ
 וְשׁוֹבֵב צ'
 וְשׁוֹבֵב זֶעֶם.
 וְשׁוֹבֵב תִּשׁ.

3

דִּלְגָּה דִּלְגָּה!
 לִי קָפֹ. וְנִסֵּ
 שׁוֹפֵר וְנִסֵּ דִלְגָּה.
 וְנִסֵּ דִלְגָּה צ'.

4

דִּלְגָּה דִּלְגָּה
 וְנִסֵּ דִלְגָּה
 וְנִסֵּ דִלְגָּה
 וְנִסֵּ דִלְגָּה.

5

שׁוֹפֵר וְנִסֵּ דִלְגָּה
 וְנִסֵּ דִלְגָּה
 וְנִסֵּ דִלְגָּה
 וְנִסֵּ דִלְגָּה.

6

וְנִסֵּ דִלְגָּה
 לִי וְנִסֵּ
 וְנִסֵּ דִלְגָּה
 וְנִסֵּ דִלְגָּה.

7

שׁוֹפֵר וְנִסֵּ דִלְגָּה
 וְנִסֵּ דִלְגָּה
 וְנִסֵּ דִלְגָּה
 וְנִסֵּ דִלְגָּה.

8

דִּלְגָּה דִּלְגָּה
 וְנִסֵּ דִלְגָּה
 וְנִסֵּ דִלְגָּה
 וְנִסֵּ דִלְגָּה.

9

שׁוֹפֵר וְנִסֵּ דִלְגָּה
 וְנִסֵּ דִלְגָּה
 וְנִסֵּ דִלְגָּה
 לִי וְנִסֵּ דִלְגָּה.

10

וְנִסֵּ דִלְגָּה
 וְנִסֵּ דִלְגָּה
 וְנִסֵּ דִלְגָּה
 וְנִסֵּ דִלְגָּה.

11

*וְנִסֵּ דִלְגָּה
 וְנִסֵּ דִלְגָּה
 וְנִסֵּ דִלְגָּה
 וְנִסֵּ דִלְגָּה.

12

ሀብት ማግኘት ገቢ
 ለሥራ ህይወት ህይወት
 ለሥራ ህይወት ህይወት
 ለሥራ ህይወት ህይወት.

13

ማግኘት ህይወት ህይወት
 ለሥራ ህይወት ህይወት
 ለሥራ ህይወት ህይወት
 ለሥራ ህይወት ህይወት.

14

ሀብት ማግኘት ህይወት
 ለሥራ ህይወት ህይወት
 ለሥራ ህይወት ህይወት
 ለሥራ ህይወት ህይወት.

15

ሀብት ማግኘት ህይወት
 ለሥራ ህይወት ህይወት
 ለሥራ ህይወት ህይወት
 ለሥራ ህይወት ህይወት.

ሠ 87. AIR : — *Pourquoi cette vive allégresse.*

1

ር' ማግኘት ህይወት ህይወት
 ሀብት ማግኘት ህይወት ህይወት,
 ሀብት ማግኘት ህይወት ህይወት,
 ሀብት ማግኘት ህይወት ህይወት.
 ሀብት ማግኘት ህይወት ህይወት
 ሀብት ማግኘት ህይወት ህይወት:
 ሀብት ማግኘት ህይወት ህይወት,
 ሀብት ማግኘት ህይወት ህይወት.



Refrain.

օֹֿֿֿֿֿ ԿԵ ՍԿՍԴԻՐԻ,
 ՍԼԹ Ը ԿԿՏԻՐԻ!
 ԿԴ՝ ՎԳՏՏ ԸԳԻՐԻ
 Դ Ո՝ ԿԳՏՏ Տ Ս!

2

օֹֿֿֿֿֿ ԼԻ Զ ՎՅԵՐԳԻ Տ,
 ԸԼ ՎՄՍՍՈ ԸՍ:
 Ը՝ ՏԸՏԻՐ Լ՝ԿԹ ՎՂ
 ՎՈ՝ԿԹ Ը ՎԳՏՏ.
 օֹֿֿֿֿֿ ՎՂԿ ՏԸ՝ ԸԸ՝,
 Ը՝ ԿԸՈՂ <՝ ՎՂ,
 Ը՝ ՏԸՏԻՐ Լ՝ԿԹ Զ
 ԿԸԵՍ՝ Ե՝ ՏՏԳԻ.

𐤔𐤌^F 𐤃'𐤇𐤒 𐤔𐤔' 𐤇
 𐤇'𐤒 '𐤇 V𐤒𐤌^s𐤒 𐤔,
 𐤇' 𐤁 𐤀'𐤇𐤌 𐤁 𐤇'sU'o;
 V𐤇' 𐤇𐤒𐤌+ 𐤃𐤕 𐤇,
 𐤃>𐤔^s𐤇' 𐤇𐤕𐤇𐤒𐤌:
 𐤇' 𐤇 𐤇𐤃U^s𐤒𐤇,
 𐤔𐤌^F U𐤔𐤁 𐤇𐤕𐤇𐤒𐤌.
 𐤇𐤒 𐤒 𐤇'𐤇𐤔 𐤃𐤇'.

𐤇' 𐤇'𐤇𐤑^s𐤔+ 𐤃U^s𐤇' 𐤇'
 𐤇𐤒 𐤇𐤌𐤀' 𐤇𐤁'𐤇+
 𐤔𐤃^s𐤒𐤔 𐤀'𐤇𐤌 𐤇'𐤒
 𐤇 U𐤔𐤇𐤁'U' 𐤔.
 𐤔𐤌^F, 𐤇𐤒 𐤔𐤁'U' 𐤃𐤇'
 𐤃𐤒𐤇 𐤇 < >𐤒's𐤑,
 𐤃𐤇' 𐤔𐤑'𐤒' '𐤔𐤕𐤇𐤒
 𐤇𐤒 𐤇' 𐤁 𐤀'𐤇𐤒'.





W 88.

AIR : *Jésus, Joseph et Marie.*

1.

ሩከ ሊቶ ወግፍ፣
 ልጁናልብን!
 ልወ፣ ልፍረርን፤
 ልዘለ፣ ልርከ፣ ሥ፤

Refrain.

ኃርን ርዕደህ፤
 ሃፋ፣ ልፍሃልብን፤
 ልወ፣ ልወ፣ ልደህ፤
 ሃ፣ ሃ፣ ል፣ ል፣

2

ሆ፣ ሆ፣ ሆ፣ ሆ፣
 ሆ፣ ሆ፣ ሆ፣ ሆ፣
 ሆ፣ ሆ፣ ሆ፣ ሆ፣
 ሆ፣ ሆ፣ ሆ፣ ሆ፣

3

ሩከ ሊቶ ወግፍ፣
 ሃ፣ ሃ፣ ሃ፣ ሃ፣
 ሩከ ሃ፣ ሃ፣ ሃ፣
 ሃ፣ ሃ፣ ሃ፣ ሃ፣

4

ሩከ ሊቶ ወግፍ፣
 ሃ፣ ሃ፣ ሃ፣ ሃ፣
 ሃ፣ ሃ፣ ሃ፣ ሃ፣
 ሃ፣ ሃ፣ ሃ፣ ሃ፣

5

ሩከ ሊቶ ወግፍ፣
 ሃ፣ ሃ፣ ሃ፣ ሃ፣
 ሃ፣ ሃ፣ ሃ፣ ሃ፣
 ሃ፣ ሃ፣ ሃ፣ ሃ፣

Wb 89.

AIR : — *Allons, enfants de la patrie.*

1

'E' 'T' 'C' 'U' 'U'
 'C' 'T' 'D',
 'C' 'C' 'A'
 'D' 'T':
 'T' 'U' 'C'
 'T' 'A'
 'T' 'T'
 'C' 'U' 'A'.

Refrain.

44C040 !

၁၆. ဘုရား
 ၁၇. ဘုရား
 ၁၈. ဘုရား

2

[illegible]

3

[illegible]

TABLE DES CANTIQUES.

W 1.	AIR : <i>A servir le Seigneur.</i>	Page 183
	ⲙⲓⲕⲓ ⲧⲁⲓ,	
W 2.	AIR : <i>Esprit-Saint, descendez.</i>	184
	ⲙⲓⲕⲓ ⲕⲧⲧⲧⲓⲣ,	
W 3.	AIR : <i>Un Dieu vient se faire entendre.</i>	185
	Ⲉⲓ ⲧⲧⲧⲓⲕ ⲧⲧⲧⲓⲕ	
W 4.	AIR : <i>Travaillez à votre salut.</i>	185
	ⲙⲓⲕⲓ Ⲉⲓⲧⲧⲧⲓⲕ,	
W 5.	AIR : <i>Vive Jésus, vive sa croix.</i>	187
	ⲧⲧⲧⲓ ⲧⲧⲧⲧⲧⲧⲧⲧ	
W 6.	AIR : <i>Goûtez, âmes ferventes.</i>	188
	ⲧⲧⲧⲓ ⲧⲧⲧⲓ ⲧ	
W 7.	AIR : <i>Au Dieu de l'univers.</i>	189
	ⲙⲓⲕⲓⲧⲧⲧⲓⲕ	
W 8.	AIR : <i>Vole au plus tôt, etc.</i>	190
	ⲕⲧⲧⲧⲓ, ⲧⲧⲧⲓ ⲧⲧⲧⲧⲧⲧⲧⲧ!	
W 9.	AIR : <i>Béniſsons à jamais.</i>	191
	ⲕⲧⲧⲧⲧⲧⲧⲧⲧ	
W 10.	AIR : <i>J'aime Marie.</i>	192
	ⲕⲧⲧⲧⲧⲧⲧⲧⲧ ⲧⲧⲧⲧⲧⲧⲧⲧ	

- W 11. AIR : *Nearer, my God, to Thee.* 195
 44C047 טו כ'ה'ר
- W 12. AIR : *Mon Bien-Aimé ne paraît pas.* 196
 4C04 טו ה'4ט'ר'ט' צ'
- W 13. AIR : *Te lucis ante terminum.* 197
 10E ט'4ט'ד'ר'צ'
- W 14. AIR : *Ut queant axis.* 198
 ר'ט' 4ט'ה'ר'
- W 15. AIR : *Les fails de ma jeunesse.* 199
 4ר' V'ל'ה'ר'
- W 16. AIR : *Tibi, Chryste, splendor Patri* 201
 ט'ט', ר'ט' < 'ד'ר' כ'
- W 17. AIR : *Te, Joseph, celebrant.* 203
 4C04 א'ט'ט'
Te Deum laudamus.
- W 18. AIR : *Qu'ils ont aimés* 204
 ט'ט'ר'ט' 4C04 א'ט'ט'
- W 19. AIR : *Lucis Creator optim* 207
 10E ט'ט'ה'ד'ר'ט'ט'
- W 20. AIR : *Assemblons-nous.* 209
 צ'ט'ט'ט' < 'ד' < C'ד'ט'ט'

Benedicite omnia opera Domini Domino.

195 W 21. AIR : *La neige a disparu du sommet.* 211

196 מ'ב'ד'ס'ר'ח א'ד'ר' צ'מ'ד'ס'ו'

W 22. AIR : *Silence, Ciel ; silence, Terre.* 213

197 צ'כ' ד'ח א'ד'ר'ח

W 23. AIR : *Bénissez le Seigneur suprême.* 214

198 מ'ד'ס'ר'ח צ'ר'ח ח'ד'ר'

U 24. AIR : *Venez, divin Messie.* 218

ר'ח, מ'ח ח'ח'ח',

W 25. AIR : *Conditor alme siderum.* 218

201 צ' ח'ד'ס'ר'ח א'ד'ר'

W 26. AIR : *Il est né, le divin Enfant.* 219

203 ו'צ'ח'ד'ר'ח ר'ח.

W 27. : *J'entends là-bas dans la plaine.* 221

צ' ו'ח'ד'ר'ח ד'ר'

W 28. AIR : *Le Fils du Roi de gloire* 223

204 א'ד'ר'ח א'ד'ר'

W 29. AIR : *Nouvelle agréable.* 224

207 ד'ר' ח'ד'ר' ח'ד'ר' !

W 30. AIR : *Adeste Fideles.*

209 ו'ד'ר'ח א'ד'ר'ח ח'ד'ר'

- W 31. AIR : *Marche de Turenne.* 226
 וְשִׁיר יְהוָה וְשִׁיר
 W 32. AIR : *Au sang qu'un Dieu va répandre.* 229
 וְשִׁיר יְהוָה וְשִׁיר
 W 33. AIR : *Autour de nos sacrés autels.* 233
 וְשִׁיר יְהוָה וְשִׁיר
 W 34. AIR : *Stabat Mater.* 235
 וְשִׁיר יְהוָה וְשִׁיר
 W 35. AIR : *O filii et filiae.* 238
 וְשִׁיר יְהוָה וְשִׁיר
 W 36. AIR : *Audivit ex alto Deus.* 238
 וְשִׁיר יְהוָה וְשִׁיר
 W 37. AIR : *Je te salue, ô pain de l'ange.* 240
 וְשִׁיר יְהוָה וְשִׁיר
 W 38. AIR : *Combien j'ai douce souvenance.* 243
 וְשִׁיר יְהוָה וְשִׁיר
 W 39. AIR : *Veni Creator.* 244
 וְשִׁיר יְהוָה וְשִׁיר
 W 40. AIR : *Je te salue, ô pain de l'ange.* 246
 וְשִׁיר יְהוָה וְשִׁיר
 W 41. AIR : *Mon doux Jésus.* 248
 וְשִׁיר יְהוָה וְשִׁיר

42. AIR : *De tes enfants reçois l'hommage.* 249
 דִּתְּמֵן אֲדֹנָיִךְ :
 43. AIR : *Peuple infidèle.* 254
 וְעַל אֲדֹנָיִךְ
 44. AIR : *Hymne des 40 Heures (du Mans).* 256
 אֲדֹנָיִךְ אֲדֹנָיִךְ אֲדֹנָיִךְ
 45. AIR : *Reviens, pêcheur, à ton Dieu, etc.* 259
 אֲדֹנָיִךְ אֲדֹנָיִךְ אֲדֹנָיִךְ
 46. AIR : *Jusques à quand, enfants* 261
 אֲדֹנָיִךְ אֲדֹנָיִךְ אֲדֹנָיִךְ
 47. AIR : *Au fond des brûlants abîmes.* 263
 אֲדֹנָיִךְ אֲדֹנָיִךְ אֲדֹנָיִךְ
 48. AIR Breton. 264
 אֲדֹנָיִךְ אֲדֹנָיִךְ אֲדֹנָיִךְ
 49. AIR : *Tremblez, habitants de la terre.* 266
 אֲדֹנָיִךְ אֲדֹנָיִךְ אֲדֹנָיִךְ
 50. AIR : *Dieu va déployer sa puissance.* 169
 אֲדֹנָיִךְ אֲדֹנָיִךְ אֲדֹנָיִךְ
 51. AIR : *Par les chants les plus magnifiques.* 271
 אֲדֹנָיִךְ אֲדֹנָיִךְ אֲדֹנָיִךְ
 52. AIR : *Beau ciel, éternelle patrie.* 275
 אֲדֹנָיִךְ אֲדֹנָיִךְ אֲדֹנָיִךְ

75. AIR : *Reine des Cieux, jette les yeux.* 309
 76. AIR : *Je vous salue, auguste et sainte Reine.* 309
 77. AIR : *Enfants de la Mère de Dieu.* 311
 78. AIR : *Je suis l'enfant de Marie.* 312
 79. AIR : *D'être enfants de Marie.* 313
 80. AIR : *Enfants de la Reine des Cieux.* 314
 81. AIR : *Unis aux concerts des Anges.* 316
 82. AIR : *Cœlestis Urbs Jerusalem.* 317
 83. AIR : *Nous venons encor du pays.* 318
 Autre air : *Ave, ave, ave Maria.* 318
 84. AIR : *J'irai la voir un jour.* 321

- W 85. AIR : *Roannès en Arvor.* 322
 טִּדְס'ר < ' ט'ן°
- W 86. AIR : *Noble époux de Marie.* 328
 טִּדְס'ר ט א'גמ
- W 87. AIR : *Pourquoi cette vive allégresse.* 330
 C' טִּדְס'ר א'גמ ד'ן
- W 88. AIR : *Jésus, Joseph et Marie.* 333
 גר" לר סמפ'ב
- W 89. AIR : *Allons, enfants de la patrie.* 334
 'ע' טטק' C' טט גט+



